



DIMANCHE, 22 JANVIER 1989
34e ANNEE NO. 11, 72 PAGES

le soleil

49,063 copies

373-8555

DU ST-LAURENT

DU CHIC A PRIX ABORDABLE
Les intérieurs
Michel Cadieux
399, chemin Larocque, Valleyfield (Québec) • 377-3232
DES PROFESSIONNELS DE LA DECORATION A VOTRE SERVICE

MOULIN DE LA TOURELLE

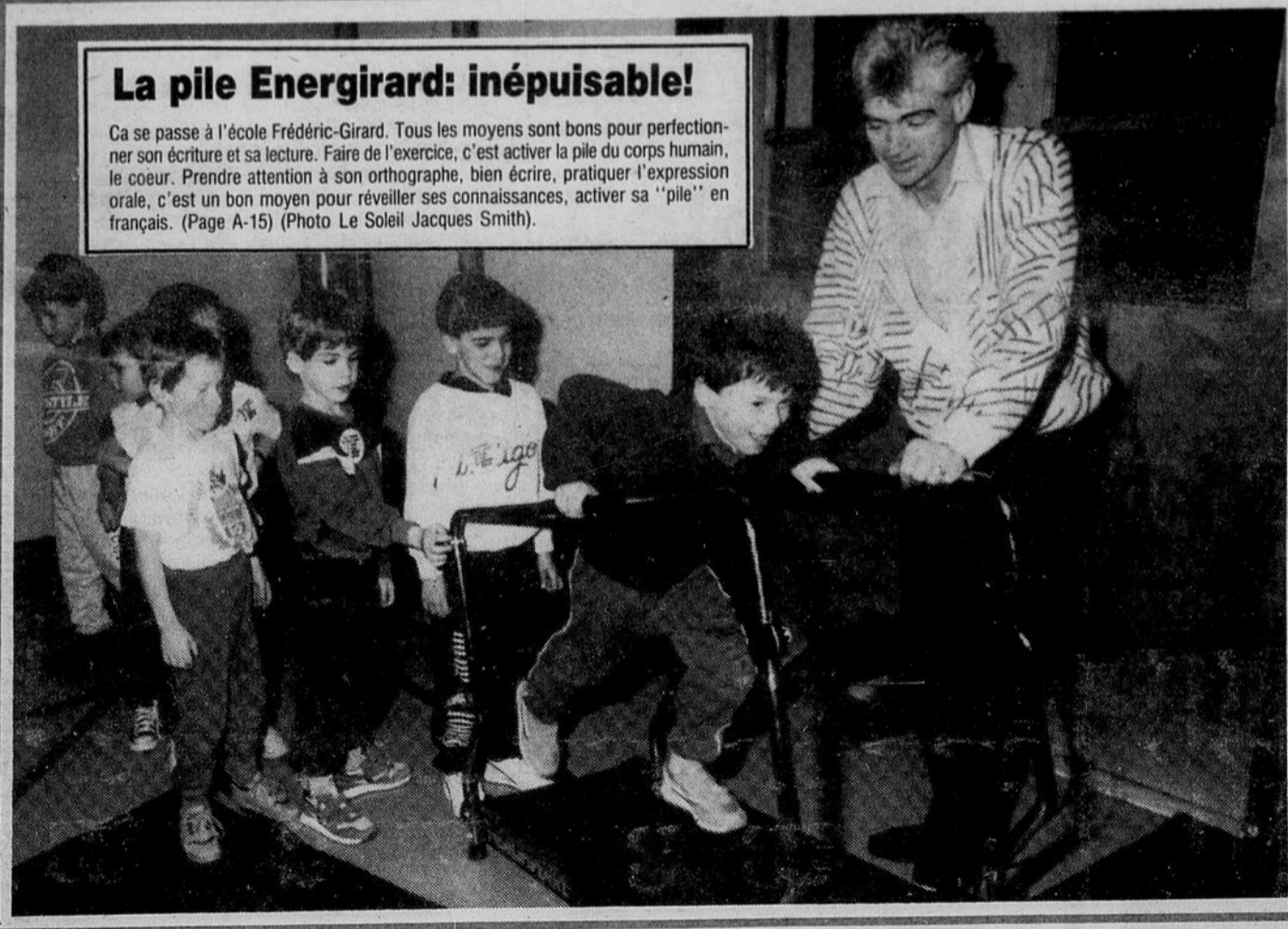
La population sera-t-elle consultée?



A LIRE EN PAGE A-3

La pile Energirard: inépuisable!

Ca se passe à l'école Frédéric-Girard. Tous les moyens sont bons pour perfectionner son écriture et sa lecture. Faire de l'exercice, c'est activer la pile du corps humain, le cœur. Prendre attention à son orthographe, bien écrire, pratiquer l'expression orale, c'est un bon moyen pour réveiller ses connaissances, activer sa "pile" en français. (Page A-15) (Photo Le Soleil Jacques Smith).



Valhiver vous attend

La neuvième édition du Carnaval Baie des Neiges débutera officiellement jeudi soir au Royaume de Valhiver (Parc Sauvage de Valleyfield). Les activités se succéderont sans relâche jusqu'au 5 février. Il y en aura pour tous les goûts. Toute la population de Valleyfield et des environs est invitée à entrer dans la fête hivernale. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Le fer à friser: une farce

A LIRE EN PAGE A-3

La Centrale Les Cèdres du côté de St-Timothée?

A LIRE EN PAGE A-6

Le harcèlement sexuel, ça bouscule une vie

A LIRE EN PAGE A-5

Centre d'Emploi et d'Immigration Dehors, les fumeurs...

A LIRE EN PAGE A-2

Prenez de l'avance avec CHRYSLER!
RABAIS-CHEQUE \$500 à \$1500 sur certains modèles

Jeep
Eagle
Ça promet. **GARANTIE 7/15**

GENDRON
VALLEYFIELD
1275 Boul. Langlois, Valleyfield 371-0711

MICHEL GENDRON
propriétaire

FAMILI-PRIX
Une affaire de santé!
OUVERT 7 JOURS
LIVRAISON GRATUITE

MICHEL VINET

76 Ch. Larocque
Valleyfield
373-5656

La cigarette est en voie d'extinction

La cigarette est une espèce en voie d'extinction au Centre d'Emploi et d'Immigration du Canada situé au 30, Boulevard du

normand morand

Centenaire à Valleyfield. On peut, par ricochet, indiquer que les fumeurs sont pour leur part en voie de disparition.

Nous avons profité de la Journée internationale des non-fumeurs, mercredi dernier, pour savoir jusqu'à quel point la nouvelle directive gouvernementale était respectée. On sait que depuis le 1er janvier 1989, il est interdit de fumer dans tous les édifices publics fédéraux.

La consigne est respectée à Valleyfield et personne ne semble trop s'en plaindre.

"Nous obtenons beaucoup de collaboration et de coopération de la part des employés. Il n'est pas question d'exercer une surveillance de tous les instants et de mener une véritable chasse aux fumeurs" a lancé M. Eugène Bélec,

directeur du Centre.

Une cinquantaine de fonctionnaires fédéraux travaillent dans les bureaux qui ont été aménagés au Moulin de la Tourelle. Or, de ce nombre, selon les calculs de M. Bélec, il ne reste que quatre fumeurs invétérés.

Ces personnes se conforment à la loi et ne fument pas dans l'édifice. Toutefois, elles profitent des pauses et bravent le vent et le froid afin de donner à leur organisme la dose de nicotine qu'il réclame.

M. Bélec dit respecter ces personnes qui ne peuvent ou refusent de cesser de fumer. Lui-même ex-fumeur, il comprend à quel point il est difficile de se débarrasser de cette habitude.

Ainsi, afin d'aider les employés désireux d'abandonner la cigarette, des sessions ont été offertes sur le temps de travail en octobre et novembre dernier. Cinq fumeurs sur une possibilité de sept ont pris part aux sessions et trois d'entre eux ont réussi à "écraser".

"Depuis deux ans, tous les employés savaient qu'ils ne pourraient plus

M. Eugène Bélec, directeur du Centre d'Emploi et Immigration de Valleyfield considère que les employés sont très compréhensifs au sujet de la nouvelle loi interdisant la cigarette dans les édifices publics fédéraux. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

fumer au travail à compter du 1er janvier 1989. De cette manière, ils savaient fort bien ce qui les attendait et je pense que la décision gouvernementale a vraiment été un incitatif pour les personnes souhaitant mettre de côté la cigarette" a précisé M. Bélec.

Notons que jusqu'en décembre dernier, les fumeurs pouvaient "en griller une" à la cantine. Ils étaient tolérés par leurs collègues non-fumeurs.

La notion de respect s'avère très importante pour le directeur du Centre d'Emploi et Immigration et

il poursuit la logique jusqu'au bout. Ainsi, il nous a demandé de ne pas photographier les fumeurs se gelant les pieds tout en aspirant une "bonne" bouffée.

"Ces personnes ont le droit de fumer en dehors de l'édifice et je ne pense pas



C'est sur ce balcon que les fumeurs du Centre d'emploi et Immigration doivent aller en "griller une". (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

que ce serait correct de les identifier" de préciser le directeur.

Quant aux visiteurs, ils sont invités à laisser leur cigarette dans le cendrier qui les accueille à l'entrée. Il y a bien quelques contre-

venants qui "en allument une" et les fonctionnaires font preuve d'une certaine tolérance à l'endroit de ces quelques centaines de personnes qui passent par ces bureaux toutes les semaines.

Salon de la Mariée '89



A partir de \$199

Alterations gratuites au Salon de la Mariée

Jarima

RICHARD BRISEBOIS, président

"Parce que j'aime les belles choses"
203 Victoria Valleyfield 371-4822

le soleil

DU ST-LAURENT

PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964) LTEE
Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine, St-Rémi.

SIÈGE SOCIAL:
1533 Boul. de Léry
Ville de Léry, J6N 1C3
692-8555

BUREAU DE VALLEYFIELD
68 rue Ste-Cécile
Valleyfield J6T 1L7
373-8555



SECTEUR CHATEAUGUAY	19,219
SECTEUR BEAUHARNOIS	3,660
SECTEUR VALLEYFIELD	
Sous total	17,510
SECTEUR HUNTINGDON	
Sous total	4,052
SECTEUR SOULANGES	
Sous total	4,622
TOTAL	49,063

INTERDICTION:

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée. Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN)
Envoi postal de deuxième classe - No. enregistrement 2523
Imprimé à l'Imprimerie Dumont Inc. 7730 Bouvier, LaSalle
Composition-montage: GraphiCube, 52A Nicholson, Valleyfield

Deux blessés chez Expro

Deux travailleurs d'Expro ont été blessés lors d'un accident survenu à l'usine de produits chimiques, lundi dernier vers 9.30 heu-

nitrocellulose était trop sèche, ayant passé la fin de semaine entreposée dans un endroit inapproprié. Le comité recommande donc qu'il n'y ait plus d'entreposage de nitrocellulose.

marthe martel

res. Il s'agit de MM. Jacques Lafleur et Michel Lalonde.

MM Lalonde et Lafleur étaient à charger le mélangeur, lorsque le feu s'est déclaré dans celui-ci. Le comité paritaire sur la santé-sécurité attribue la déflagration au fait que la

M. Lafleur a subi des brûlures à la tête et, il a été brûlé au deuxième degré aux mains. M. Jacques Lalonde a quant à lui été incommodé par les vapeurs produites lors de la déflagration. Tous deux ont dû se rendre au Centre hospitalier de Valleyfield. Ils ont eu leur congé la même journée.

POUR PERSONNES AGEES

A 3 MAISONS DE L'HOPITAL

VIS-A-VIS DU PARC SALABERRY

Venez demeurer dans une atmosphère de détente

RESIDENCE DAOUST

Pour réservation ou renseignements:

209 SALABERRY, VALLEYFIELD 371-5258

Gérald et Priscilla Daoust propriétaire



- Résidence de 21 lits
- Service de garde 24 hrs
- Médecin à domicile
- Coiffeuse à domicile
- Service de buanderie
- Grand salon disponible
- Grande galerie extérieure

avis
le soleil

vous trouverez dans cette édition les circulaires de vente suivantes:

Kmart
STEINBERG
ROSSY

Le Troisième Oeil veut que la population se prononce

Le dossier du Moulin de la Tourelle ne semble pas au bout de ses peines puisque le Comité de Citoyens Le Troisième Oeil

normand morand

demande que la population soit préalablement bien informée relativement aux coûts engendrés pour la ville de Valleyfield et qu'elle soit par la suite consultée.

"Le 30 novembre dernier, nous avons

demandé au ministre Pierre Paradis des Affaires municipales de faire la lumière sur toute cette affaire en exigeant que le conseil municipal dise clairement à la population combien il en coûtera en infrastructures de toutes sortes" a déclaré jeudi le porte-parole du comité, Marcel Gagnon.

Selon lui, depuis un an, la municipalité "tripote" ce dossier sans savoir exactement combien il en coûtera aux contribuables.

"Nous attendons que le ministre donne suite à notre requête car il est

primordial que les citoyens sachent dans quoi ils s'embarquent" a-t-il ajouté.

Se référant aux déclarations de Me Jean Besner qui a officiellement manifesté son désaccord avec le projet qui verra le jour sur le site de l'ex-usine Gault, M.Gagnon estime que le montant de \$20 millions qui a été avancé se veut très conservateur puisque les dépenses municipales engendrées par le projet pourraient atteindre le double de cette somme.

"Combien coûteront les aménagements autour du Moulin de la Tourelle, combien coûteront les corrections pour maintenir le débit de la rivière St-Charles, etc. sont autant de questions qui demeurent sans réponse" d'affirmer le porte-parole du Troisième Oeil.

D'autre part, M.Gagnon soutient que la ville a vendu à la compagnie Dominion Textile une très vaste superficie alors que seulement 35 p.cent de ces terrains seront utilisés par le Moulin de la

Tourelle.

"Il faut absolument que l'administratin municipale dise la vérité sur la valeur réelle de ces terrains sur le marché immobilier actuel. A notre point de vue, la ville a fait un véritable cadeau aux promoteurs en vendant les terrains moins de \$800,000. alors qu'ils pourraient en valoir \$20 millions si l'on se base sur de récentes transactions intervenues dans le secteur".

Finalement, le Troisième Oeil est d'avis que le secteur commercial est

déjà saturé à Valleyfield et il ne peut concevoir que le conseil municipal accepte

de "subventionner" des promoteurs de l'extérieur.

L'avortement: aspect moral

Le Centre de formation pastorale de Valleyfield convie la population du diocèse à une soirée conférence portant sur l'avortement sous son aspect moral.

Le mercredi soir 24 janvier prochain, au sous-sol de l'évêché, à 19:30 heures, nous réfléchirons

ensemble sur ce phénomène plus répandu et davantage parlé, semble-t-il, aujourd'hui. Nous aurons une personne ressource compétente et connue dans notre Eglise québécoise, Mgr Bertrand Blanchet, évêque de Gaspé.

Les frais de participation sont de 2\$.

Hervé Pomerleau parlera du Moulin de la Tourelle



Le conférencier invité est M.Hervé Pomerleau promoteur du projet Le Moulin de la Tourelle. Il exposera la nature générale du projet, de l'historique du site à sa confiance en l'économie de la région de Valleyfield.

Une période sera prévue à la fin pour permettre aux convives de poser certaines questions reliées au projet lui-même, et à sa promotion.

Le coût du dîner est de \$15. et comme il s'agit d'une activité dans le cadre du Carnaval Baie des Neiges, le port du macaron est obligatoire. Toutefois, pour les membres de la Chambre, le macaron est compris dans le coût du billet.

La Chambre de commerce de la région de Salaberry-de-Valleyfield a le plaisir d'inviter ses membres et tous les gens d'affaires à un dîner-conférence, le premier février 1989, à midi, au Centre civique de Valleyfield, 84 rue Marquette.

Le fer à friser: un canular...

Depuis déjà plus de deux semaines circule à Valleyfield et dans la région une étrange rumeur selon

normand morand

laquelle une femme aurait surpris son mari avec un autre homme et qu'elle aurait choisi, pour se venger, d'utiliser un fer à friser brûlant qu'elle aurait introduit dans l'anus de l'époux ayant des tendances homosexuelles. Le pauvre homme en serait mort.

Dame Rumeur a d'abord voulu que ce drame se joue à Valleyfield puis, par la suite, l'histoire a été transportée à St-Timothée.

Cette même Dame Rumeur se voulait de plus en plus persistante et prenait de l'ampleur, une telle ampleur qu'il valait la peine que l'on tire finalement la chose au clair.

Jeudi après-midi, un porte-parole officiel de la Sûreté du Québec, détachement Valleyfield, confirmait que cette affaire communément appelée

"l'affaire du fer à friser" n'était qu'un vulgaire canular.

"Suite aux nombreux appels téléphoniques qui nous sont parvenus, nous avons effectué les vérifications nécessaires auprès des personnes et organismes qui auraient pu être mis au courant de cette affaire. Nous avons même fait des vérifications auprès des hôpitaux et nous avons contacté l'Unité des Crimes contre la personnes".

Parlant toujours avec prudence car on ne connaît jamais l'avenir, le policier ajoutait: "Au moment où l'on se parle, rien ne laisse croire qu'il y ait quelque chose de véridique dans cette affaire. Il n'y a absolument rien de fondé".

Suite aux propos recueillis, nous devons donc tirer la conclusion qu'il s'agit d'un canular. Toutefois, nous ne pouvons nous empêcher de sourire et de mettre en relation les mots canular et canule. On sait qu'une canule est ce gentil petit appareil utilisé lors d'un lavement intestinal.

L'AGENCE DE VOYAGES DE L'ANNÉE AU QUEBEC

Récipiendaire du Trophée Soleil AGENCIE DE VOYAGES **LAPOINTE** INC. JEAN-CLAUDE BILLETTE, président
45 St-Laurent, Valleyfield, 373-1475

Suggestions de cadeaux pour les voyageurs

- LA POCHETTE PASSEPORT
- LES CONVERTISSEURS DE TENSION ET LES ADAPTEURS DE PRISES ELECTRIQUES
- LES EFFACE-PLUS
- CHAUFFE-EAU
- L'APPLIQUE TETE GONFLABLE
- CALCULATRICE DE MONNAIES
- COUVRE-SIEGES DE TOILETTE
- CARTES ROUTIERES
- GUIDES
- DICTIONNAIRE ET MANUELS DE CONVERSATION BERLUTZ

NOUS VOUS OFFRONS UN CHOIX DE PLUS DE 50 FILMS VIDEO

St-Sauveur
PASSEZ L'HIVER SUR LES PENTES
Réservez un condominium
DIRECTEMENT SUR LA PENTE 71
Cuisine, toute équipe, incluant: Lave-vaisselle, Four micro-ondes, Foyer
Luxeux condos pouvant loger de 2 à 6 personnes
Consultez-nous pour plus de détails

CONSULTEZ-NOUS

LES LUNDIS MATINS POUR DES DEPARTS DE FIN DE SEMAINE
... vous pouvez réaliser des économies allant jusqu'à

50%
DE RABAIS

OFFRE EXCEPTIONNELLE

... ET POUR SOULIGNER L'EVENEMENT en collaboration avec

AIR CANADA et **americanada**

VOUS OFFRE L'OCCASION DE GAGNER...

UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES DANS L'OUEST CANADIEN

Avec tout achat de billets, d'assurance, de forfaits, de location, etc... vous obtenez des coupons de participations
Date limite de participation 30 avril 1989

2 semaines incluant: avion, hôtel, circuit guidé en français, transferts

VALEUR DE **4000\$**

BYE BYE L'HIVER!

Plus de soleil à bord...

En choisissant Air Canada pour vous envoler vers le Sud, vous découvrirez un accueil chaleureux et l'excellence de notre réputé service Hospitalité. A bord, c'est le repas savoureux accompagné de vin et de boissons, les écouteurs gratuits, le film sur nos gros-porteurs et la boutique hors-taxe pour votre commodité. Alors, ce sera la Floride ou les Iles?

DE MONTRÉAL À TAMPA
(jusqu'au 5 fév.)
à partir de **229\$**

MIAMI
(jusqu'au 10 fév.)
à partir de **239\$**

FORT LAUDERDALE**
(jusqu'au 9 fév.)
à partir de **239\$**

WEST PALM BEACH**
(du 20 fév. au 9 avril)
à partir de **309\$**

Soleil en tête

JAMAÏQUE
(jusqu'au 5 fév.)
à partir de **399\$***

* Tarifs assujettis à l'homologation gouvernementale.
** Les vols Nolisoleil d'Air Canada sont assurés par Touram Inc. conformément aux dispositions VARA contenues dans le règlement sur les transporteurs aériens.
Certains restrictions, dates et exigences de réservations à l'avance sont en vigueur. Appelez vite votre agent de voyages ou Air Canada.



Lettre ouverte

Des heures inoubliables

Il y a quelques temps, l'école "A la Portée" offrait aux parents des enfants inscrits dans le cadre des "4 dimensions", la possibilité de venir partager ensemble les différentes disciplines: théâtre, danse, musique et arts plastiques.

C'est avec joie et un tout petit peu d'anxiété que j'étais au rendez-vous. A l'arrivée, je me suis retrouvée avec le groupe de mon fils dans la classe de danse.

Après les chassés, les croisés tendus bien expliqués par nos enfants, le moral des parents semblait très bon et une complicité s'était déjà installée dans notre petit groupe.

La période terminée, nous nous sommes dirigés en classe de théâtre où l'improvisation était à l'honneur. Comment allais-je faire pour passer à travers ça!... Cette "épreuve" n'a pas été trop difficile. Je n'ai

eu qu'à regarder les enfants et à me laisser guider par eux. Je dois dire que nous parents, étions très fiers après cette expérience.

Ouff c'est le temps de la collation. Echange d'idées, il y a beaucoup d'émotions dans l'air. Tout le monde semble très excité et emballé par ce que nous venions de vivre. Le temps de faire un peu connaissance et nos enfants nous

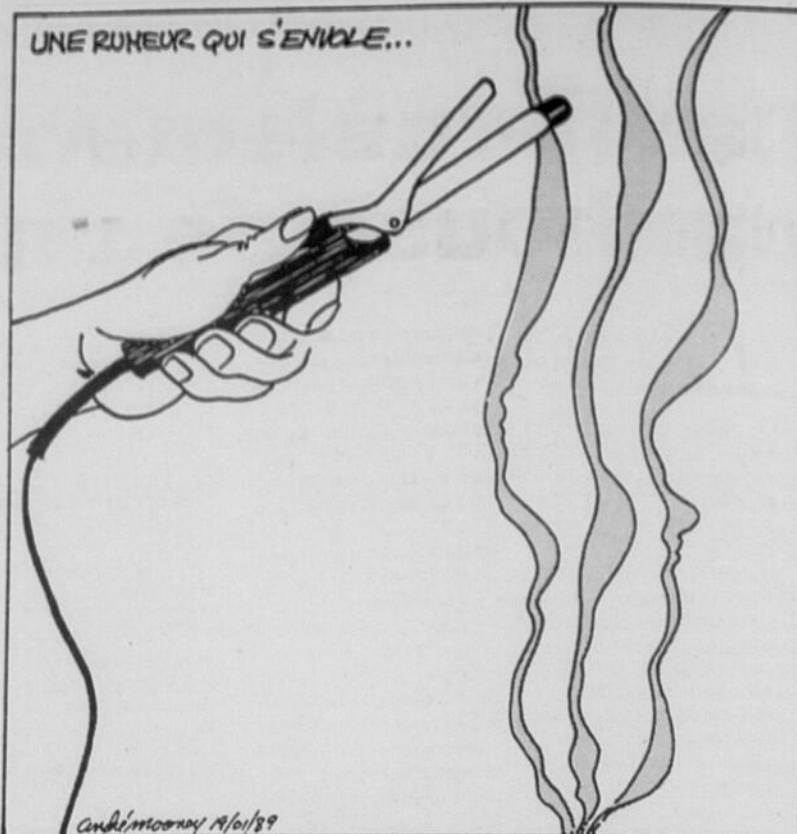
dirigeaient déjà vers d'autres ateliers.

Accueillis en arts plastiques, une autre épreuve nous attendait. C'est grâce à cette activité que consistait à faire le portrait de notre enfant et vice-versa que la relation entre mon fils et moi est devenu plus étroite.

Les artistes ayant terminé leur chef-d'oeuvre, nous changions de local pour terminer l'avant-midi avec le cours de musique.

Surprise! Formation d'une chorale "moi qui ne chante même pas Bonne Fête en groupe"... Basses, Altos, Sopranos, enfants parents s'unissent pour chanter la chanson thème de l'école "A la Portée". Les émotions étaient à leur summum et déjà nous devions nous quitter.

Je voudrais sincèrement remercier Suzanne M. Lecompte et toute son équipe de professeurs pour nous avoir permis de vivre une si belle expérience. Parents et enfants en garderont de merveilleux sou-



venirs. Je n'oublierai jamais ces moments intenses remplis d'émotion passés aux

4 dimensions. Privilégiés sont nos enfants de connaître de

monde de la créativité Sylvie Durocher



Le Permanent

La Société Canada Trust

MICHEL DAoust

COURTIER inc

267-4234 - 267-4164 - 373-1544

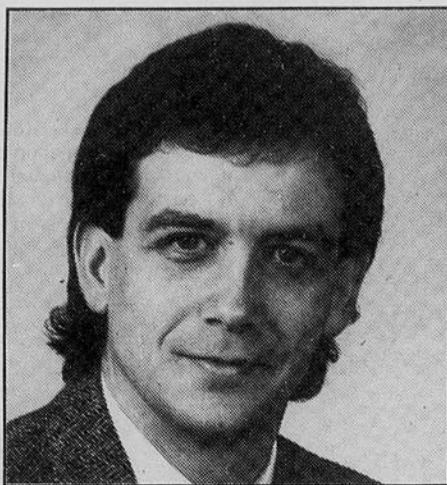
1-800-363-5144

Sans frais

MM. Serge Massicotte et Pierre Dignard sont heureux de vous informer de l'ouverture de leur nouvelle firme.



SERGE MASSICOTTE
architecte



PIERRE DIGNARD
architecte

- conception de bâtiments
- préparation de plans et devis
- surveillance des travaux de construction
- estimation des coûts de construction
- expertise technique

les architectes

MASSICOTTE DIGNARD

VALLEYFIELD
223 Victoria
377-5665
ORMSTOWN
33 rue Bridge
829-3629

Le Club de l'Amitié St-Timothée Paroisse

Le Club de l'Amitié désire informer ses membres que la session d'hiver débutera mercredi le 18 janvier avec 3 (trois) ateliers socio-culturels: la couture le 18 janvier de 19:00 heures à 22:00 heures, la danse sociale le 20 janvier de 19:00 heures à 20:30 heures, le tricot le 23 janvier de 19:00 heures à 22:00 heures. Ces cours se donne-

ront à l'école Elisabeth Monette et seront d'une durée de 7 (sept) semaines. Pratique de danse avec animation à tous les 15 jours de 19:30 heures à 23:00 heures à l'école Elisabeth Monette. Les dates à retenir: 21 janvier, 4 février, 18 février, 4 mars, 18 mars, 1er avril, 15 avril, 29 avril.

Les personnes intéres-

sées à devenir membre du club et pour de plus amples informations sur les activités futures, le comité sera sur les lieux lundi le 16 janvier de 19:00 heures à 22:00 heures ou veuillez contacter: Laurentia Leduc: 373-9813, Florence Dion: 371-5827, France Harrison: 373-7709.

Masser, c'est penser avec les mains

Masser, voilà une autre façon de prendre contact avec les gens! Par cette approche, le toucher remplace les mots.

Cette expérience vous est offerte par le service de l'éducation des adultes du Collège de Valleyfield. Vous aurez la possibilité d'apprendre les techniques de massage suédois. Détente, relaxation, vitalité accrue caractérisent ce type de massage. Doux et vigoureux à la fois, il combat stress et fatigue parties intégrantes de notre lot quotidien. Encore plus vrai, ces ateliers deviennent source de changements

ainsi qu'une nouvelle façon de vivre avec son corps.

Par l'entremise d'une préparation appropriée, de démonstrations et de pratiques à donner, à recevoir, vous apprendrez les manoeuvres d'un massage suédois complet.

Le massage suédois, plus qu'un cours... un plaisir à s'offrir!

Informations techniques:

Durée: 10 semaines. Fréquence: de 19:00 heures à 20:30 heures tous les mardis soir. Lieu: Collège de Valleyfield. Début du cours: 31 janvier. Dates

d'inscription: du 9 au 30 janvier 1989. Pour inscription: 373-9441 (jour, 373-9498 (soir) demander Roch Amyotte. Pour renseignements: 371-3150 demander Marise Matte, votre professeur. Inscrivez-vous rapidement, les places sont limitées!



YVAN LEDUC inc. NETTOYAGE DE TAPIS



373-8586

148 POISSANT
VALLEYFIELD

CAMION USINE

CAMION USINE

ET FAUTEUILS À LA VAPEUR

Le harcèlement sexuel: ça bouscule une vie

marthe martel

C'est de harcèlement sexuel au travail dont il a été question devant les membres du Club d'Administration industrielle, mardi soir dernier.

Me Claire Martin, conférencière invitée, a eu l'heureuse idée de se faire accompagner par une victime de harcèlement sexuel qui a porté sa cause devant la Cour Supérieure, Mme Claudette Laberge. Sur 67 plaintes de harcèlement sexuel au travail en 1987, quatre ont été portées devant la Cour Supérieure. Deux causes ont été réglées et deux sont encore pendantes dont celle qui oppose Mme Laberge à la compagnie Imperial Tobacco de Montréal.

Mme Laberge a été congédiée suite aux démarches entamées devant la Commission des droits de la personne. Les raisons invoquées pour son congédiement: incompétence et absentéisme. "Ca faisait 23 ans que j'étais à la même compagnie. En 23 ans, j'ai quitté deux fois et deux fois ils m'ont réengagée. Ca leur a pris du temps à s'apercevoir que je n'étais pas bonne", de dire Mme Laberge.

Mme Laberge travaille présentement au Groupe d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail de la région de Montréal.

Le groupe définit le harcèlement sexuel au travail comme suit: "toutes formes d'attentions ou d'avances non-désirées à connotation sexuelle qui provoquent l'inconfort, la crainte et menacent notre bien-être ou notre emploi". Mme Claire Martin a ajouté que le harcèlement sexuel était défini par les tribunaux comme devant avoir des effets réels qui modifient les conditions de travail.

Le cas Foisy

Mme Martin a fait état de la cause Foisy contre Bell Canada à Québec. Mme Foisy en stage de formation donné dans un hôtel reçoit des propositions de deux collègues qui sont ses supérieurs. Elle décide de quitter les lieux. Le lendemain, son supérieur la fait venir à son bureau pour lui suggérer de sortir avec elle, en échange de quoi il pourrait l'aider dans sa carrière. Mme Foisy demande un transfert à Montréal. Deux jours après, elle est congédiée. Syndiquée, elle dépose un grief et, d'autre part, elle intente une poursuite en Cour Supérieure. Elle réclame des "dommages compensatoires" de 12,000\$. Elle obtient 3,000\$.

C'est la compagnie qui est poursuivie et qui doit payer, d'expliquer Mme Martin. La plupart des poursuites se font contre l'employeur, celui-ci étant responsable des gestes commis par ses employés. "Il est important pour les compagnies d'avoir une

politique en matière de harcèlement sexuel. Les dommages compensatoires peuvent être évités si l'employeur peut prouver qu'il a démontré de la bonne foi", d'expliquer la conférencière. Elle a donné l'exemple de General Motors et de la Fonction publique du Québec qui se sont dotés de telles politiques.

Les démarches

Mme Martin a indiqué que la victime de harcèlement sexuel au travail peut porter plainte à la Commission des droits de la personne. La Commission reçoit la plainte, mène une enquête et fait des recommandations. Si les recommandations ne sont pas suivies, la Commission peut demander une injonction en Cour Supérieure pour obliger la personne concernée à se conformer.

La victime de harcèlement peut décider de poursuivre en Cour Supérieure, sans passer par la Commission des droits de la personne. La personne syndiquée peut déposer un grief si la convention collective est touchée, comme c'est le cas lors d'un congédiement.

Le Groupe d'aide et d'information suggère à la victime de harcèlement de faire comprendre clairement au harceleur qu'elle n'est pas intéressée; d'en parler à ses collègues; de tenir un journal des événements comprenant lieux, dates, faits et gestes, témoins; de contacter un groupe d'appui.

Le cas Laberge

Mme Claudette Laberge, à la suite de gestes répétés qui la rendent inconfortable, à la suite de ce qu'elle qualifie "d'abus de pouvoir" de la part de son supérieur, demande aux dirigeants de la compagnie de la transférer dans un autre département. Ca se passe en 1984. Le temps s'écoule. Mme Laberge fait un "burn out", est hospitalisée quinze jours et doit prendre un congé de six mois. A son retour, elle est transférée provisoirement puis on la réintègre dans le même département.

Contactée quelques mois auparavant, la Commission des droits de la personne entame son enquête en janvier 1986. Suite à la visite de l'enquêteur, la compagnie demande à Mme Laberge de retirer sa plainte, de donner sa démission en échange de quoi elle obtiendrait trois mois de salaire. Mme Laberge refuse. Des négociations se poursuivent entre Mme Laberge, la compagnie et la Commission des droits de la personne. La plaignante se voit offrir finalement un an de salaire.

Mme Claudette Laberge refuse la dernière offre. Elle est congédiée. Elle se rend devant la Commission des normes de travail n'ayant reçu aucun préavis et

gagne son point. La Commission des droits de la personne poursuit son enquête et conclut que la plainte est "non fondée et vexatoire".

En janvier 1989, Mme Laberge porte sa cause en Cour Supérieure.

"Vous savez, le harcèlement sexuel, c'est très grave. Ce sont des droits que l'on perd, une vie qui est bousculée, bien souvent à cause d'une seule personne. Il faut habituer nos enfants très jeunes à avoir



Le président du Club d'Administration Industrielle, M. Donald Tremblay a invité Me Claire Martin à prononcer une conférence sur le harcèlement sexuel. (Photo Le Soleil).

du respect pour les autres, que ce soient des personnes handicapées, des personnes de races différentes ou des femmes", a conclu Mme Laberge, ajoutant: "J'espère que plusieurs d'entre vous se demandent s'ils n'ont jamais fait du harcèlement".

Commentaire désagréable

Mme Laberge a dû faire face à un commentaire pour le moins désagréable, à la suite de sa conférence. "Vous semblez avoir de la difficulté à vous faire enten-

Harcèlement sexuel au travail Le cas de Valleyfield: un règlement hors-cour

marthe martel

D'aucuns se souviennent sûrement du cas de harcèlement sexuel qui a fait les manchettes des journaux en 1983-1984. Cette cause opposait Mme Nicole Leduc Collins à un employé d'une agence de sécurité et aux Centres d'accueil du Haut-St-Laurent où travaillaient ces derniers.

Mme Leduc a porté plainte devant la Commission des droits de la personne en novembre 1983. Une enquête a été amorcée qui s'est soldée par une entente hors-cour. Contactée par le Soleil à la suite de la conférence de Me Martin sur le harcèlement sexuel au travail, Mme Leduc a signifié qu'elle n'avait pas le droit de divulguer les termes de l'entente.

On se rappelle, par ailleurs, qu'en octobre 1983,

Mme Leduc a obtenu gain de cause devant la Commission de la santé et de la sécurité au travail. Elle a donc reçu une indemnité, sa "dépression situationnelle" reliée au harcèlement étant considérée comme un accident de travail. Mme Collins a également déposé un grief devant le Tribunal du travail et l'a perdu.

Mme Leduc a mentionné que c'est toute sa vie qui a été bousculée à cause du harcèlement sexuel. "Je n'ai pas dormi de la nuit lorsque j'ai su que Me Claire Martin prononçait une conférence sur le harcèlement sexuel au travail. C'est elle qui a défendu les Centres d'accueil du Haut-St-Laurent lorsque j'ai porté plainte".

A la suite des allocutions de Me Martin et de Mme Claudette Laberge devant le Club d'Administration Industrielle, mardi dernier, une représentante du Théâ-

tre du Rez-de-Chaussée a pris la parole pour offrir sa pièce "Affaire classée" portant sur le harcèlement sexuel. Mme Leduc a indiqué au Soleil que le scénario de la pièce avait été élaboré à partir de son expérience: "Ils sont venus me voir pour que je parle de mon histoire. J'ai fait partie de l'équipe. J'ai travaillé avec eux au début et je me suis retirée lors de la période d'écriture".

Les groupes peuvent obtenir la pièce "Affaire classée" en contactant le Théâtre du Rez-de-Chaussée au 377-5088. La nouvelle pièce de la troupe sera disponible dès les 19 février 1989. On peut par ailleurs rejoindre le Groupe d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail de la région de Montréal en composant le 526-0789.

dre. Moi, à votre place je me poserais des questions. Il y a longtemps que j'aurais réalisé que ça ne vaut pas la peine de continuer", a lancé un membre du Club d'Administration. Un autre a fait état d'articles de journaux parus il y a quelques années concernant une plainte de harcèlement qui en réalité cachait un cas d'absentéisme.

Mme Laberge a rétorqué que les procédures devant les tribunaux sont toujours très longues et que son cas n'a été publié qu'en janvier 1988.

Un autre membre du Club a félicité Mme Laberge pour son courage et a indiqué que c'était la conférence la plus intéressante entendue jusqu'à présent.



COURTIER
IMMEUBLES RENÉ
EGAULT
YVON
SEGUIN
371-4797



Duplex 1x6 1/2 + 1 espace commercial, idéal pour nouveau commerce. Situé rue Dufferin, Valleyfield. Y. Séguin 371-4797



6 log, situé rue Lamothe, Grande-Ile Y. Séguin 371-4797

PARTEZ EN AFFAIRES



A 6.5 fois les revenus, obtenez ce duplex alum 2x4 1/2 et garage commercial de 28x45, situé rue Viau, Vall. Y. Séguin 371-4797

IMMEUBLES A REVENUS



Triplex alum 7.6 fois les revenus. Rue Hannah à Beauharnois Y. Séguin 371-4797

PRIX REDUIT



Bâtisse commerciale avec très bon revenu ainsi que fond de commerce. Situé à Nitro Y. Séguin 371-4797

PRIX REDUIT



Fond de commerce, Charcuterie rue Jacques Cartier situé dans un centre d'achat. Bon inventaire d'équipements, très bon chiffre d'affaires. Y. Séguin 371-4797



Split 6 1/2 pierre et brique, s-sol aménagé avec foyer en pierre. Beaucoup d'inclusions + bungalow 4 1/2 meublés avec garage annexé loué \$450/mois. Terrain bien paysagé 118x120. avec fontaine. Situé au début de St-Zotique. Y. Séguin 371-4797



PRESTIGE



Split level 7 1/2 pces, brique et alum. construit en 1987, armoires stratifiées et mélamine, beaucoup d'inclusions s-sol fini, patio 2 paliers, 2 puits de lumière dans le salon. Terrain 8,753 p.c. Situé dans un quartier privilégié à Coteau Landing. Y. Séguin 371-4797.

- Terrain situé au bord de l'eau de 15,000 p.c. près du Pont Mgr. Langlois.
- Terrain rue Fluet, Grande-Ile, de 15,133 p.c.
- Terrain Pointe Dupuis, Grande-Ile, de 17,700 p.c.
- Terrain bientôt commercial sur la 20 à la hauteur St-Zotique 440,000 pi.ca.
- CONDO 51/2 à louer avec option d'achat situé sur le bord de l'eau dans la Grande-Ile.

FAITE VITE "PRIX REDUIT"



Bungalow clapboard de cèdre 6 1/2 pces, armoires stratifiées int. superbe accès au Lac St-François, terrain 25,215 p.c. très bien paysagé. Situé au limite de St-Zotique. Y. Séguin 371-4797.

LA TOUTE NOUVELLE
Maison de Beauté
au 18 STE-HELENE
A VALLEYFIELD
avec

A COMPTER DU
3 FEVRIER



LYNE LEVAC
Coiffeuse



DYAN BOURBONNAIS
Esthéticienne-visagiste

Surveillez l'ouverture

MRC et municipalités sont consultées

Centrale Les Cèdres: on se dirige vers une construction du côté de St-Timothée

marthe martel

Hydro-Québec effectue présentement une étude pour déterminer l'emplacement de la nouvelle centrale qui devra remplacer celle existante à Les Cèdres. La compagnie a donné une conférence de presse mercredi dernier pour informer la population quant aux conclusions qui semblent se dessiner.

En exploitation depuis 70 ans, la centrale Les Cèdres manifeste des signes de vieillissement. Des études préliminaires ayant démontré que les coûts de réfection seraient fort élevés, Hydro s'est tourné vers la possibilité d'une nouvelle construction. C'est à ce moment qu'elle a entamé la première phase d'une étude visant à déterminer le site d'une nouvelle construction possible. La seconde phase

qui sera amorcée au printemps analysera le projet dans le détail. A la fin de celle-ci, on réévaluera s'il est toujours plus avantageux de construire que de rénover.

Les quatre sites:

Hydro a étudié quatre sites possibles qu'elle a baptisés: variante rive gauche, variante rivière gauche, variantes rive droite et rivière droite.

La variante rive gauche serait située au nord de la centrale existante du côté de la municipalité de Les Cèdres. Elle serait implantée là où se trouve le stationnement et où sont les groupes 17 et 18 de la centrale existante.

La variante rivière gauche se distingue de celle de la rive gauche du fait qu'elle n'empiète pas sur la rive et qu'elle est située à 15 km. en aval du bâtiment actuel.

La variante rivière droite est située à l'extrémité sud



M. Gaston Ieduc, Mme Nicole Primeau et Mme Johanne Lalumière d'Hydro-Québec ont présenté les résultats de l'étude amorcée. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

de la centrale actuelle adossée à l'île Saveuse. Pour la construire, il faudrait démolir la partie de la centrale où sont situés les groupes 1,2,3,4,5.

La variante rive droite est située au sud de la centrale actuelle, à proximité des pertuis désaffectés (ouvertures qui permettent de retenir ou de laisser passer l'eau).

Critères économiques et techniques

M. Gaston Bolduc a expliqué, en conférence de presse, que pour les deux variantes situées sur la rive gauche du fleuve, donc du côté de Les Cèdres, on devra excaver à l'endroit de la galerie des câbles qui servent actuellement à

transporter l'électricité de la centrale existante au poste. Ces deux variantes nécessiteraient donc la construction d'un poste et d'une ligne temporaire, pour pouvoir conserver la production électrique de la centrale pendant la construction de la nouvelle. Il faudrait également effectuer des aménagements temporaires pour des fins d'exploitation. Ces travaux retarderaient d'une année l'échéancier de la construction et contribueraient à augmenter les coûts.

Ce qui distingue la variante rive droite de la variante rivière droite, c'est le tracé hydraulique. De ce point de vue, c'est la variante rive droite qui est la plus désavantagée. Le canal de fuite de cette variante recevrait les eaux provenant de l'ouvrage de St-Timothée, ce qui perturberait l'écoulement de la centrale et pourrait en modifier le rendement. Le

tracé hydraulique de la variante rivière droite est rectiligne.

Les coûts de construction seraient les suivants pour les quatre sites envisagés: rive gauche: \$268 millions; rivière gauche, \$295 millions (sous-variante à \$261 millions); rive droite: \$262 millions; rivière droite: \$251 millions. Au plan économique, c'est donc la variante rivière droite qui est la plus avantageuse.

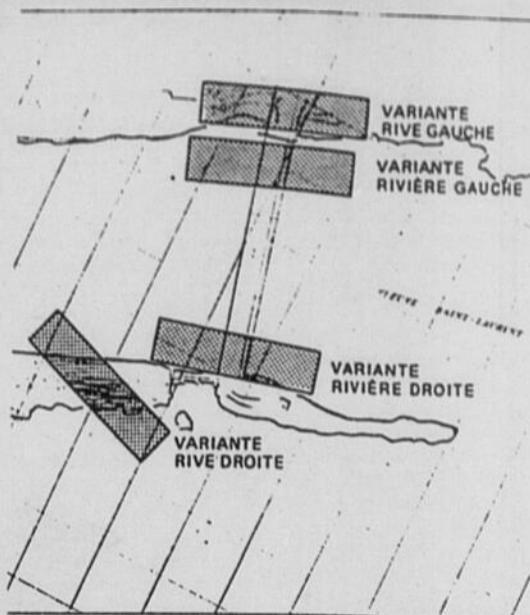
Critère environnement

Mme Johanne Lalumière a fait état des critères environnementaux analysés par Hydro-Québec. Il s'agit des niveaux d'eau selon la position du canal de fuite, des courants, du renouvellement des eaux, de l'érosion des berges, des substrats, des aires de fraie et de déplacement des poissons, de la végétation riveraine et des oiseaux.

Dans un seul cas, la variante rivière droite est désavantagée par rapport aux autres. C'est en ce qui concerne les aires de fraie et le déplacement des poissons. On prévoit une accessibilité moindre aux sites de reproduction et des pertes d'habitat.

Pour ce qui est de l'aspect visuel, la variante rive gauche serait la plus avantageuse et la variante rive droite, la moins intéressante. En ce qui concerne le patrimoine architectural et technologique, le meilleur choix serait la variante rive droite, car il y aurait conservation intégrale de la centrale actuelle.

Mme Lalumière a expliqué que des mesures pourront cependant être prises pour atténuer les effets négatifs reliés à la variante



rivière droite autant en ce qui a trait aux poissons qu'à l'aspect visuel. Ces mesures d'atténuation seront spécifiées au cours de seconde phase de l'étude amorcée.

La consultation

En décembre 1988, Hydro-Québec a entamé une tournée de consultation sur la présente étude. Elle a présenté aux deux MRC et aux municipalités riveraines, les données dont il est question ici. Celles-ci ont jusqu'au mois de mars pour faire connaître leurs commentaires, à la suite de quoi, on procédera au choix du site.

Quelle que soit la variante retenue, la nouvelle centrale en sera une à trois turbines de type bulbe. Il s'agira de nouvelle technologie, ces turbines en valant 18 de l'ancienne centrale.

La gestion des plans d'eau

Lors d'une première consultation Hydro-Québec s'est rendue compte que ce qui intéressait le plus la population, c'était la gestion des plans d'eau, l'accessibilité aux sites qu'elle possède.

La société a donc intégré cet aspect dans son étude. Elle reverra chacun de ses ouvrages situés entre les lacs St-François et St-Louis et s'attardera, entre autres, aux déplacements et à la reproduction des poissons. Les résultats de cette étude doivent être connus en mars.

L'aspect économique intéresse également les municipalités des deux rives, les retombées de la construction étant évaluées à environ \$25 millions.

Aide à l'Écolier Enr.

Service d'aide à l'élève en difficulté

Maurice Labelle
Orthopédagogue

Tél.: 763-5342
Après 5h00

DEPANNEUR DUFFERIN

317 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-3377

Yves Lomire
propriétaire

SPECIAUX DE LA SEMAINE

POITRINE DE POULET

1.79 lb

CUISSES DE POULET

.99 lb

BOEUF HACHE

Mi-maigre, minimum 5 livres

1.79 lb

MARGARINE MOLLE

1 livre

.99 chacune

ROTI DU ROI

4.39 lb

FONDUE CHINOISE ou BOURGUIGNONNE

Boeuf ou porc 4.59 lb

FROMAGE BLANC RIVIERA ou MOZZARELLA

2.79 lb

JAMBON CUIT

1.99 lb

SMOKED MEAT

3.59 lb

ORANGEADE ALLEN

2 litres

.99 chaque + taxe + dépôt

CILUX* -- L'amie fidèle de votre décor

*Marque de commerce de CIL Inc utilisée sous licence par SAPCO

VISA

Spéciaux valides du 23 au 28 janvier 1989 à 17 heures.

UN DEPART VERS LES TROPIQUES?

Ha, les vacances, le soleil, la mer le sable chaud...

OUI, les FUTURS VACANCIERS Destination Soleil vous rappelle!

- VETEMENTS DE PLAGE (Croisière)
- TENUE SPORTIVE DECONTRACTEE
- MAILLOTS DE BAIN
- LUNETTES DE SOLEIL, SERVIETTES DE PLAGE
- LOTION DE BRONZAGE "PANAMA JACK"

N'oubliez pas l'endroit est magique!

Boutique spécialisée pour hommes et femmes

NOUVEAUTES CHAQUE SEMAINE



DIANE LAPLANTE, propriétaire



Pour une sensation de vacances ensoleillée toute l'année...

Destination Soleil

CARREFOUR VALLEYFIELD 85 NOTRE-DAME VALLEYFIELD 377-4548
(porte voisine du Club les Bronzés à Bellerive)

vente trottoir



**25 au 28
janvier**

**TIRAGE
DU
PANIER
CHANCEUX**

**SAMEDI 28 JANVIER
A 15h00
sur la
PROMENADE**

 **CENTRE
VALLEYFIELD**
PLUS DE 40 BOUTIQUES

Santé-Danse
 Un cours Santé-Danse est organisé par l'Age d'or St-Joseph Artisan les mardi matin de 9:30 heures à 11:30 heures. Début des cours: mardi le 24 janvier. Information: Luce 377-1054

Coquelicot
 Les membres de la

Légion Canadienne remercient toutes les personnes qui ont contribué à la campagne du Coquelicot. Les sommes recueillies ont été consacrées aux Vétérans.

où une bourse totale de 700\$ sera distribuée. Des billets seront en vente à la porte

Bingo St-Malachie

Il y aura un bingo au centre récréatif d'Orms-town au profit de la paroisse St-Malachie, pour la rénovation de l'église, dimanche le 29 janvier, à 13:30 heures. Le coût d'entrée est de 2,00\$.

Bouteilles vides St-Timothée

Il y aura cueillette de canettes et de bouteilles vides au profit des Pionniers de la 22e St-Timothée afin de financer leur voyage en Floride cet été. Cette cueillette se tiendra les 28 et 29 janvier de 10:00 à 16:00 heures dans les villages de St-Timothée et Nitro comprenant Notre-Dame du Sourire et le Projet Landry.

Femmes Mooses

Une assemblée générale des Femmes Moose aura lieu mardi le 24 janvier à 20:00 heures à la salle des Moose, 67, rue Académie. Notons qu'il y aura une invitée spéciale.

Régie des rentes

Le représentant de la Régie des rentes du Québec sera à Valleyfield le 24 janvier dans le cadre du programme de présences

régionales de l'organisme. Il pourra répondre aux questions concernant le Régime des rentes du Québec (prestations de retraite, de survivant, d'invalidité et de partage des gains entre ex-conjoints), les régimes de retraite ou les allocations familiales.

Venez rencontrer le représentant de la Régie à l'endroit suivant: Communication-Québec, 83, rue Champlain, Valleyfield. Horaire: de 9:00 à 16:00 heures. C'est un rendez-vous avec la Régie des rentes du Québec.

Soirée de Gala

Cette année, la Chambre de commerce de la région de Salaberry-de-Valleyfield tiendra un gala lors duquel seront reconnus et honorés les jeunes gens d'affaires qui, par leur esprit d'initiative et les efforts exceptionnels déployés au cours des dernières années, contribuent à la relève tant au développement social qu'économique de la région. Le Gala Lauréat Relève aura lieu le 15 avril à la Polyvalente Baie St-François de Valleyfield. Pour informations, les personnes intéressées peuvent communiquer avec André Jacob à la Corporation de développement économique de Valleyfield.

Santé-Danse

C'est le temps du Carnaval Baie des neiges et le Club Santé-danse de Valleyfield Inc. organise une danse dans le cadre de ces festivités. Vous êtes invités à venir vous amuser dimanche, le 5 février à 13:30 heures au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Raymonde St-Michel animera les danses de groupes. Disco Maya fera les frais de la musique. Bienvenue à tous. Admis-

sion 3\$ avec le port du macaron obligatoire. Veuillez noter qu'il n'y aura pas de cours les 13, 14 et 15 février.

Vivre sans fumer

Voici le témoignage de Raymond Roy: "Il y a sept ans que j'ai cessé de fumer. Pour y arriver je suis allé suivre une clinique de quatre jours. Et ça a réussi. Je ne me croyais pas capable de le faire seul. Grâce à la clinique, j'ai compris les méfaits du tabagisme sur ma santé et appris des moyens pour m'en sortir. Je suis fier de cette réussite." La prochaine clinique aura lieu au Centre hospitalier de Valleyfield. Pour inscriptions et renseignements, composez le 371-7168 ou le 373-6293.

Cena espanola

Les soupers pour personnes parlant espagnol reprennent encore cette année. En effet, tous les derniers vendredis du mois, à 19:00 heures, auront lieu ces rencontres qui permettront à chacun de pratiquer son espagnol. La prochaine rencontre aura lieu à Valleyfield le 27 janvier. Pour connaître le lieu de la rencontre, contactez Cesareo Seco au 373-2539. Tous sont les bienvenus, quelque soit leur niveau.

Ainés à Valleyfield

La Table de concertation des ainés de Valleyfield inaugure son programme d'information et de consultation. Le tout se fera lors d'un dîner-rencontre qui aura lieu lundi le 23 janvier au 30, Eugénie, à la salle Simon, à 11:30 heures. Pour information, contactez Carole Ménard-Hébert au 371-1293 ou Madeleine Parent au 371-4305.

Femmes Mooses

Les Femmes Mooses tiendront leur assemblée générale le 24 janvier à 20:00 heures. Le 28 janvier à 16:00 heures, il y aura un Chapter Night, suivi d'un souper et d'une danse.

Assemblée NPD-Beauharinois

Les membres du NPD-Beauharinois sont convoqués à une assemblée qui se tiendra mercredi le 25 janvier à 19:30 heures au 2e étage du Club Tourist de Valleyfield. A l'ordre du jour: bilan des dernières élections fédérales et élections. Toute la population est invitée mais seuls les membres pourront voter. Pour informations, 373-3242.

DR. ANDRÉ BESNER, O.D.
 OPTOMÉTRISTE
 EXAMEN DE LA VUE
 VERRE DE CONTACT
 REEDUCATION VISUELLE
 19 RUE DU MARCHÉ VALLEYFIELD, P.Q. 373-8851
 140, 23e AVENUE ST-ZOTIQUE 267-9177

A la portée
 217 VICTORIA VALLEYFIELD 371-1141
 ÉCOLE D'ARTS MULTIDISCIPLINAIRE
 Musique, Danse, Théâtre, Arts Plastiques
LES ARTS EN 4 DIMENSIONS
 • Combinaison de la musique, de la danse, du théâtre et des arts plastiques
 • 3 heures semaine
 • 4 ateliers de 45 minutes
 • Spectacle "Fusion des 4 Arts"
 6 ANS ET PLUS JEUNES ADULTES
 INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT

Les ainés de St-Augustin

Le club de l'âge d'or Les Joyeux ainés de St-Augustin invite ceux et celles qui le désirent à se joindre à eux. La salle de l'Amitié est à la disposition du club tous les jeudis de 13:00 heures à 16:00 heures ainsi que le soir dès 19:30 heures. Le soir, il y aura, entre autres, des cours de danse. Le club est à organiser un souper à la cabane à sucre. Pour information, contactez M. Roland Daoust à 373-9847 ou Mme Rachel Quenneville à 373-7949.

Amateurs de bingo

Dimanche le 5 février à 13:30 heures, les Scouts et les Guides "1er Groupe Ste-Cécile" tiendront au sous-sol de la cathédrale leur huitième Bingo annuel

INCROYABLE
 3 JOURS SEULEMENT
 26-27-28 janvier 1989
 Jeudi vendredi et samedi

ROBES Valeur jusqu'à \$150.	40\$
ENSEMBLE 2 pces Val. jusqu'à \$200.50\$	
CHANDAILS Valeur jusqu'à \$100.20. et 30.	
VESTES Valeur jusqu'à \$136.	40.\$
CHEMISIERS Valeur jusqu'à 79\$	20.\$
JUPES valeur jusqu'à 87\$	20.\$
PANTALONS Valeur jusqu'à 75\$	20.\$

VISA MasterCard
BOUTIQUE Farouche
 95 GRANDE-ILE, VALLEYFIELD 371-9424

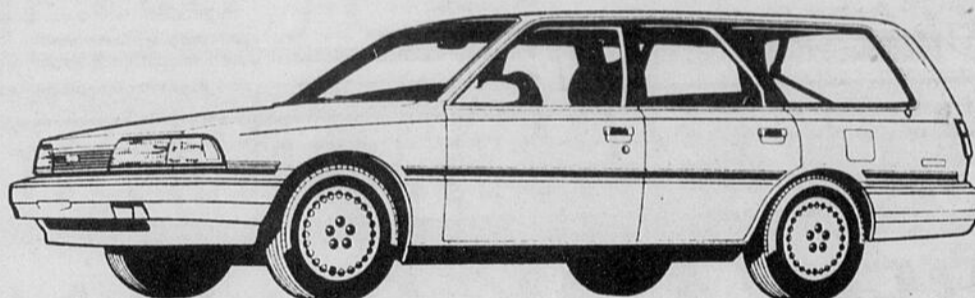
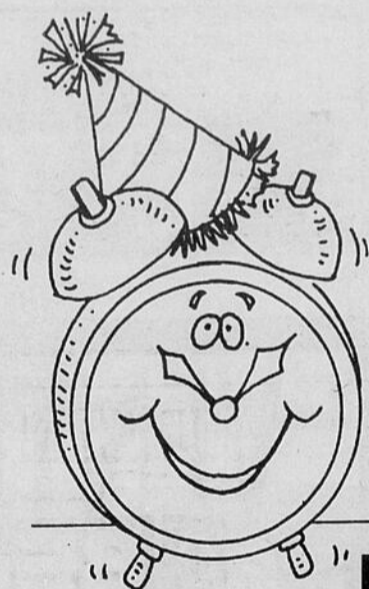
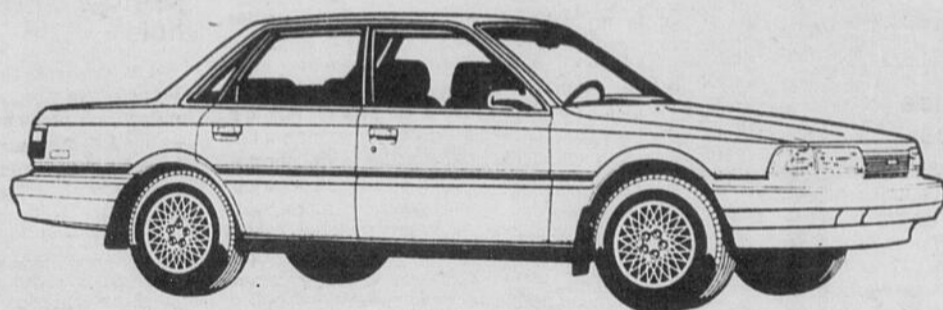
COURTIER EN VALEURS MOBILIERES
ANDRÉ BOYER
 1-800-361-9522 sans frais
 1-879-5220

L'ASPIRATEUR CENTRAL
BEAM
 VENTE DEMONSTRATEURS
 QUALITÉ PRIX C'EST LE MEILLEUR ACHAT
 HÂTEZ-VOUS NOS QUANTITÉS SONT LIMITÉES
 JUSQU'AU 5 FEVRIER 89
 VENTE ET INSTALLATION
J-MARC BRISSON ET FILS 373-3728
 47 Grande-Ile, Valleyfield
 L'ASPIRATEUR CENTRAL LE PLUS VENDU AU CANADA
 BEAM



TOYOTA FÊTE LE NOUVEL AN

BONNE ET HEUREUSE CAMRY!



C'EST LA SAISON POUR SE FAIRE PLAISIR!

AUTOS USAGEES A-1

VENDU 9052 A 1988 TOYOTA COROLLA LE automatique, blanc démonstrateur	VENDU 9103 A 1986 TOYOTA PICK-UP 4x4 5 vitesses rouge	 8479 B 1984 OLDSMOBILE FIRENZA familiale, 4 cyl. vert	 9056 A 1984 TOYOTA CRESSIDA équipée au complet, beige	 9062A 1986 TOYOTA TERCEL st. wagon, 5 vitesses, bley
 8597A 1986 CHRYSLER LE BARON GTS Noir	 J-11 1981 TOYOTA 4x4 boîte longue, SR 5 impeccable noir.	 8602 A 1985 TOYOTA COROLLA 5 portes, 5 vitesses, bleu	 8628 A 1986 PICK UP NISSAN King cab, 5 vitesses, gris	 7381 B 1985 BMW 5351 Impeccable, à qui la chance

PREMIER ARRIVE! PREMIER SERVI!

COUILLARD
TOYOTA

460 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD

373-0850

Selon Serge Marcil

Les régates sont aussi importantes que le Carnaval de Québec

Boucherie
CHAMPLAIN
49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD 373-3141

MICHEL PROPRIÉTAIRE REAL SYLVAIN

CONGELATEUR	JAMBON TOUPIE (1ère qualité) 2.29 lb	FROMAGE CANADIEN (REVELATION) Blanc 2.89 lb ou jaune
	SURLONGE COMPLET A-1 environ 25 à 30 lbs 2.79 lb	POULET DE GRAIN NATUREL 3 1/2 à 5 livres 1.89 lb
	T-BONE COMPLET A-1 environ 25 livres 2.99 lb	BOEUF HACHE 80% maigre: 2.29 lb 10 livres et plus: 1.99 lb
RIB STEAK COMPLET A-1 de 30 à 40 lbs 2.59 lb	EGG ROLL paquet de 10 Wong 3.75 pqt Wing	POITRINE DE POULET FRAIS 1.89 lb
		CUISSE DE POULET FRAIS .99 lb

SUPER PRIX NOS VIANDES SONT GARANTIES À 100% **BIERE ET VIN**

normand morand

"Les régates de Valleyfield constituent un événement aussi important que le Carnaval de Québec, la Traversée du Lac St-Jean et les autres grandes manifestations sportives, sociales et touristiques jouissant d'une renommée internationale".

Le député de Beauharnois à l'Assemblée nationale, Serge Marcil, parle avec conviction de la notoriété acquise par les régates de Valleyfield et il considère que cette organisation pourrait compter sur un appui financier régulier de la part du gouvernement.

Au début de février, le député Serge Marcil et le porte-parole du comité organisateur des régates rencontreront le ministre du Tourisme, Michel Gratton, afin de le convaincre de la nécessité pour l'organisation de compter sur un montant statutaire destiné à établir une permanence.

On sait qu'actuellement, le gouvernement du Québec verse au comité organisateur une subvention variant entre 25,000\$ et 30,000\$. D'une année à l'autre, le montant peut fluctuer et les organisateurs apprécieraient pouvoir compter sur un montant fixe qui, par ricochet, leur

permettrait d'embaucher du personnel permanent. D'autre part, il n'aurait plus à "quêter" annuellement cette subvention et ils auraient l'assurance qu'elle entrerait automatiquement dans les coffres.

Lors d'une entrevue accordée au Soleil, le député Marcil a révélé qu'il avait déjà discuté du sujet avec le ministre Gratton et que la discussion serait reprise d'ici quelques semaines.

Rappelons que l'an dernier, dans le cadre du 50e anniversaire, le gouvernement québécois avait largement ouvert ses goussets en y allant d'une contribution de 200,000\$.

Serge Marcil est bien conscient qu'une somme semblable ne pourrait de

nouveau être versée en 1989 mais il estime que le montant devrait être supérieur à 30,000\$.

"A cause du succès remporté en juillet 1988, les régates de Valleyfield, qui étaient déjà très bien connues, ont réussi à grimper



Serge Marcil

encore d'un cran. Cette réputation engendre des retombées auxquelles un gouvernement ne peut demeurer insensible et j'entends plaider la cause des régates en compagnie des organisateurs", a précisé le député Marcil en ajoutant que les régates, à cause du prestige de l'an dernier, ne seront plus jamais les mêmes.

Projet d'habitations pour ex-militaires

L'Association des vétérans de Valleyfield invite tous les ex-militaires ou veuves d'ex-militaires intéressés à son projet d'habitations à assister à une réunion importante qui se tiendra au sous-sol de la Caisse populaire Sacré-Coeur à Valleyfield, mardi le 24 janvier à 19:30 heures (entrée sur la rue St-Hyppolite).

Les ex-militaires mobilisés pour le service obligatoire ou enrôlés volontairement ainsi que ceux et celles qui ont servi dans la milice sont éligibles au projet.

Gérard Renaud, secrétaire, 264-6344

OUI! LUCIEN LEDUC EST EN VENTE....

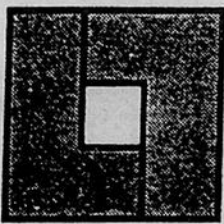
SPECIAUX DE JANVIER

50%

SUR:
COMPLETS
VESTONS
SPORTS
PALETOTS

PLAN MISE
DE CÔTÉ

Lucien LEDUC



EXCLUSIVITÉS MASCULINES

15 rue Nicholson, Valleyfield 373-1505



VENTE D'ÉCOULEMENT

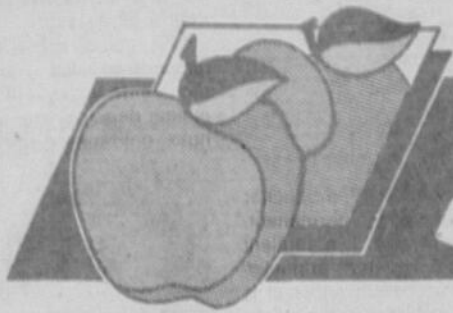
50%

HABITS ET
VESTONS SPORTS

(Grandeur 38)

Bienvenue!

Du 23 au 28 janvier 1989 incl.



STEINBERG

PLAZA K-MART 3250 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD-NITRO

**LAITUE
ICEBERG**

PRODUIT E.U.
GR. 24
CANADA NO. 1

79¢
ch.

KIWI
Californie
Produit E.U.

5/1\$

**BOLOGNE
MORCEAU
"VISING DE
GAINERS"**

69¢
lb
1.52 kilo

**FILET DE MORUE
SURGELE
PAQUET 454 gr
16 on.**

2.99
PAQUET

**C'EST
ECONOMIQUE
CHEZ-
NOUS!**

**ROTI de
SURLONGE
DESOSSE
BOEUF ESTAMPILLE
CANADA
CATEGORIE NO. 1**

3.68
lb
8.11 kilo

**EAU MINERAL
STEINBERG**

Bouteille 750 ml

3/99¢
PLUS DÉPÔT

**CAFE
INSTANTANE
STEINBERG
227 GRAMMES**

2.99
ch.

**SOUPE
HABITANT**

ASSORTIE
796 ml

89¢
ch



C'est bon la fraîcheur

Création d'une association monoparentale: "Le Parent-Aise"

Une association s'adressant tout particulièrement aux familles monoparentales a été mise sur pied à Valleyfield. Elle porte le nom de "Le

normand morand
Parent-Aise".
C'est ce qui a été

annoncé mercredi lors d'une conférence de presse donnée par Mmes Nicole Malboeuf, Liliane Poitras et Micheline Berthiaume.

L'association a vu le jour l'automne dernier lorsqu'un noyau de personnes vivant similairement les mêmes obligations qu'exige la monoparentalité se sont regroupées pour partager, exprimer leur vécu. Vivre



Le Parent-Aise est un nouvel organisme voué aux familles monoparentales. Lors de la conférence de presse, on retrouvait Nicole Malboeuf, Marie-Joelle Poitras, Liliane Poitras et Micheline Berthiaume. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

A la portée



217 VICTORIA
VALLEYFIELD
371-1141

ÉCOLE D'ARTS
MULTIDISCIPLINAIRE

Musique, Danse, Théâtre, Arts Plastiques

LES ARTS EN 4 DIMENSIONS

- Combinaison de la musique, de la danse, du théâtre et des arts plastiques
- 3 heures semaine
- 4 ateliers de 45 minutes
- Spectacle "Fusion des 4 Arts"

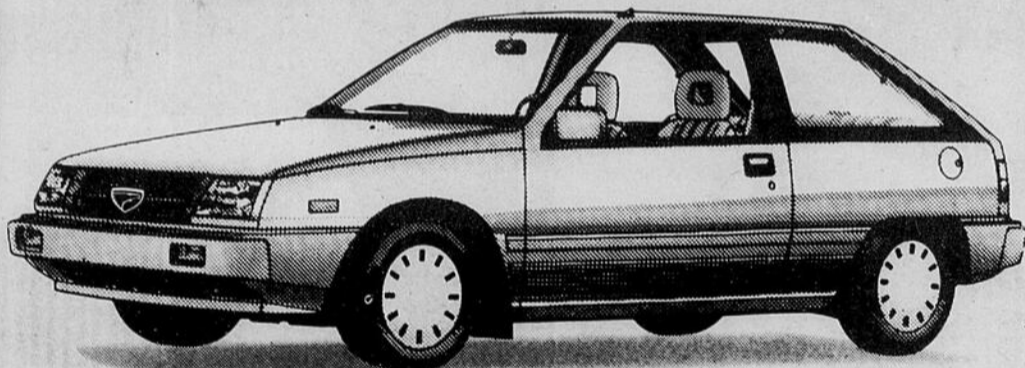
6 ANS
ET PLUS
JEUNES
ADULTES

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT

CLUB MED
Spéciaux
377-5763



L'APA DISTRIBUE SES PRIX
DANS LA CATEGORIE "PETITES VOITURES" 89
ELLE RECOMMANDE L'ACHAT DE LA
EAGLE VISTA 1989



**UNE VOITURE CHRYSLER QUI SE DISTINGUE
PAR UN PRIX ABORDABLE**

INCLUANT:

- moteur 1.5 L - transmission manuelle 4 vitesses - pneus radiaux - sièges tissus vinyl - préparation radio - batterie 410 amp - servo frein - console - dégivreur arrière - phares halogènes - direction pignon et crémaillère - compteur journalier.

3 PORTES
A PARTIR
DE

8349\$*

* Taxes transport et préparation en sus
RABAIS CHEQUE INCLUS

**GARANTIE 3 ANS -> 60,000 KM
PARE-CHOC À PARE-CHOC**



LEO GENDRON



MICHEL GENDRON



CLAUDE HAINEAULT
Directeur des ventes



ROBERT BERNARD
Représentant des ventes

QUELQUES MODÈLES 88
EN INVENTAIRE VENEZ
FAIRE UNE OFFRE

Prenez de l'avance

avec **CHRYSLER!**

GENDRON
VALLEYFIELD

Ça promet. 1275 BOUL. LANGLOIS, 371-0711

Vous voulez vendre?

Il y a quelqu'un
qui veut acheter
**les petites
annonces**

Secteur
VALLEYFIELD
373-8555



**C'EST
LA
SOLUTION
POUR VOS**

- CARNAVAL
- BAPTÊMES, SHOWERS GRADUATIONS
- ANNIVERSAIRES
- RECEPTIONS DE TOUS GENRES
- DECORATIONS DE SALLE

VENTE ET LOCATION D'ARTICLES
DE RECEPTION
FONTAINES, RECHAUDS, CHAISES, TABLES

SELECTION S.O.S. PARTY
1185 Boul.
Mgr Langlois
373-3333
VOISIN DE
ÉCOLE DE PLONGÉE
SOUS-MARINE

Au dernier recensement, soit en 1986, on retrouvait 800 familles monoparentales dans l'agglomération de Valleyfield. A Valleyfield proprement dit, il y a 615 familles de ce type dont 145 sont dirigées par des hommes.

Ainsi, même si l'association regroupe majoritairement des femmes, les hommes peuvent joindre les rangs.

Le Parent-Aise se veut un lien de ressourcement où, sous forme de café-rencontres, de conférences, de cours, circulera des informations précieuses d'ordre juridiques, sociales, psychologiques, parentales et autres pour aider à se réorganiser, à se réorienter dans cette nouvelle vie.

L'activité de base de l'association est la tenue régulière d'un café-rencontre périodiquement à toutes les deux semaines. Un café-rencontre sur deux est consacré à l'échange, au partage entre les participant(e)s. L'autre café-rencontre sera consacré à un thème d'information avec la présence d'un(e) invité(e).

Les cafés-rencontres d'échange ont lieu à tous les 2e mardi du mois alors que ceux d'informations se tiennent les 4e mardi de chaque mois. Toutes ces rencontres ont lieu au CLSC, 50, Du Marché, Valleyfield à 19:30 heures.

Déjà au calendrier de l'année 1989, s'inscrivent deux cafés-rencontre d'informations des plus intéressantes avec personne-ressource invitée et conférencière.

Dans le premier, il sera question des aspects légaux et juridiques entourant la monoparentalité avec Me Claire Martin, avocate, le 31 janvier prochain. Ensuite viendra le 28 février madame Nicole Dorin, agente de recherche au conseil du statut de la femme qui nous offrira une conférence sur la Santé Mentale et les femmes monoparentales au Québec.

De plus, un projet de cours sera sans doute disponible très prochainement à l'Education des Adultes. Celui-ci traitera principalement des sujets reliés à la séparation et à son impact sur la famille.

Tous ceux et celles qui vivent une situation de chefs monoparentales sont les bienvenus à nos différentes rencontres au sein de notre association. Les personnes désireuses d'obtenir plus d'informations peuvent communiquer avec Micheline au 373-8982 ou Louise au 371-6705.

LE MAL DE VIVRE ME TUE!



Alcoolisme, solitude, culpabilité, drogues, violence, suicide,
Robert Tessier portera pour vous les fardeaux du quotidien
et vous proposera une heureuse alternative!

ROBERT TESSIER

CONFÉRENCIER



SALLE ALBERT DUMOUCHEL
SAMEDI le 28 JANVIER 1989 à 20h00

Billets en vente chez Valspec, 169 Champlain, Valleyfield Tél.: 373-5794

Les Ateliers de débosselage M. Théorêt

Débosselage et Peinture
Voiture de courtoisie
Estimation gratuite

418 Jeanne-Mance
Valleyfield, Québec

Mario Théorêt, prop.
Tél.: 377-5666



YVAN MARLEAU SUNOCO

23 Jacques Cartier, 373-6994
Valleyfield, J6T 4P7

VENTE
SERVICE

Tél.: (514) 373-6058

André Bellemare Radio T.V. Inc.

MITSUBISHI - HITACHI - SYLVANIA

Club vidéo
Système vidéo circuit fermé



30, Grande-Île, Valleyfield (Québec) J6S 3L8

André Bellemare



Hommes
et
Femmes



MARIE-CLAUDE
PAYANT
prop.

373-1635

41 ALEXANDRE VALLEYFIELD



197
Chemin Larocque
Valleyfield
373-6861

CADEAU
SURPRISE

"LA FORMATION COLLÉGIALE: ÇA COMPTE"

ENSEIGNEMENTS AUX ADULTES



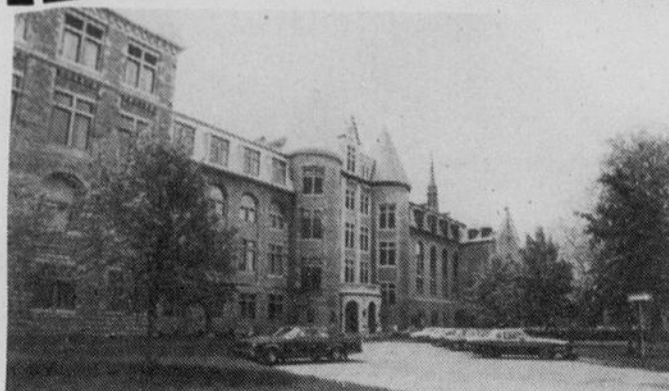
**Collège
de Valleyfield**

INSCRIPTION HIVER 1989

MERCREDI 25 JANVIER 1989

DERNIÈRE CHANCE

HIVER 1989



**169 RUE CHAMPLAIN
VALLEYFIELD**

MERCREDI 25 JANVIER 1989

de 14h à 17h et 18h à 21h30

Début des cours:

SEMAINE DU 30 JANVIER 1989
(Les locaux seront affichés dans le hall d'entrée
le premier soir de cours)

Dans le cas d'une annulation de cours seulement vous
serez avisé(e) par un appel téléphonique.

Fin des cours:

SEMAINE DU 8 MAI 1989
CONGÉ: Lundi de Pâques, le 27 mars 1989
(reprise le 15 mai 1989)

DATE D'ABANDON:

Première moitié de la session du cours.
En cas d'abandon, l'étudiant doit se présenter au
Secrétariat du Service d'Éducation des Adultes avant
la mi-session pour signer son formulaire d'abandon.

Modalités de frais d'admission et de dossiers:

Pour les nouveaux étudiants ou les anciens
n'ayant pas suivi de cours depuis trois sessions:
• \$15,00 de frais d'administration (non remboursables)
Et il est obligatoire de:
• Fournir le certificat de naissance
• Fournir le relevé de notes de la dernière année
d'études régulières

Modalités de frais d'inscription:

Vous référer aux coûts inscrits dans le dépliant.
N.B. Les frais de la session ne peuvent excéder \$150.

Politique de remboursement:

Les frais peuvent être remboursés (moins \$10,00 par cours)
uniquement avant le début du cours. Dans le cas où le
Collège annule le cours, les frais seront remboursés
intégralement.

**Pour toute information, consultez
le Service d'Éducation des Adultes
au Collège de Valleyfield:
(514) 373-9441 poste 247
en soirée: 373-9445**

FORMATION PROFESSIONNELLE

COURS À VALLEYFIELD

NO COURS	TITRE DU COURS	GR.	PREREQUIS	NB HRES	JOUR	HORAIRE	COÛT	DATES
(241.50) TECHNOLOGIE DE LA MÉCANIQUE								
241-136-85	Automate, Logique séquentielle programmée/ Automates programmables	50	241-270-80 ou exp. perf.	60	Mardi	19h00-23h00	\$60	Du 31 janv. au 9 mai 89
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC M. DANIEL PINSONNEAULT, 373-9441, POSTE 284								
(243.55) ÉLECTROTECHNIQUE								
243-170-84 243-260-84	Circuits à courant continu Introduction aux micro-ordinateurs	50	PR 243-150-84 PR 243-160-84	75 60	Lu + Me Jeudi	19h00-21h30 19h00-23h00	\$75 \$60	Du 30 janv. au 15 mai 89 Du 2 fév. au 11 mai 89
(900.94/322.53) TECHNIQUES DE GARDE								
322-102-85	Système de garde au Québec	50		45	Lundi	19h00-22h00	\$45	Du 30 janv. au 15 mai 89
322-104-87	Documentation infantine	50		45	Mardi	19h00-22h00	\$45	Du 31 janv. au 9 mai 89
322-144-85	L'observation et ses méthodes	50		45	Mercredi	19h00-22h00	\$45	Du 1er fév. au 10 mai 89
322-794-82	Les arts plastiques en milieu de garde	50		45	Mardi	19h00-22h00	\$45	Du 31 janv. au 9 mai 89
350-705-82	Développement de l'enfant II	50		45	Mardi	19h00-22h00	\$45	Du 31 janv. au 9 mai 89
POSSIBILITÉ DE SE FAIRE RECONNAÎTRE DES ACQUIS PAR EXPÉRIENCE.								
(351.51) TECHNIQUES D'ÉDUCATION SPÉCIALISÉE								
351-544-87	Dév. de l'expression & de la créativité (G.A.)	50		45	Lundi	9h00-12h00	\$45	Du 30 janv. au 15 mai 89
351-544-87	Dév. de l'expression & de la créativité (G.A.)	51		45	Mardi	19h00-22h00	\$45	Du 31 janv. au 9 mai 89
351-681-87	Sexualité et clientèle en difficulté (A.S.)	51		45	Vendredi	8h30-11h30	\$45	Du 3 fév. au 12 mai 89
LE PROGRAMME EN T.E.S. UTILISE UNE APPROCHE D'AUTOFORMATION ASSISTÉE, DES STAGES ET D'AUTRES COURS, SOUS FORME DE TUTORAT INDIVIDUEL. NOUS OFFRONS LA POSSIBILITÉ DE RECONNAÎTRE DES ACQUIS EXPÉRIENTIELS. POUR TOUTE INFORMATION ET/OU INSCRIPTION, CONTACTEZ CLAUDETTE MONTPETIT, 373-9441, POSTE 286								
(900.15) GÉRONTOLOGIE								
350-951-78	Psychologie de la personne adulte	50		45	Mardi	19h00-22h00	\$45	Du 31 janv. au 9 mai 89
352-110-85	Introduction à la gérontologie	50		45	Lundi	19h00-22h00	\$45	Du 30 janv. au 15 mai 89
352-221-85	Société et personnes âgées	50		45	Merc.	19h00-22h00	\$45	Du 1er fév. au 10 mai 89
TOUS LES NOUVEAUX ÉTUDIANTS DOIVENT RENCONTRER LA CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE.								
(410.53) TECHNIQUES ADMINISTRATIVES								
401-410-79	Dynamique de l'entreprise	50		60	Mardi	19h00-23h00	\$60	Du 31 janv. au 9 mai 89
401-430-79	Gestion du personnel	50		45	Mardi	19h00-22h00	\$45	Du 31 janv. au 9 mai 89
410-110-79	Comptabilité I	50		60	Lundi	19h00-23h00	\$60	Du 30 janv. au 15 mai 89
410-210-79	Comptabilité II	50	PA 410-110 ou PA 410-146-85	60	Lundi	19h00-23h00	\$60	Du 30 janv. au 15 mai 89
(900.91) GESTION: MICRO-INFORMATIQUE APPLIQUÉE								
420-946-78	Programmation des micro-ordinateurs	50	PR 420-904	45	Mercredi	19h00-22h00	\$60	Du 1er fév. au 10 mai 89
(098.00) FORMATION SPÉCIALISÉE SUR LOGICIELS D'APPLICATION - cours non-crédités; étudiants initiés aux micro-ordinateurs								
NCR-420-01	Lotus 1-2-3 de base	51		45	Lundi	19h00-22h00	\$60	Du 30 janv. au 15 mai 89
NCR-420-02	dBase III +	50		45	Vendredi	19h00-22h00	\$60	Du 3 fév. au 12 mai 89
NCR-412-01	Wordperfect	50		45	Vendredi	19h00-22h00	\$60	Du 3 fév. au 12 mai 89
NCR-420-04	Le D.O.S.	51		45	Mardi	19h00-22h00	\$60	Du 31 janv. au 9 mai 89
(900.02/412.62) TECHNIQUES DE BUREAU								
412-101-87	Saisie de l'information textuelle (Dactylo)	50		60	Lundi	19h00-23h00	\$60	Du 30 janv. au 15 mai 89
412-201-87	Traitement de l'information text. (Wordperfect I)	50	PR 412-101-87	60	Mercredi	19h00-23h00	\$80	Du 1er fév. au 10 mai 89
412-301-87	Transformation de l'inform. text. (Wordperfect II)	50	PR 412-201-87	60	Jeudi	19h00-23h00	\$80	Du 2 fév. au 11 mai 89
601-911-76	Français écrit	50		45	Mardi	19h00-22h00	\$45	Du 31 janv. au 9 mai 89
(900.02) BUREAUTIQUE ET COMPTABILITÉ - Cours de jour, à plein temps; 1ère étape (15 semaines)								
410-146-85	Comptabilité des opérations financières	86		75	À déter.	À déter.	\$75	Du 30 janv. au 15 mai 89
412-101-87	Saisie de l'information textuelle (dactylo)	86		60	À déter.	À déter.	\$60	Du 30 janv. au 15 mai 89
420-927-84	Initiation à l'informatique et éléments de programmation	86		60	À déter.	À déter.	\$80	Du 30 janv. au 15 mai 89
601-911-76	Français écrit	86		45	À déter.	À déter.	\$45	Du 30 janv. au 15 mai 89
Inf.: Pauline Séguin 373-9441 - Poste 248								
(900.02) BUREAUTIQUE ET COMPTABILITÉ - Cours de jour, à plein temps; 4e étape (10 semaines)								
410-513-79	Comptabilité III	85	PA 410-210-79	60	Me + Je	9h10-12h05 13h00-16h00	\$60	Du 30 janv. au 10 avril 89
412-201-87	Trait. de l'information text. (Wordperfect II)	85	PA 412-101-87	60	Jeudi Vendredi	8h30-11h30 13h10-16h05	\$80	Du 30 janv. au 10 avril 89 Du 30 janv. au 10 avril 89
412-441-77	Rédaction de documents	85		60	Ma + Me	13h10-16h05	\$60	Du 30 janv. au 10 avril 89
(410.53) GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE - Cours à plein temps; 2e étape (15 semaines)								
350-113-85	Communication et marketing	91		60	Jeudi	8h10-12h05	\$ 60	Du 30 janv. au 12 mai 89
401-430-79	Gestion du personnel	91		45	Mercredi	13h10-16h05	\$ 45	Du 30 janv. au 12 mai 89
410-210-79	Comptabilité II	91	PA 410-110-79	60	Vendredi	8h10-12h05	\$ 60	Du 30 janv. au 12 mai 89
420-112-85	L'informatique de gestion	91		75	Mercredi Vendredi	9h10-12h05 13h10-15h10	\$100	Du 30 janv. au 12 mai 89 Du 30 janv. au 12 mai 89
(099.00) TOURISME ET AGENCE DE VOYAGE								
414-501-77	Agence de voyage	50		60	Lundi	19h00-23h00	\$60	Du 30 janv. au 15 mai 89
(099.00) FORM. SUR MESURE / AGENTS IMMOBILIERS								
415-771-87	Évaluation immobilière I	50		45	Jeudi	18h45-22h30	\$90	Du 2 fév. au 20 avril 89
415-772-87	Droit immobilier I	50		45	Mercredi	18h45-22h30	\$90	Du 1er fév. au 19 avril 89
415-773-87	Principes de vente en immobilier I	50		45	Lundi	18h45-22h30	\$90	Du 30 janv. au 24 avril 89
415-774-87	Mathématiques immobilières I	50		45	Mardi	18h45-22h30	\$90	Du 31 janv. au 18 avril 89
415-775-85	Principes de communication en immobilier I	50		30	Samedi	9h00-17h00	\$60	A déterminer
(098.00) ASSURANCES - Cours s'adressant au personnel dans le domaine. - L'Association exige l'achat d'un volume au montant de \$100.								
NCR-410-04	Assurance, courtiers associés	50		65	Lu + Me	19h00-21h30	\$130	Du 6 fév. au 8 mai 89

VALLEYFIELD

NO COURS	TITRE DU COURS	GR.	PREREQUIS	NB HRES	JOUR	HORAIRE	COÛT	DATES
(098.00) GESTION DES P.M.E.								
NCR-401-10	Comment lancer une entreprise	50		30	Lundi	19h00-22h00	\$45	Du 13 fév. au 24 avril 89
NCR-401-13	Tenue de livres	50		30	Mardi	19h00-22h00	\$45	Du 14 fév. au 18 avril 89
NCR-401-16	Principes généraux de marketing	50		30	Mercredi	19h00-22h00	\$45	Du 15 fév. au 19 avril 89

COUPON D'INSCRIPTION POUR P.M.E. SEULEMENT

TITRE DU COURS: _____

ENDROIT: VALLEYFIELD

NOM _____ PRENOM _____

ADRESSE: _____

numéro _____ rue _____

ville _____ province _____ code postal _____

TELEPHONE: _____

résidence _____ travail _____

DATE DE NAISSANCE: _____

année _____ mois _____ jour _____

SEXE F _____ M _____ /SCOLARITE _____ LANGUE MATERNELLE _____

ASSURANCE SOCIALE: _____ / _____ / _____ OCCUPATION: _____

EMPLOYEUR _____ TYPE D'ENTREPRISE _____

La pile Energirard: inépuisable

Tous les rendez-vous chez les dentistes, médecins et spécialistes de tout acabit ont été remis. Pas question non plus de s'attarder à un rhume ou à quelques degrés de fièvre.

marthe martel

Et pour cause: c'est le Salon de l'énergie à l'école Frédéric-Girard.

Le Salon de l'énergie, on y entre, comme à l'Expo en 1967, avec un passeport que l'on fait estampiller à l'entrée de chaque kiosque ou plateau. On quitte également chaque plateau avec en mains des dépliants d'information que l'on glisse dans un sac de plastique remis au début de la semaine.

Comme lorsqu'on va au Salon de l'auto, au Salon de l'agriculture, au Salon de la femme, etc.

La grande salle a été aménagée pour la circonstance. Des murs s'élèvent



Et pourquoi pas un petit tour dans la "Ballade des mots"! (Photo Le Soleil Jacques Smith).

entre les différents kiosques. D'un côté, on fait de l'exercice puis on prend nos pulsations pour se rendre compte de l'énergie qui habite notre corps, pour constater que le cœur, c'est en fait la pile qui fait fonctionner le corps humain.

D'un autre côté, on s'assoit dans un petit train pour effectuer la "ballade des mots". Faire une

dictée devient alors un plaisir.

Un petit tour du côté de l'alimentation, la nourriture étant une source d'énergie fort importante pour le corps humain. Exposés à l'aide de tableaux, vidéo, jeu nous sont alors offerts. Puis, c'est le temps de se composer un menu.

Quelques pas et nous voilà rendus dans l'atelier sur les ordinateurs. La technologie moderne nous permet de perfectionner notre français tout en s'amusant.

Au sous-sol, avec la complicité d'Hydro-Québec, un atelier sur l'énergie hydraulique a été organisé. Au second étage, on rencontre le spécialiste des cerf-volants, M. Lucien Gibeault. Il est bien sur question de l'énergie éolienne.

Tous les ateliers ont leur pendant en français. Lecture et compréhension de textes, écriture, expression orale sont mis en pratique. Il y a des travaux à effectuer. Mais encore là, c'est un plaisir puisque les sujets nous intéressent et que l'école entière dégage une immense énergie.

Le but des activités: faire découvrir aux enfants toutes les sources d'énergie qui les habitent et les entourent; leur faire prendre conscience que ces sources doivent être stimulées, canalisées pour produire de l'énergie.

Parallèlement, on veut que les enfants constatent que les forces qu'ils ont acquises l'an dernier en français, ils doivent maintenant les mettre en action, les canaliser, soit par la lecture, l'expression orale ou l'écrit. En leur faisant pratiquer l'écriture ou la lecture par le biais de

diverses activités, on veut qu'il constate que c'est en tout temps et partout que l'on doit soigner son français.

Le Salon de l'énergie, c'est en fait la suite du projet concrétisé l'an dernier "Mon français je l'écris avec cœur et, j'en suis fier". Le Salon de l'énergie a duré une semaine. Il a incidemment demandé un bon investissement d'énergie de la part de la directrice, Fleurette Sabourin, du personnel de l'école dont les enseignantes Diane Aubin et Hélène Dumouchel qui ont conçu le projet, de parents et même de jeunes qui se sont impliqués.

Le Salon de l'énergie a fermé ses portes à la fin de la semaine, mais le projet n'est pas pour autant terminé. "L'énergie", c'est le thème que l'école Frédéric-Girard a décidé d'exploiter tout au cours de l'année. Au printemps, il sera question de conservation de l'énergie. La pile Energirard se veut inépuisable en 1989.



Les ordinateurs permettent de pratiquer son français tout en s'amusant. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

P.A.LEDUC, c.a.

COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT



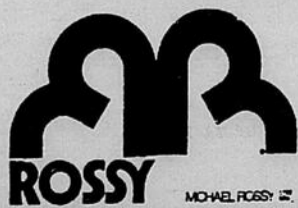
23 STE-HELENE
VALLEYFIELD
371-2511

N'oubliez pas de consulter
notre circulaire de vente
inséré dans



D'aujourd'hui

La vente débute lundi 23 janvier 1989



71 AVE
GRANDE-ILE
VALLEYFIELD

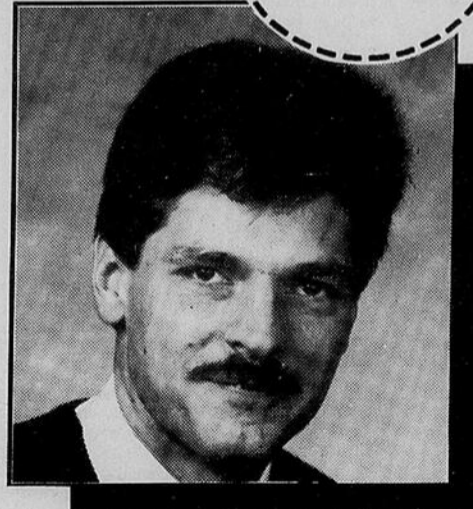
Des aubaines, encore des aubaines

SERVICOM

NOUVEAU
À
VALLEYFIELD



MARIE-EVE BENOIT



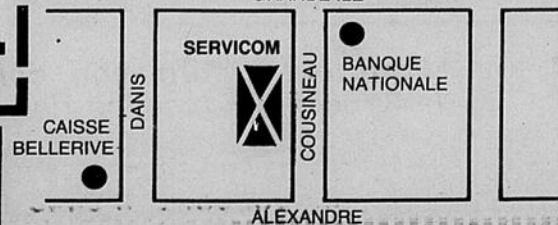
JACQUES BENOIT

**PREPARATION
DE
RAPPORTS D'IMPÔT**

- TENUE DE LIVRE
- SERVICE RAPIDE ET PERSONNALISE
- COMPILE ET VERIFIE PAR ORDINATEUR

89 COUSINEAU, VALLEYFIELD
377-5767

GRANDE-ILE



Profitez de nos
RABAIS
et effectuer votre
mise de côté pour
l'automne prochain

**VENTE DE JANVIER
30 à 50% DE REDUCTION**

QUI
DIT
GRENIER
DIT
QUALITÉ



GRENIER
FOURRURES

46 DU MARCHE
VALLEYFIELD

373-1707

CEZinc mise sur l'efficacité

Afin de demeurer concurrentielle, l'usine Zinc Electrolytique du Canada mise sur l'efficacité de ses

normand morand

méthodes de production et de sa main-d'oeuvre.

C'est ce qu'à révélé mardi dernier le vice-président et directeur général de CEZinc, M. David Rodier, lors d'une conférence prononcée devant les membres du Club Rotary de Valleyfield.

L'usine campvallennaise est actuellement le deuxième plus important producteur de zinc au monde. Le produit est écoulé en Amérique du Nord dans une proportion de 72 p.cent.

Si la ville de Valleyfield a été choisie au début des années '60 pour l'implantation de cette entreprise majeure, c'est à cause des critères suivants: la profu-

POUR PERSONNES RETRAITEES



UNE RESIDENCE ... pour votre bien-être

Chambre et pension dans splendide maison entourée d'un grand terrain paysagé, située en bordure de la Baie près du monastère des Clarisses.

- Bonne nourriture
- Site de quiétude
- Climatisée
- Chambre avec lavabo
- Gicleur
- à partir de \$500.00

pour rendez-vous **373-6672**
167 boul. du Hâvre Valleyfield

Décoration
Pellerin
Enr.

RAYMOND
JOHANNE
MANON

208, ST-JEAN BAPTISTE
VALLEYFIELD J6T 2A3

(514) 373-7755
(514) 373-7811



Nous retrouvons dans l'ordre, Michel Vinet, David Rodier, conférencier, Alex MacDonald et Gilles Demers. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

sion de l'électricité, un système de transport adéquat, de l'eau en quantité et

une main-d'oeuvre stable. Notons que l'usine CEZinc consomme autant d'électricité qu'une ville de 100,000 habitants.

Lorsque la production a débuté en 1963, l'usine produisait annuellement 65,000 tonnes de zinc. En 1988, la production a été de 230,000 tonnes. CEZinc compte 180 clients répartis dans 28 pays sur cinq continents.

M. Rodier qui était appuyé par des diapositives au cours de son exposé a expliqué que l'usine versait annuellement \$33 millions en salaires, \$24 millions en produits divers, \$21 millions en transport, \$3 millions sont versés à des entrepreneurs, etc.

"Nous sommes une des usines les plus efficaces et nous voulons rester là" a lancé M. Rodier avant de parler des investissements de \$121 millions qui permettront d'améliorer le procédé d'électrolyse.

Les travaux ont débuté au mois d'août dernier et ils devraient être terminés en septembre 1990. Les nouveaux équipements seront, selon les échanciers, com-

plètement opérationnels en février 1991.

Notons que cet investissement majeur se traduira par une diminution de 110 emplois. Divers mécanismes ont été mis en marche, dont la retraite anticipée et le reclassement d'employés, afin d'éviter les mises à pied. Néanmoins, M. Rodier a admis que 40 à 50 employés, parmi les plus jeunes, pourraient perdre leur emploi.

L'investissement sera donc rentable pour la compagnie mais il se traduira par le chômage pour des dizaines de pères de famille.

Toutefois, les sommes investies permettront de réduire la pollution.

Le directeur général a par ailleurs expliqué que la compagnie avait fait des efforts dans le but d'améliorer les relations humaines avec les employés. Notons incidemment que la prochaine ronde de négociation en vue du renouvellement de la convention collective débutera en novembre 1989.

Le conférencier a été présenté par M. Gilles Demers et remercié par M. Michel Vinet.

1/2 PRIX

PEINTURE INTÉRIEUR

Peinture à Plafond Riche velours

Forte opacité
Peu d'éclaboussure
Lavable
Sèche rapidement
Idéal pour salons, chambres à coucher et couloirs

15.97 4 l.

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DÉCOR

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

ROYAL LATEX MAT 4 litres **12.95**

COUCHE DE FOND ET DE SCELLEMENT 1ere qualité 5060 4 litres **17.95**

PREMIUM SEMI-LUSTRE Latex lavable Peu d'odeur Facile à appliquer 4 litres **19.95**

PREMIUM SEMI-LUSTRE HUILE Idéal pour cuisine, salle de bain et boiserie 4 Litres **22.95**



1/2 PRIX

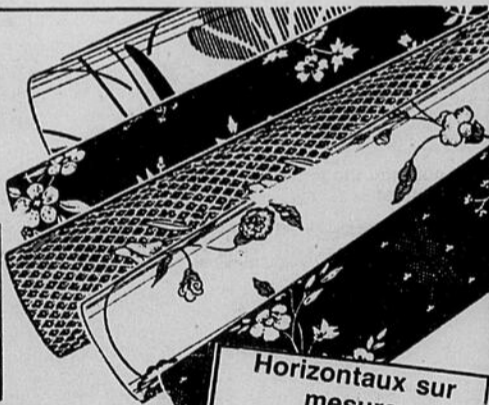
sur tous les papiers peints en magasin*

30% DE RABAIS sur toutes les commandes de papier peint dans les Catalogues les plus populaires

Venez voir les tous nouveaux modèles de papier-peint

	PRIX DU CAT.	PRIX DE VENTE	SUPER SPECIAL ST-CLAIR
Décollable à sec	13.99	7.99	6.49
Vinyle solide	16.99	9.99	8.49
Tuile	24.95	13.99	12.47

* Prix de détail suggéré par le fabricant pour rouleau simple



Achetez en magasin les horizontaux en aluminium 1" et épargnez jusqu'à **50%**

Achetez en magasin les verticaux en vinyles et épargnez jusqu'à **57%**

Achetez les horizontaux en stock et épargnez de 25% à 50%

GRANDEUR	SI FAIT SUR MESURE	PRIX ST-CLAIR
27x45	46\$	26.95
31x64	65\$	41.95
48x65	64\$	46.95

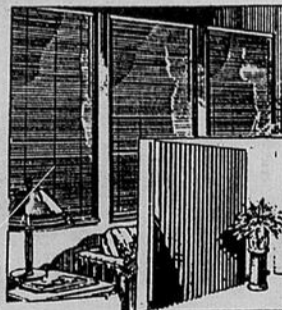
Garantie à vie Si fait sur mesure \$37.20x45" **18.49**

1" horizontaux en vinyle 20x45 Choix de plusieurs grandeurs **7.95**

Achetez les verticaux en PVC et épargnez 57% / stock

Si fait sur mesure \$118.66x85ivoire A partir de **49.99**

Verticaux en tissu 66x85 Choisissez parmi une sélection de tissu Valence incluse **59.99**



Horizontaux sur mesure

Prix d'escompte quotidien jusqu'à

40%

de moins que le prix de détail suggéré pour Window Magics

Choisissez parmi nos 8 couleurs les plus populaires

34.80

24x36 Prix de détail suggéré pour Window Magic 58\$

GRANDEUR	PRIX DE DET WINDOW MAGIC	PRIX ST-CLAIR
36x36	80\$	45\$
42x48	107\$	60\$
48x60	140\$	78\$

St Clair

71 DUFFERIN

VALLEYFIELD

371-8937

LA VENTE SE TERMINE LE 4 FEVRIER 1989

CLUB STAN-BUY

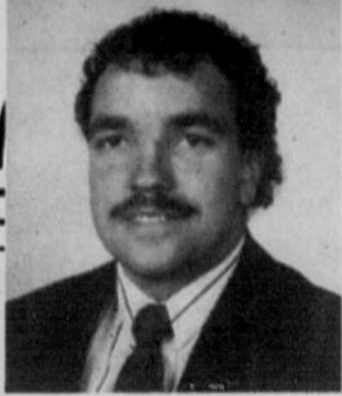
	Prix rég.	PRIX CLUB
PARIS	478\$	364\$
BRUXELLES	469\$	364\$
LONDRES	448\$	399\$
LISBONNES	599\$	449\$
GENEVE	528\$	479\$
MADRID	599\$	539\$
VIENNE	628\$	559\$
FRANCFORT	599\$	449\$
MILAN	799\$	699\$
RIO	1117\$	849\$

MONTREAL	284-3455
SHERBROOKE	566-5595
QUEBEC	648-8888
T. RIVIERES	378-2629
LAVAL	682-9646
HULL	778-0730
ST-JEAN	358-9051

VALLEYFIELD
377-5763



LES PROFESSIONNELS ASSOCIÉS DE L'IMMOBILIER
133 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD



MARIO LEGER



ANDRE CLEMENT

**POUR UNE EXPERTISE EN EVALUATION
L'ACHAT ou la VENTE d'une PROPRIETE**
Faites affaires avec 2 PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER
Mario Léger ou André Clément 371-8878

RESIDENTIEL



1 Une maison exceptionnelle, élégante et distinctive. ANDRE CLEMENT



2 Une maison traditionnelle d'une simplicité élégante. ANDRE CLEMENT



3 Pour le bricoleur averti! Mettez vos talents à l'épreuve et ECONOMISEZ. ANDRE CLEMENT



4 Pour une première propriété la voici votre aubaine. ANDRE CLEMENT



5 La russite à ses récompenses en voici une. ANDRE CLEMENT



6 Dans un secteur résidentiel de choix! Dites adieu au loyer! MARIO LEGER



7 Cette propriété devrait correspondre en tous points à vos désirs. MARIO LEGER.



8 Toute neuve, vous rêvez de délices enchanteurs, cette propriété est la réalisation d'un rêve. Bord de l'eau. MARIO LEGER.



9 Quand l'ordinaire ne suffit pas! Exceptionnellement élégante! MARIO LEGER



10 Tout à fait neuve! Venez profiter de cette nouvelle construction exceptionnelle. MARIO LEGER, ANDRE CLEMENT.



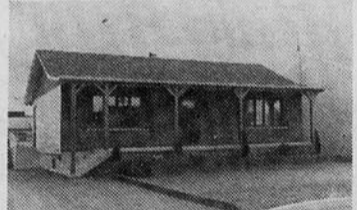
11 Il y a des occasions où se trouve ce qu'il y a de meilleur, c'est le cas de cette propriété. MARIO LEGER



12 L'intérieur digne des plus belles maisons d'Hollywood. MARIO LEGER, ANDRE CLEMENT.



13 Le calme de la campagne à seulement 1 km du pont Larocque. MARIO LEGER, ANDRE CLEMENT.



14 Un nouveau mode de vie vous attend, élégante et spacieuse. MARIO LEGER



15 Baie des Brises superbe pour chalet d'été, tout près du lac. MARIO LEGER



16 Pourquoi payer un loyer, vous avez les moyens d'acheter cette maison. ANDRE CLEMENT.

IMMEUBLES A REVENUS



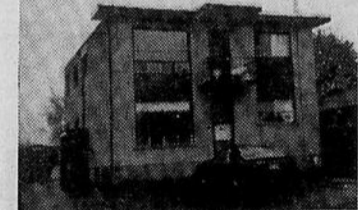
17 André Clément 371-8878



18 André Clément 371-8878



19 André Clément 371-8878



20 Mario Léger ou André Clément 371-8878



21 Mario Léger ou André Clément 371-8878



22 Mario Léger ou André Clément 371-8878



23 André Clément 371-8878



24 André Clément 371-8878

TERRAINS OU COMMERCES

Commerce de variétés de tous genres dépanneur avec bon chiffre d'affaires ANDRE CLEMENT, MARIO LEGER

Superbe terrain de 43,000 p.c. bord de l'eau avec arbres matures. Tél. MARIO LEGER

Terrain 36,000 pl.ca. Rivière Beaudette, bord de la rivière, site enchanteur.

1262 Bord de l'Eau Grande-Ile
306 Marie-Rose Valleyfield
41 Besner Coteau du Lac
247 13e Avenue, St-Zotique

VENDU Bourdeau Valleyfield
Lalonde Valleyfield
248-250 Champlain Valleyfield

CARNAVAL BAIE DES NEIGES

Du 26 janvier au 5 février 1989



Billets en vente:
Bureau du Service Récréatif
et Communautaire
75, rue Saint-Jean Baptiste
Salaberry-de-Valleyfield, Qué.
Lundi au vendredi:
8h30 à 12h00
13h30 à 16h30
Mercredi, jeudi et vendredi:
17h00 à 20h00
Samedi
10h00 à 14h00

**11
JOURNEES
REPLIES
D'ACTIVITES**

*On
vous
attends!*

Les Pétroles J.-Maurice Cayer Inc.
DISTRIBUTEUR



5 rue LOY
VALLEYFIELD

373-2892



VALLEYFIELD TRANSVISION.
135 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-6616

EMILE PAGE, président

COURSES D'AUTOMOBILES SUR GLACE

**DIMANCHE 29 JANVIER
GRAND PRIX DU CARNAVAL
"Boutin Moteur"**

**DIMANCHE 5 FEVRIER
GRAND PRIX DU CARNAVAL
"Couillard Automobiles"**

TROPHÉES



ACTIVITES DU CA

Programmation du Carnaval

■ Jeudi, le 26 janvier

• Rassemblement pour le défilé du Carnaval Baie des Neiges à la place Du Marché à 19 h 00.

• Défilé du Carnaval avec les différents organismes de loisir dans les rues de Salaberry-de-Valleyfield. Rues Hébert, Victoria, Jacques-Cartier, Champlain et Nicholson à 19 h 30.

• Cérémonie protocolaire. Remise de la clé de la ville à Valhiver par M. Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield au Royaume de Valhiver à 19 h 45 et dévoilement d'une sculpture sur glace de la mascotte Valhiver à 20 h 00.

• Feu d'artifice au Royaume de Valhiver à 20 h 00.

• Animation par le groupe Feel'In au Café Baie des Neiges de 20 h 00 à minuit.

■ Vendredi, le 27 janvier

• Activités hivernales offertes aux écoles élémentaires de Salaberry-de-Valleyfield.

• Souper à la perchaude au Café Baie des Neiges de 17 h 00 à 21 h 00.

• Tournoi de dards organisé par les Chevaliers de Colomb, Conseil 1180 au 70, rue Académie à 19 h 00.

• Soirée récréative organisée par la Légion Royale Canadienne, Branche 62 au 51, rue Victoria à 19 h 00.

• Soirée folklorique au Café Baie des Neiges organisée par les Loisirs Folkloriques de Valleyfield, de 20 h 00 à la fermeture.

■ Samedi, le 28 janvier

• Activités hivernales (ballon sur glace, glissades, patinage) offertes aux membres du Patro Sacré-Coeur au Royaume de Valhiver à 9 h 00.

• Tournoi de soccer intérieur aux gymnases des écoles Hébert, Sainte-Cécile, Cégep et polyvalente Baie Saint-François, organisé par l'Association de soccer de Valleyfield de 8 h 00 à 20 h 00.

• Animation extérieure au Royaume de Valhiver avec des personnages géants de l'atelier de production Théâtre de Rue inc. de 11 h 00 à 16 h 00.

• Maquillage pour enfants au Café Baie des Neiges de 12 h 00 à 15 h 00.

• Heure du conte au Café Baie des Neiges, produite par une animatrice de la Bibliothèque municipale, de 13 h 00 à 14 h 00.

• Promenades en traîneau au Royaume de Valhiver de 13 h 00 à 17 h 00.

• Courses de motorisés 2 roues et 4 roues sur la Baie Saint-François organisées par la Fédération québécoise des clubs motocyclistes associés. Pratique: 10 h 30 à 17 h 00.

CHANSO

Paroles: Jacques B.
Musique: Alain S.

D'où que tu viennes
D'ailleurs ou de n'in
Tu es chez moi déjà
Tout comme chez v

HONDA

BOUTIN MOTEUR

478 BOUL. MGR LANGLOIS
VALLEYFIELD 373-2924/373-2483



GAILURON

Le Carnaval Baie des Neiges c'est la
fête de l'hiver de tous les
campivallensiens.

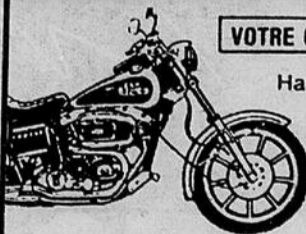
BOUTIN SPORTS INC

VOTRE CENTRE DE LA MOTO

Harley-Davidson SUZUKI
YAMAHA HONDA

VENTE & SERVICE
DE 50 cc À 1340 cc
373-6565

NITRO, VALLEYFIELD



201 ARMAND



**caisse populaire
de notre-dame
de bellerive**

Gilles Clément
directeur

Siège social
120, rue Alexandre, C.P. 471
Valleyfield
373-4055



DOMINION TEXTILE INC.

Toute la population s'implique!
Tout le monde s'amuse!

C'est l'événement de l'hiver chez-nous.

Autos **VISA**

500 BOUL. LANGLOIS
VALLEYFIELD, P.Q.

377-1985

LA VOICI LA SONATA
DE HYUNDAI



RECONNU
SELON LE
MAGASINE
"SURFACE"

TAPIS GUY LEDUC

RECONNU
SELON LE
MAGASINE
"SURFACE"

"Comme un magasin unique en son genre et l'un des plus complet dans le domaine de la décoration au Canada"

La Boutique Collection Peerless est d'un cachet unique en son genre.



VENEZ VOIR
NOS BOUTIQUES
COLLECTIONS
PEERLESS ET
CONGOLEUM

Les Prélarts Congoleum sont d'une qualité et d'une durabilité hors-pair! De plus le choix de couleurs est immense!



BOUTIQUE
Collection
Congoleum

TOUT POUR LA DECORATION!

- Tapis • tuile • préart • céramique • peinture
- papier-peint • rideau, stores horizontaux ou verticaux, bois franc.

BOUTIQUE
Collection
PEERLESS^{MD}

**33 EMPLOYES
A VOTRE SERVICE**



GUY LEDUC
Président



MICHEL LEDUC
Service à la clientèle



NATHALIE LEDUC
Décoration et administration



JOSEÉ RENE
Comptabilité



LUCIE POIRIER
Comptabilité



LISE POIRIER
Décoration



JEAN-CLAUDE LEDUC
Peinture, tapisserie et céramique



ANDRE RENAUD
Vente et service technique



NATHALIE BOURASSA
Décoration, céramique store



DIANE CHARBONNEAU
Réceptionniste



MARTIN SOUCY
Contrat résidentiel industriel et commercial



ALAIN RAYMOND
Responsable des installations et services à la clientèle



MICHEL ONTAMBEAULT
Vente, store, rideau



DANIEL GOULET
Expédition et réception



MARIO PREVOST
Service à la clientèle

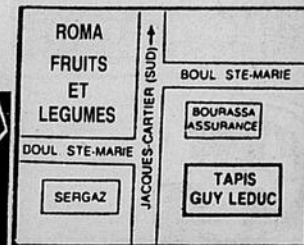
EN PLUS!

- Neuf poseurs de tapis et préart
- Sept poseurs de céramique marbre et terrazo
- Deux poseurs de tapisserie

Une équipe d'experts à votre service pour vous présenter et installer les fameux produits:



C'EST ICI



CENTRE DE RECOUVREMENT DE PLANCHER ET DE DECORATION DE

TAPIS GUY LEDUC

270 Jacques-Cartier, Valleyfield, 377-2233

TAPIS-TUILE-PRELART
CERAMIQUE-PEINTURE
PAPIER PEINT- STORES
HORIZONTALS ET
VERTICAUX, COUVRE-
LIT, RIDEAUX

3ieme Vente
anniversaire

Aux Habits Valley

3ieme Vente
anniversaire

2 POUR 1

VESTONS SPORTS
et
HABITS 100% LAINE

TRÈS BEAU
CHOIX
DE
VÊTEMENTS
DE CROISIÈRE

pour tous les goûts
aussi des pantalons
d'été avec bande
élastique

JUSQU'A

50%
DE RABAIS
SUR

- PALETOTS
- CASHMERE LAINE
- JACKETS D'HIVER
COURTS
- PANTALONS
CORDUROY
100% LAINE
- CHEMISES SPORTS
Manches longues
- CHANDAILS
- VESTES
- CHAPEAUX,
CASQUETTES
ET FOULARDS

3ieme Vente
anniversaire

Aux Habits Valleyfield

Valleyfield

3^{ieme} Vente
anniversaire

to
anniversaire

ALTERATIONS
GRATUITES
FAITES
SUR PLACE



Merci
de votre
encouragement
PROFITEZ
DE CETTE
VENTE
ANNIVERSAIRE

- UR 1**
- SPORTS**
- % LAINE**
- PALETOTS
 - CASHMERE LAINE
 - JACKETS D'HIVER COURTS
 - PANTALONS CORDUROY 100% LAINE
 - CHEMISES SPORTS Manches longues
 - CHANDAILS
 - VESTES
 - CHAPEAUX, CASQUETTES ET FOULARDS

TOUT DOIT SORTIR
POUR FAIRE PLACE A LA
NOUVELLE MARCHANDISE D'ETE

PLAN
MISE
DE
COTE

Chèques personnels
acceptés



Valleyfield

1468 BOUL. MGR LANGLOIS
CARREFOUR MGR LANGLOIS
VALLEYFIELD
371-6651

(250 Main, Hawkesbury 1-613-632-0982)

3^{ieme} Vente
anniversaire

Les Génies en herbe de la PBSF en quart de finale

Plusieurs ont sans doute vu à l'oeuvre les Génies en herbe de la Polyvalente Baie St-François samedi dernier, à Radio-Canada. Ils se sont rendus en quart de finale mais auraient pu aller encore plus loin, aux dires du professeur responsable de l'activité, M. Alain Saucier.

marthe martel

"Nous avions une excellente équipe. Mais les jeunes ont eu trop confiance en eux et, il y a eu aussi beaucoup de nervosité", de commenter M. Saucier.

M. Saucier s'occupe de l'activité Génies en herbe à la polyvalente depuis plusieurs années. "Nous nous rencontrons habituellement à deux reprises chaque

semaine. Les participants font partie d'une ligue de la région de Montréal et participent à un tournoi provincial", a indiqué M. Saucier, ajoutant que l'activité Génies en herbe existait également aux écoles Hébert et Jonathan.

M. Saucier a expliqué que la façon de préparer les jeunes à la compétition était de les bombarder de questions sur divers sujets touchant l'histoire, la géographie et les sciences, etc. "Nous effectuons des recherches à la bibliothèque pour alimenter notre banque de questions. Lorsque nous constatons qu'il y a un secteur faible chez tel participant, nous le travaillons", a-t-il mentionné.

Les qualités d'un "Génie en herbe": posséder des connaissances encyclopédiques mais aussi démontrer une grande vivacité

d'esprit. "Il y a des premiers de classes qui ne font pas nécessairement de bons participants", de mentionner M. Saucier, professeur d'histoire.

Si l'équipe de la polyvalente ne s'était pas fait battre en quarts de finale, elle se serait rendue au plan national puis aurait pu être l'une des deux équipes voyageant en Afrique pour le match international.

L'équipe de la PBSF était constituée des étudiants suivants: Patrick Hallé de secondaire 4, Mylène Savoie, Hendrick Plante et Eric Filion de secondaire 5. L'équipe a terminé la saison en première position dans la région (Montréal régional)

Des chandails à l'effigie de l'école Montpetit

La direction de l'école Montpetit et la présidente du comité d'école ont procédé cette semaine au lancement du chandail à l'effigie de leur école.

marthe martel

L'école a décidé de se doter de chandails au nom et aux couleurs de l'école. Le but: favoriser une identification plus marquée et plus visible de l'école afin de stimuler chez les élèves le sentiment d'appartenance à l'école, afin qu'ils soient fiers de fréquenter l'école Montpetit. "Ce chandail, nous le voulions à l'image de notre école, c'est-à-dire vivant, éclatant, joyeux", de commenter le directeur Jean-Pierre Tremblay.



Anick Savoie et Rachel Cotton ont reçu chacune un chandail des mains de Mme Monique Lecompte, présidente du comité d'école, et de M. Jean-Pierre Tremblay, directeur. Le comité d'école a consacré beaucoup d'énergie au projet. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

Pour réaliser le dessin imprimé sur le chandail, l'école s'est inspirée de

deux dessins faits par des élèves dans le cadre d'un concours lancé à cet effet.

Ces deux élèves sont: Rachel Cotton de sixième année et Anick Sauvé de cinquième année.

Le crayon et le livre représentent le travail, l'apprentissage, l'étude. L'étoile représente le défi, l'idéal, l'objectif à atteindre. L'équation mathématique sur le crayon vient souligner l'importance donnée cette année à la résolution de problèmes. La queue de l'étoile représente la vie, le mouvement qui caractérisent la jeunesse à l'école Montpetit.

L'un des deux auteurs du dessin a expliqué ainsi son oeuvre: "A l'école Montpetit nous travaillons, nous étudions, nous apprenons pour atteindre notre but, notre étoile. A chaque jour nous nous en approchons un petit peu. Un jour, nous réaliserons notre objectif".

La confection des chandails constitue la première étape du projet. Le dessin réalisé apparaîtra sur le drapeau de l'école ainsi que sur la papeterie.

Initiation aux Chevaliers de Colomb

Il y aura initiation aux 2e et 3e degrés de l'Ordre des chevaliers de Colomb de Valleyfield le 5 février prochain. Voici l'horaire de cette journée mémorable pour nos futurs frères. A partir de 7 heures c'est le rassemblement des candidats jusqu'à 7.45 heures, alors que l'on procédera au départ pour l'église St-

Esprit pour assister à la messe à 8.00 heures.

Au retour à la salle du conseil nous procéderons à la collation du 2e degré vers 10 heures ce qui devrait prendre fin vers 11.45 hres. Ensuite nous prendrons le dîner tous ensemble à la salle même du conseil. Un demi-poulet sera servi au prix de \$7.00 par personne.

Ceux qui voudraient se procurer des billets pour eux et pour leurs candidats peuvent le faire maintenant à la salle du conseil car ils sont maintenant en vente. Le 3e degré débutera vers 14 hres et devrait se terminer vers 17.30 hres. Après le 3e degré un souper sera servi vers 18.30 hres au coût de \$3.50 ce qui terminerait la journée en beauté en fraternisant tous autour d'une bonne table arrosée d'un peu de houblon toujours avec modération.

L'officier conférant pour cette journée sera nul autre que le frère J. Paul Ménard reconnu comme le meilleur dans son domaine au Québec. Notre grand chevalier le frère Roger "Bill" Gué-

rin lance une invitation à tous les frères chevaliers de la région à venir assister à cette initiation qui sera j'en suis assuré inoubliable dans les annales du conseil 1180.

Donc c'est un rendez-vous frères chevaliers au conseil 1180 au 70 Académie Valleyfield le dimanche 5 février prochain. Venez revivre votre propre initiation tout en collaborant à initier d'autres futurs frères. L'invitation est lancée. Vous êtes tous les bienvenus. Vous êtes aussi invités à assister à l'assemblée générale qui aura lieu le lendemain lundi 6 février à 19.30 heures. Faites-vous un devoir d'être présents c'est important. Yvon Asselin.

Assurances

Aimé Leduc Ltée

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

BEAUHARNOIS	429-3707
54 ST-LAURENT	429-6464
	429-4408
VALLEYFIELD	371-5282
8 ROLLAND	371-5283
CHATEAUGUAY-LERY	
1659 CHEMIN DU LAC	691-5300

HONDA A LA RÉPONSE À VOS QUESTIONS?



Suite au dernier sondage, l'A.P.A. déclare: "LA HONDA, comme le meilleur achat dans le domaine de l'automobile".

Si vous désirez vous procurer l'automobile la plus en demande munie de la MEILLEURE GARANTIE et possédant la MEILLEURE VALEUR DE RACHAT ainsi qu'un service après-vente de RENOMMÉE?

UNE VISITE S'IMPOSE CHEZ BOUTIN MOTEUR!

BOUTIN MOTEUR inc.

2550 BOUL. HEBERT VALLEYFIELD, 373-2924

KUBOTA LES ROBUSTES!



- La Série G de Kubota
- Liquide refroidissant, 2 ou 3 cylindres moteur diesel
- Idéal pour chasse-neige

EQUIPEMENTS AGRICOLES SOULANGES
VENTE — REPARATION — LOCATION

Richard Besner
propriétaire

19 route 201, St-Clet
456-3288 Fax: 456-3819

CARNAVAL BAIE DES NEIGES 1989

Compétitions: 12 h 30 à 16 h 30.
Rétro avec le groupe «Les Habits Jaunes» de retour à Salaberry-de-Valleyfield. Plus beaux costumes rétro à la cafétéria polyvalente Baie Saint-François de 20 h 00 à 22 h 00. Admission: 6 \$ / personne.

Dimanche, le 29 janvier
Fête de Valhiver organisée par les amateurs Mooses au 77, rue Académie à midi. Admission: 3 \$ / personne.

Match de soccer intérieur (demi-finale) aux gymnases de l'école Hébert et du Centre par l'Association de soccer Valleyfield, de 8 h 00 à 20 h 00.

Match de sacs de sable organisé par la Fédération des Ligues de sacs de sable au Centre de 9 h 00 à 18 h 00.

Match de ballon-volant féminin organisé par les Volleyeuses au gymnase de la polyvalente Baie Saint-François de 10 h 00 à 12 h 00.

Courses d'autos sur glace (Championnat provincial). Classes: crampon, cramponnette et sans crampon. Organisées par le Club Automobile Laurentide sur la Baie Saint-François, de 10 h 00 à 15 h 00.

Match de curling organisé par le Club de Curling de Valleyfield sur la glace du Centre à l'arrière du Café Baie des Neiges de 10 h 00 à 16 h 00.

Match de Baie des Neiges organisées par le Club de Curling de Valleyfield avec 1,6 et 5 km à 11 h 00. Match de sports au Café Baie des Neiges de 10 h 00 à 16 h 00.

Match de conte au Café Baie des Neiges de 10 h 00 à 11 h 00.

Match de conte animatrice de la Bibliothèque de 10 h 00 à 11 h 00.

Match de conte extérieure au Royaume de 10 h 00 à 11 h 00.

Match de conte avec personnages géants de 10 h 00 à 11 h 00.

Atelier de production «Théâtre de Rue inc.» de 11 h 00 à 16 h 00.

• **Maquillage pour enfants** au Café Baie des Neiges de 12 h 00 à 15 h 00.

• **Démonstration de sculpture** par les élèves de M. Robert Trottier à 14 h 00.

• **Promenades en traineau** au Royaume de Valhiver de 13 h 00 à 17 h 00.

• **Animation** au Café Baie des Neiges avec le chansonnier Mark Vinet, de 17 h 00 à 22 h 00.

• **Lundi, le 30 janvier**

• **Activités hivernales** offertes aux écoles élémentaires de Salaberry-de-Valleyfield.

• **Film** au Café Baie des Neiges à 19 h 30.

• **Mardi, le 31 janvier**

• **Activités hivernales** offertes aux écoles élémentaires de Salaberry-de-Valleyfield.

• **Dîner et après-midi récréatifs** organisés par le Club de l'Âge d'Or Saint-Joseph-Artisan au Centre civique, de 12 h 00 à 17 h 00.

• **Mercredi, le 1^{er} février**

• **Dîner et après-midi récréatifs** organisés par le Club de l'Âge d'Or de Bellefleur au Centre civique, de 12 h 00 à 17 h 00.

• **Dîner-conférence** organisé par la Chambre de Commerce de Salaberry-de-Valleyfield au Café Baie des Neiges. Conférencier invité: M. Hervé Pomerleau, promoteur du Groupe Pomerleau et promoteur du projet «Moulin de la Tourelle» de 12 h 00 à 15 h 00.

• **Joute de hockey-bottine** organisée entre les employés de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield à la patinoire du Royaume de 13 h 00 à 17 h 00.

Valhiver à 19 h 00.

• **Jeudi, le 2 février**

• **Activités hivernales** offertes aux écoles élémentaires de Salaberry-de-Valleyfield.

• **Patinage aux flambeaux** sur la patinoire de l'ancien canal de Beauharnois à 19 h 00.

• **Animation** au Café Baie des Neiges par le groupe Feel'In de 20 h 00 à minuit.

• **Vendredi, le 3 février**

• **Activités hivernales** offertes aux écoles élémentaires de Salaberry-de-Valleyfield.

• **Souper à la perchaude** au Café Baie des Neiges de 17 h 00 à 21 h 00.

• **Souper et soirée dansante** à la Légion Canadienne au 51, rue Victoria à 18 h 00.

• **Tournoi de crib** organisé par les Chevaliers de Colomb du Conseil 1180 au 70, rue Académie à 19 h 00.

• **Soirée folklorique** au Café Baie des Neiges organisée par les Loisirs Folkloriques de Valleyfield, de 20 h 00 à la fermeture.

• **Samedi, le 4 février**

• **Tournoi de ballon-volant** pour hommes organisé par la ligue de ballon-volant Les Citadins au gymnase de la polyvalente Baie Saint-François de 9 h 00 à 17 h 00.

• **Tournoi de hockey-bottine** organisé par l'Escadron 729 Salaberry, de 10 h 00 à 18 h 00 à la patinoire du Royaume de Valhiver.

• **Démonstration d'avions téléguidés** par le club d'avions téléguidés «Les Aigles d'Or de Valleyfield» au Royaume de Valhiver à 13 h 00.

• **Promenades en traineau** au Royaume de Valhiver de 13 h 00 à 17 h 00.

• **Soirée de l'Âge d'Or** avec disco en collaboration avec le Conseil régional de l'Âge d'Or et la Maison Desrosiers au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-Bellefleur à 20 h 00. Admission: 7 \$ / personne avec buffet en fin de soirée.

• **Animation** au Café Baie des Neiges avec le chansonnier Mario Turbide de 20 h 00 à 1 h 00.

• **Vin chantant** organisé par le groupe «Les Gondoliers» à la cafétéria de la polyvalente Baie Saint-François à 20 h 00.

• **Dimanche, le 5 février**

• **Courses d'autos sur glace**, Championnat provincial, classes: crampon, cramponnette et caoutchouc, organisées par le Club Automobile Laurentide sur la Baie Saint-François de 10 h 00 à 15 h 00.

• **Tournoi de hockey-bottine** organisé par l'Escadron 729 Salaberry à la patinoire du Royaume de Valhiver de 10 h 00 à 16 h 00.

• **Maquillage pour enfants** au Café Baie des Neiges de 12 h 00 à 15 h 00.

• **Spectacle du clown Ronald McDonald** commandité par les Restaurants McDonald au Café Baie des Neiges. Représentations: 13 h 00 à 15 h 00.

• **Promenades en traineau** au Royaume de Valhiver de 13 h 00 à 17 h 00.

• **Danse de lignes et de groupes** organisées par le Club Santé-Danse de Valleyfield au sous-sol de l'église Sacré-Coeur de 13 h 00 à 17 h 00.

• **Animation** au Café Baie des Neiges avec le chansonnier Mario Turbide de 16 h 00 à la fermeture.

• **Cérémonie de clôture** au Café Baie des Neiges avec Attache-Feuille à 21 h 00.

RESUME DES ACTIVITES AU ROYAUME DE VALHIVER

- Glissade
- Patinage libre sur les sentiers aménagés sur l'ancien canal de Beauharnois
- Patinoire (hockey, hockey-bottine et ballon sur glace)
- Sculpture sur glace par les élèves de M. Robert Trottier

ACTIVITES SPECIALES 1989

- Soirée du Président Honoraire M. Richard Fortier SAMEDI 14 JANVIER
- Soirée des Ambassadeurs SAMEDI 21 JANVIER
- Soirée Rétro avec le groupe «Les Habits Jaunes» SAMEDI 28 JANVIER
- Soirée de l'Âge d'Or SAMEDI 4 FEVRIER
- Soirée «Vin chantant» SAMEDI 4 FEVRIER

THÈME DU CARNAVAL BAIE DES NEIGES

Entre le ciel
Et le grand fleuve gelé
Pour de nouvelles
Et de chaudes amitiés

Et comme on dit
Y faut pas compter les tours
À chaque année
Tu seras bienvenue chez nous

Refrain
D'un même pas
Et d'une même voix
Laissons-nous emporter
Ce pays-là
Est fait de toi et moi
On peut bien le chanter

Ami ou bien cousin de loin
On est là pour fêter
Prenons ensemble le chemin
Qui nous mène à la Baie

La «Baie des Neiges»
Nous invite à rester
À ne plus nous quitter
Ça durera
Le temps que l'on voudra
Jusqu'à recommencer

JOYEUX CARNAVAL!

CROTEAU VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

24 DU MARCHÉ, VALLEYFIELD 373-7310

430 Boul. Harwood Dorion - 455-0997

PIECES D'AUTO VALLEYFIELD INC.
PIECES D'AUTOS ET CAMIONS
OUTILS ET EQUIPEMENT DE GARAGE

 59 ST-PHILIPPE
VALLEYFIELD 373-9505
(MTL) 455-1102

PEPSI OUI! 

À cause de son goût.

Asphalte Léonard Verner INC.
Prop. Léonard Verner

Entrepreneur général en asphalte

- Bordure d'asphalte • Trottoirs
- Terrassement • Tourbe • Gravier
- Mécanisme & équipement des plus modernes
- Service complet de pavage

ESTIMATION GRATUITE
373-5072



LEZINC (Minéraux Noranda)

ZINC ÉLECTROLYTIQUE DU CANADA LIMITÉE
Valleyfield, Québec, Canada J6S 4W2

RPB Rochefort, Perron, Billette & Associés Inc.

ASSURANCES GÉNÉRALES

VOTRE SECURITE, C'EST NOTRE AFFAIRE

80 Nicholson, Valleyfield 373-1545

CARNAVAL BAIE DES NEIGES

Du 26 janvier au 5 février 1989



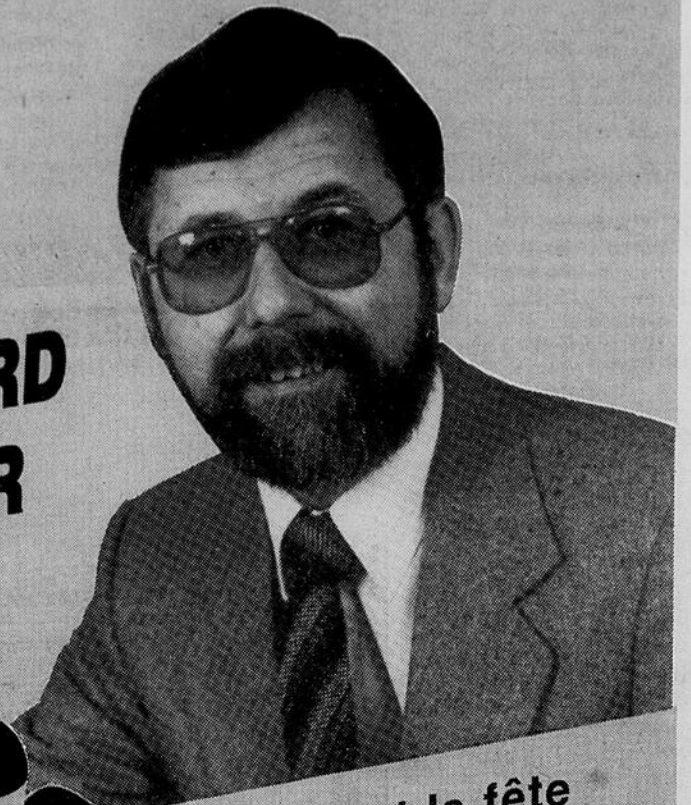
Le macaron est de
rigueur pour toutes les
activités du Carnaval
Coût: 2,00\$



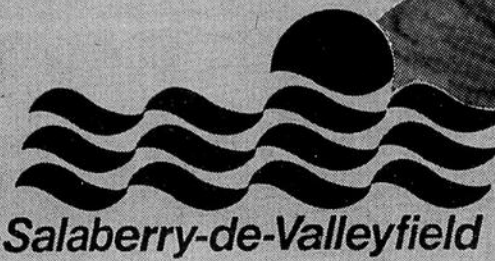
V'là le bon temps!

sous la
présidence
d'honneur de

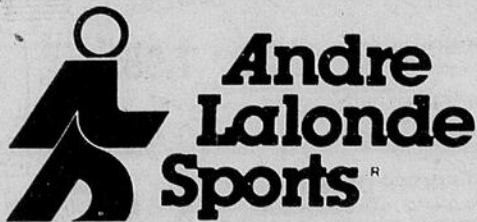
**M. RICHARD
FORTIER**



**JOYEUX
CARNAVAL!**



C'est la fête
de tous les
Campivalensiens



114-116 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD 373-1435

Les Rôtisseries Salaberry

295 SALABERRY VALLEYFIELD

• SALLES A MANGER LICENCIÉES
• CASSE CROUTE

LIVRAISON GRATUITE 373-4419

BON CARNAVAL!

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
DES CARNAVALEUX



Venez déguster nos nouvelles
spécialités dans notre nouvelle
salle à manger:

- STEAK
- FRUITS DE MER
- BROCHETTES
- POULET BBQ
- ETC...

Votre Journal



vous souhaitez un

BON CARNAVAL

Soirée rétro

Connaissez-vous Miss Boney Maroney et monsieur Longtemps?

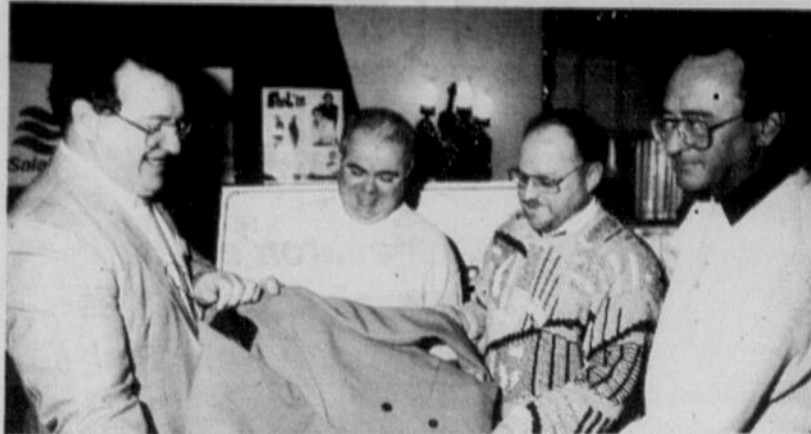
Si oui, vous êtes dans le groupe d'âge des 35 ans et plus. Si non, vous avez manqué l'époque des groupes populaires du Québec. Quoiqu'il en soit, "Les Habits Jaunes" feront revivre le samedi 28 janvier prochain la musique des années '60.

En effet, ce groupe composé de cinq musiciens de Valleyfield a fait la pluie et le beau temps avec "Miss Boney Marony" et Monsieur Longtemps", deux succès vendus à 100 000 exemplaires. Au même titre que les Classels, les Gendarmes, César et les Romains et tous les groupes de cette époque, Les Habits Jaunes font un

retour sur scène à la Polyvalente Baie St-François de Valleyfield dans le cadre d'une soirée rétro du Carnaval Baie de Neiges.

Venez vous retremper dans les années folles du Rock and Roll avec cheveux au Brylcreem et jupes plissées car il y aura prix pour le plus beau costume rétro. Les billets sont en vente chez Campi Ford, Podium et L'Anse aux bateaux à Coteau Landing, ainsi qu'au Service récréatif et communautaire, au 75 St-Jean-Baptiste (tel: 373-2030). Faites vite car la quantité est limitée.

Source: Jean-Pierre Bougie, Service récréatif et communautaire.



Dans le cadre de la soirée-rétro du Carnaval Baie des Neiges, "Les Habits Jaunes" feront un retour samedi le 28 janvier à la polyvalente Baie St-François à compter de 20 heures. Les billets sont en vente au coût de \$6. Alcide Latour et Jean-Pierre Bougie se demandent comment deux ex-Habits Jaunes, Roger Laframboise et Bernard Desranleau, vont pouvoir "entrer" dans leurs ex-costumes... (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Soulanges: une étude de pré-faisabilité

Mercredi soir, lors d'une conférence de presse, la Corporation de Développement Economique de Vaudreuil-Soulanges annonçait la signature d'un protocole d'entente en vue d'une étude de pré-faisabilité pour le réaménagement du Canal Soulanges et de ses berges.

Soulanges a versé 2 500\$ alors que la Banque Nationale du Canada octroyait un montant de 5 000 \$. Notons que la moitié des honoraires ont été versés mercredi à M. Van Royan de la firme Recre-Arch. L'échéancier a été fixé au 31 mars pour la remise de l'étude.

Dans le cadre de la rencontre, le député de Beauharnois, Serge Marcil a rendu un vibrant hommage

au Capitaine Girard et à M. J. Marcel U. Méhard qui travaillent d'arrache-pied en vue de la réouverture du Canal Soulanges.

Outre M. Marcil, les personnes présentes à la conférence de presse étaient Carol Boulet, commissaire industriel, William Van Royan de Recre-Arch, Mm. Fontaine, Gilles Bédard, Luc Archambault et André Boileau de la Banque Nationale, Sylvain Patry, attaché

politique de Daniel Johnson, Claude Sabourin, préfet de la MRC, Mm. Sénéchal, Besner et Mme Quintal de la Corporation de Développement Economique, Mm. Jean-Pierre Poirier, J. Marcel U. Ménard et Michel Laferrière du Projet Nautoucom, (le p.d.g. de l'organisme, le Capitaine Girard était retenu à un congrès à Québec), M. André Ménard de Croisière Bellevue, Mme Carole

Sauvé, attachée politique de Pierre H. Cadieux et Conrad Bédard, secrétaire de la C.D.E.

normand morand

L'objectif de cette étude qui coûtera \$35,000, vise à déterminer la meilleure utilisation possible du canal, au meilleur coût possible, et ce, qu'il soit ouvert ou fermé.

La réalisation de l'étude a été confiée à une firme hollandaise, Recre-Arch. Les responsables de la Corporation de Développement ont expliqué que les consultants choisis avaient démontré une expérience tout à fait pertinente en la matière. Il faut noter que la Hollande a su maîtriser l'art d'aménager et de tirer partie de ses canaux.

La réalisation de l'étude a été rendue possible grâce au soutien financier des ministères suivants: Industrie et Commerce, Tourisme, Loisir, Chasse et Pêche ainsi que Transports. Les trois premiers ont versé 10 000\$ chacun tandis que le dernier y allait de 5 000\$.

La M.R.C. Vaudreuil-

La Magie des Mots

Que l'année 1989 soit remplie de "bonnes choses". Voici le souhait que La Magie des Mots vous présente tout en vous rappelant que les activités ont repris le 9 janvier à Coteau-Station.

Dans tes résolutions pour l'année 1989, as-tu pensé à toi? As-tu réalisé que savoir, ou mieux savoir, lire, écrire, écouter et parler était une bonne façon de profiter de notre souhait?

Pour t'offrir ce cadeau inespéré... tu peux te joindre à notre équipe d'apprenants. C'est une chance que nous t'offrons!

Carmen Emard et Aline St-Denis pour La Magie des Mots à 267-0722, ou Comquat 453-3632.

Table d'Hôte

CHAQUE JOUR DE 4:00 PM - FERMETURE

Inclus salade verte ou César et soupe du jour ou Escargots Bourguignonne

ASSIETTE DU FOND DE LA MER

4 Langoustines, 4 Crevettes, 4 Cuisse de Grenouilles
4 oz de Filet Mignon avec Coquilles de St. Jacques
Servi avec riz. \$ 24.95

BROCHETTE DE FILET MIGNON Avec riz et patates.	12.95
BROCHETTE DE FILET MIGNON AVEC 5 CREVETTES	17.95
BROCHETTE DE POULET Avec riz et patates.	10.95
BROCHETTE DE POULET AVEC CUISSIS DE GRENOUILLES	14.95
ASSIETTE DE SOUVLAKI Avec riz et patates.	8.95
FILET MIGNON et CREVETTES avec riz et légumes frais.	14.95
BROCHETTE COMBINEE Filet Mignon et Poulet. Avec riz et patates.	12.95
CUISSIS DE GRENOUILLES PROVENCALE. Avec riz et légumes frais.	11.95
STEAK D'ENTRECOTE Avec 5 CREVETTES. Avec légumes frais.	14.95
LANGOUSTINES (8) DANOISES GRILLES. Avec riz et lég. mes frais.	19.95
STEAK DE FILET MIGNON AUX DEUX POIVRES avec RIZ et LEGUMES.	17.50
ASSIETTE COMBINEE 4 Langoustines, 4 Crevettes en Papillon, Cuisse de Grenouilles avec riz.	17.95
FILET DE SOLE PROVENCALE COMBINEE AVEC CRABE DES NEIGES	14.95
CREVETTES EN PAPILLON Avec riz et légumes frais.	13.95
ESCALOPE DE VEAU PARMESAN Avec Spaghetti	10.95
LASAGNE ou SPAGHETTI TOUTE GARNIE AU FOUR.	8.95

RESTAURANT
BROCHETTERIE
ILE ★ NAXOS ★
885 BOUL. DU HAVRE VALLEYFIELD 371-5242

**BRASSERIE
ST-ZOTIQUE**

*"Là où on rencontre
ses amis(es)"*

**3081 rue Principale
St-Zotique
267-0377**

**REPAS DU JOUR
SERVI DE
11h00 a 14h00**

**SOUPER A PARTIR
DE 19h00 tous les
jeudis et vendredis
soirs**

BIENVENUE À TOUS!



**Restaurant - Brochetterie
Napoléon**

155, Victoria Valleyfield 371-9134

TABLE D'HOTE

Soupe, salade du chef ou César, dessert, thé ou café inclus.

FESTIVAL DE LANGOUSTINES

L'assiette de langoustines grillées (8 langoustines)
Servi avec riz, pain à l'ail gratiné
ou
Surf'n'turf Napoléon
filet mignon avec 4 langoustines

14.95^{ch}

CREVETTES GEANTES EN PAPILLON GRILLEES	Servi avec riz, pain à l'ail gratiné	11.95
LES CUISSIS DE GRENOUILLES PROVENCALE	servis avec riz, pain à l'ail gratiné	10.95
LASAGNE ou SPAGHETTI au FOUR MAISON		6.95
FILET MIGNON AU POIVRE FLAMBEE AU COGNAC	servis avec champignons saute, légumes, pomme de terre	13.95
BROCHETTE DE POULET ET 4 CREVETTES GEANTES COMBINEES	servis avec salade, riz patate maison	11.95
L'ASSIETTE DE SOUVLAKI	servis avec salade grecque riz, patate maison	7.95
BROCHETTE DE FILET MIGNON ET 4 CREVETTES GEANTES	servis avec salade riz, patate maison	13.95
L'ASSIETTE DE FRUITS DE MER	langoustines, crevettes géantes, pétoncles, cuisses de grenouilles servis avec riz, pain à l'ail gratiné.	16.95

**"EARLY BIRD 5h à 7h30
Lundi au vendredi à partir de 6.95\$**

**DINER POUR GENS D'AFFAIRES
DU LUNDI AU VENDREDI
Menu complet à partir de \$4.50**

Renaud: Visage pâle attaque le Québec

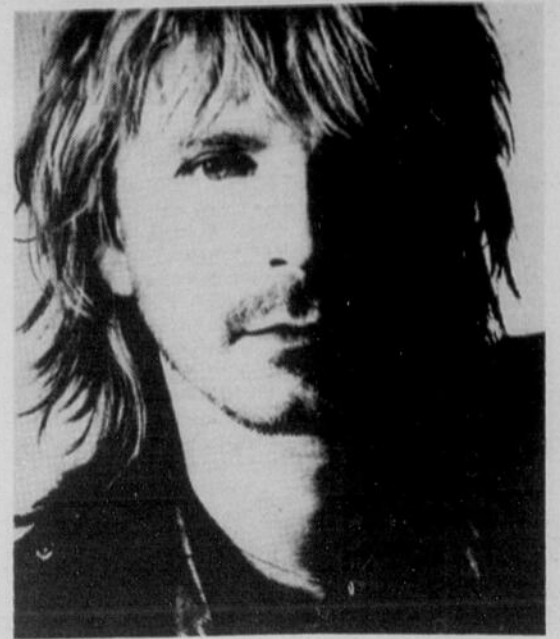
Valspec, en collaboration avec le journal le Soleil et CFLV, présente Renaud, le chanteur et poète français, samedi, le 4 février à 20h30 en la salle Albert-

Dumouchel (Cégep de Valleyfield). Renaud sera à Valleyfield pour présenter son spectacle "Visage pâle" lequel a obtenu tout récemment un

vif succès au Zénith (Paris) pendant vingt-et-un soirs et reçu des critiques dithyrambiques des médias français. Dans un décor simple

rehaussé par un superbe éclairage conçu par le légendaire Jacques Rouveyrolis, Renaud interprétera pendant près de deux heures plusieurs chansons

extraites de son nouveau microsillon "Putain de Camions" (disque d'Or en France) telles que "Jonathan" et quelques classiques dont "Mistral



gagnant", "Miss Maggie", "Morgane de toi", "En cloque", "Doudou, elle s'en fout", etc... Renaud sera accompagné sur scène par cinq musiciens dont son fidèle compagnon de toujours, l'excellent accordéoniste Jean-Louis Rocques ainsi que trois choristes. Renaud sera donc à Valleyfield en la salle Albert-Dumouchel, samedi, le 4 février à 20h30. Excellents billets en vente au bureau de Valspec, 169 rue Champlain, Valleyfield, Renseignements: 373-5794.



En collaboration avec



SALLE ALBERT-DUMOUCHEL Collège de Valleyfield

Tous les spectacles ci-dessous sont présentés en la salle ALBERT DUMOUCHEL (Cégep)



LE MAL DE VIVRE ME TUE!

avec ROBERT TESSIER conférencier
SAMEDI 28 JANVIER 1989 20h00



CELINE DION

MERCREDI 1er FEVRIER 1989 20h30



SOIREE THEATRALE SCHENLEY CANADA

LA BELLE AUBERGISTE

VENDREDI 3 FEVRIER 89 20h30



RENAUD

SAMEDI, 4 FEVRIER 1989

ATTENTION:

20h30



DIMANCHE 5 FEVRIER 20H00

MEXIQUE

ENTRE LE RIO GRANDE ET LA SIERRA MADRE avec LUC GIARD



En collaboration avec

AGENCE DE VOYAGES LAPOINTE

JEAN-CLAUDE BILLETTE, président

373-1475 45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD J6S 2M2



BANQUE NATIONALE

TOURNEE JUSTE POUR RIRE

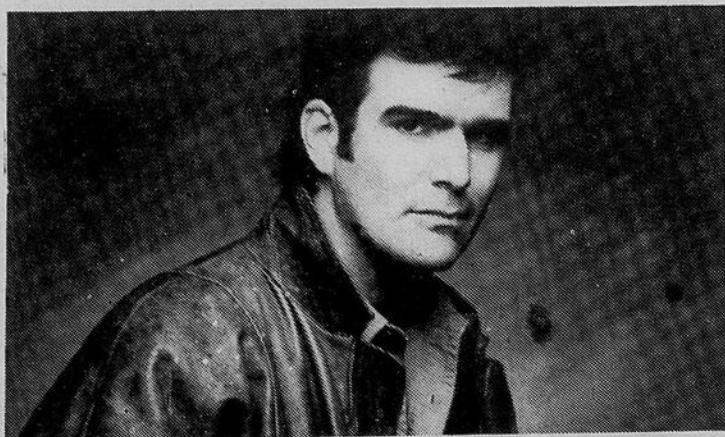
MERCREDI 1er FEVRIER



AUBERGE SALABERRY 20h00 au profit des JEUX DU QUEBEC INF.: 371-4744

VENDREDI 17 FEVRIER SALLE ALBERT DUMOUCHEL 19h30 dans le cadre du FESTIVAL ETUDIANT

Billets en vente mardi 17 janvier, 10h00



PIERRE FLYNN

SAMEDI 18 FEVRIER 20h30

HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS

LUNDI: 10h00 à 15h00
MARDI: 10h00 à 15h00
MERCREDI: 10h00 à 15h00

JEUDI: 9h00 à 20h00
VENDREDI: 9h00 à 18h00
SAMEDI: FERME

CEGEP 169 CHAMPLAIN VALLEYFIELD

Commandes téléphoniques acceptées

Frais de service

373-5794



LES P'TITS DIMANCHES

Grâce à la collaboration du CLUB OPTIMISTE VALLEYFIELD et la ville de SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

DIMANCHE, 29 JANVIER 1989

Juke-Box CLAQUETTES

1.50 ENFANTS 3.00 ADULTES

14h00

Salle ALBERT-DUMOUCHEL (Cégep de Valleyfield)

169 rue CHAMPLAIN

SPECIAL TABLE D'HOTE DU SAMEDI SOIR

1/2 PRIX

Salons privés pour réunions de toutes sortes Diner d'affaires du lundi au vendredi

CHOIX DE 8 TABLES D'HÔTE

Le Club Touriste

133 VICTORIA VALLEYFIELD RÉSERVEZ-TÔT.... 373-5290

FORMATION GENERALE

COURS À VALLEYFIELD

NO COURS	TITRE DU COURS	GR	PREREQUIS	NB HRES	JOUR	HORAIRE	COÛT	DATES
(300.01) SCIENCES HUMAINES								
340-401-84	Ethique et politique (Philosophie)	50		45	Lundi	19h00-22h00	\$45	Du 30 janv. au 15 mai 89
350-206-86	L'entance (T.E.S.)	50		60	Jeu	19h00-23h00	\$60	Du 2 fév. au 11 mai 89
350-951-78	Psychologie de la personne adulte	50		45	Mardi	19h00-22h00	\$45	Du 31 janv. au 9 mai 89
(500.01) ARTS								
510-310-77	Organisation picturale (Peinture I)	50	PR 510-801	45	Mercredi	19h00-22h00	\$45	Du 1er fév. au 10 mai 89
510-410-78	Expression picturale (Peinture II)	50	PR 510-310	45	Mercredi	19h00-22h00	\$45	Du 1er fév. au 10 mai 89
510-901-71	Organisation picturale (Initiation à la peinture)	50		45	Mercredi	19h00-22h00	\$45	Du 1er fév. au 10 mai 89
(600.01) LANGUES - Soirée d'information et de classement en anglais, Mercredi, 11 janv. 89, à 19h00, local D-135								
604-104-82	Anglais élémentaire IV	50	PR 604-103	45	Mardi	19h00-22h00	\$60	Du 31 janv. au 9 mai 89
604-301-82	Anglais intermédiaire I	50	PR 604-104	45	Mercredi	19h00-22h00	\$60	Du 1er fév. au 10 mai 89
607-201-70	Espagnol élémentaire I	50	PR 607-101	45	Mardi	19h00-22h00	\$60	Du 31 janv. au 9 mai 89
607-301-70	Espagnol intermédiaire I	50	PR 607-201	45	Mercredi	19h00-22h00	\$60	Du 1er fév. au 10 mai 89
607-401-70	Espagnol intermédiaire II	50	PR 607-301	45	Jeu	19h00-22h00	\$60	Du 2 fév. au 11 mai 89
(098.00/099.00) FORMATION PERSONNELLE - Soirée d'information pour transition-travail, Mercredi, 11 janv. 89, à 19h00, local CR-07								
360-701-86	Transition-travail / Entrevue obligatoire	50	Sec. V ou eq	150	Lu au Ve	9h00-16h00	\$30	A déterminer
(098.00) ACTIVITÉS SPÉCIALES POUR LES AÎNÉS(ES) - Après-midi d'information: Mercredi, le 11 janvier 89, à 14h00, Local D-137								
PER-013-01	Retraite en action	50		40	Mardi	13h30-16h30	\$45	Du 31 janv. au 25 avril 89

COURS A VAUDREUIL

(900.15) GÉRONTOLOGIE								
352-103-85	Soins à la personne âgée	62		45	Lundi	19h00-22h00	\$45	Du 30 janv. au 15 mai 89
(600.01) LANGUES								
607-101-70	Espagnol élémentaire I	62		45	Mercredi	19h00-22h00	\$60	Du 1er fév. au 10 mai 89
607-201-70	Espagnol élémentaire II	62	PR 607-101	45	Lundi	19h00-22h00	\$60	Du 30 janv. au 15 mai 89

ACTIVITES PHYSIQUES

NO COURS	TITRE DU COURS	GR	PREREQUIS	NB HRES	JOUR	HORAIRE	COÛT	DATES
COLLÈGE DE VALLEYFIELD (GYMNASÉ)								
22-1610-01	Golf	01	Gymnase	12	Vendredi Samedi Dimanche	20h00-22h00 11h15-13h15 11h15-13h15	\$75	3-10 février 89 4-11 février 89 5-12 février 89
23-1610-02	Golf	02	Collège Collège Driving Range Collège Coll/Dr. Range Coll/Mini putt St-Anicet/9	16	Samedi Lundi Mercredi Samedi Lundi Mercredi Samedi	10h00-12h00 18h00-20h00 18h00-20h00 10h00-12h00 18h00-20h00 18h00-20h00 8h00-12h00	\$90	29 avril 89 1er mai 89 3 mai 89 6 mai 89 8 mai 89 10 mai 89 13 mai 89
23-1610-03	Golf	03	Collège Collège Driving Range Collège Dr. Range/Coll Mini Putt/Coll St-Anicet/9	16	Dimanche Lundi Mercredi Dimanche Lundi Mercredi Samedi	10h00-12h00 20h00-22h00 20h00-22h00 10h00-12h00 20h00-22h00 20h00-22h00 13h00-17h00	\$90	30 avril 89 1er mai 89 3 mai 89 7 mai 89 8 mai 89 10 mai 89 13 mai 89
COLLÈGE DE VALLEYFIELD - GR-26								
22-2018-01	Auto défense pour femmes	01		20	Mercredi	18h00-20h00	\$65	Du 1er fév. au 5 avril 89
22-1501-01	Anti-stress, relaxation et massage	01		15	Lundi	20h00-21h30	\$55	Du 30 janv. au 3 avril 89
22-1516-01	Yoga	01		15	Mercredi	20h00-21h30	\$55	Du 1er fév. au 5 avril 89
22-1534-01	Exercices chinois et détente	01		15	Lundi	18h30-20h00	\$55	Du 30 janv. au 3 avril 89
22-1532-01	Massage Suédois	01		15	Mardi	19h00-20h30	\$75	Du 31 janv. au 4 avril 89
22-1521-01	Massage Shiatsu I	01		15	Jeu	19h00-20h30	\$55	Du 2 fév. au 6 avril 89

COURS OFFERTS À L'ÉCOLE STE-CÉCILE

22-2008-01	Danse aérobique avancée	01		20	Lu + Me	18h00-19h00	\$65	Du 30 janv. au 5 avril 89
22-2007-01	Danse aérobique débutant	01		20	Lu + Me	19h00-20h00	\$65	Du 30 janv. au 5 avril 89

PROGRAMME RÉCRÉATIF

GOLF INTERIEUR, TENNIS BADMINTON	COÛT: 50,00\$ carte individuelle 120,00\$ carte familiale VALIDITÉ: 1 an	NOUVEAU Le programme donne droit à 25% de réduction sur tous les cours ainsi que sur l'abonnement annuel à la salle de conditionnement physique.
-------------------------------------	--	--

ACTIVITÉ	LIEU	JOURS	HEURES	TARIFICATIONS	PÉRIODE OUVERTURE
Badminton	Collège	Lun-Mar-Jeu	20h30 à 22h30	Aucune	1er sept. au 31 mai 89
Badminton	Collège	Vendredi	16h30 à 21h00	Aucune	1er sept. au 31 mai 89
Badminton	Collège	Sam + Dim	9h30 à 17h00	\$8,00/h/terrain	sept.-juin
Tennis	Collège	Sam + Dim	9h30 à 17h00	\$12,00/h/terrain	sept.-juin
Tennis	Collège	Vendredi	16h30 à 21h00	\$12,00/h/terrain	sept.-juin
Golf interieur	Collège	Sam + Dim	9h00 à 11h00	\$ 3,00/heure	février-avril

* Le golf interieur est ouvert du 4 février au 23 avril 1989

RÉSERVATION TÉLÉPHONE

Lundi-Mardi-Jeu	de soir seulement: 18h45-21h30-373-9449	Les règlements concernant l'utilisation de la carte de membre sont disponibles sur demande. Les conditions d'utilisation de la carte peuvent être modifiées moyennant un avis.
Vendredi-Samedi-Dimanche	- en semaine : 16h00-21h00-373-9498 - fin de semaine : 9h00-12h00-373-9498	

SALLE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE HYDRA-GYM

LE SYSTÈME HYDRA-GYM

Les appareils Hydra-Gym sont conçus afin de favoriser le développement des qualités musculaires et le développement de la capacité cardio-respiratoire. La particularité unique du concept Hydra-Gym réside dans le fait que la résistance offerte au mouvement est de type hydraulique.

AVANTAGES DU SYSTÈME HYDRA-GYM

- La résistance des appareils est ajustée automatiquement et continuellement.
- Il est impossible de fournir un effort supérieur à ses capacités musculaires.
- Le système est silencieux par le fait qu'il ne possède ni poids, ni poulie.
- Chaque mouvement sollicite deux groupes musculaires (agoniste et antagoniste).
- Une séance d'entraînement dure 35 minutes.
- S'adapte à toutes les morphologies.
- Possibilités de travailler en force, résistance, endurance et puissance musculaire.
- L'action agoniste et antagoniste favorise le retour veineux et l'élimination de déchets métaboliques.

Pour toute information en activités physiques contactez Roch Amyotte:
Le jour: 373-9441, poste 246 / le soir: 373-9498

TARIFICATION	PRIX RÉGULIER	MEMBRE RÉCRÉATIF
ADULTE		
1 AN	200,00\$	150,00\$
6 MOIS	125,00\$	100,00\$
3 MOIS	90,00\$	75,00\$
1 MOIS	60,00\$	50,00\$
ÉTUDIANT EXTÉRIEUR		
1 AN	125,00\$	95,00\$
6 MOIS	90,00\$	70,00\$
3 MOIS	75,00\$	60,00\$
1 MOIS	40,00\$	30,00\$
HORAIRE		
Du lundi au vendredi: 12h00 à 21h00 Samedi & Dimanche: 10h00 à 12h00		

Goodyear au Soleil



Le Soleil a reçu cette semaine la visite de MM. Dave Harrison et Gary Dolson, tous deux responsables des communications chez Goodyear et provenant respectivement de Akron, Ohio et de Toronto. MM. Harrison et Dolson étaient accompagnés de Mme Elen Blanchard, responsable des relations publiques à l'usine de Valleyfield. M. Harrison a expliqué que Goodyear comptait améliorer ses communications avec la population par le biais d'une présence plus constante dans les médias; que la compagnie voulait en quelque sorte être plus présente dans le milieu. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

Dans la région de Valleyfield

Record de mises en chantier en 1988

L'agglomération urbaine de Valleyfield a établi un record en 1988 concernant le niveau de mises en chantier pour les résidences unifamiliales, jumelées ainsi que les appartements.

normand morand

C'est ce qui permet de démontrer les statistiques sur les mises en chantier de l'an dernier pour le territoire du bureau de la Rive-Sud de Montréal de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

M. Michel Guay, analyste de marché, pour la S.C.H.L. précisait au Soleil que l'agglomération campivallensienne comprend les municipalités suivantes: Valleyfield, Grande-Ile, St-Timothée et St-Timothée Paroisse.

Une diminution marquée des mises en chantier a été enregistrée dans la partie Rive-Sud de la zone métropolitaine, toutefois, les agglomérations de Sorel, St-Jean et Valleyfield ont atteint des niveaux records depuis 1980.

M. Guay attribue ce fort niveau de mises en chantier à la croissance économique soutenue dans ces secteurs de la Montérégie.

Pour l'agglomération de Valleyfield, 259 maisons unifamiliales ont été mises en chantier en 1988 comparativement à 173 l'année précédente; il s'agit d'une augmentation de 49,7 pour cent.

Au chapitre des maisons en rangée et des appartements, les chiffres sont de 126 en 1988 contre 116 en 1987. L'augmentation, bien que plus faible, est de 8,6 pour cent.

Pour expliquer la croissance que vit actuellement la ville de St-Jean, notons que les augmentations sont respectivement de 62,6 et 207,4 pour cent.



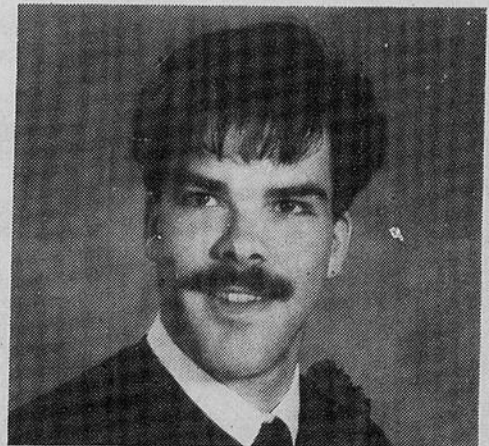
UN AUTRE CHAMPION JOINT L'EQUIPE RE/MAX



Roger Joannette, directeur de Re/Max Défi Inc., accueille avec fierté un professionnel de l'immobilier en la personne de Denis Leduc. Denis a les qualités et la détermination requise pour répondre à toutes vos questions immobilières. N'hésitez pas à le contacter au 371-8878, 133 Jacques-Cartier, Valleyfield.

RE/MAX DEFI INC. 133 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 371-8878

FELICITATIONS CLEMENT



Félicitations à Clément Lemieux qui a réussi avec succès l'examen final de l'Ordre des comptables agréés du Québec. Il est à l'emploi de la firme comptable Samson Bélaire à Montréal.

Clément est le fils de Maurice Lemieux et Denise Charette de St-Louis de Gonzague. Nous lui souhaitons nos meilleurs voeux de succès.

De tes parents et amis

DERNIÈRE CHANCE

INSCRIPTION HIVER 1989

MERCREDI 25 JANVIER 1989

de 14h à 17h et 18h à 21h30

Pour toute information, consultez le Service d'Education des Adultes au Collège de Valleyfield:

(514) 373-9441 poste 247 en soirée: 373-9445

Pour les jeunes

Le film Renégade au Café Baie des neiges

En effet, dans le cadre du Carnaval Baie des Neiges, le lundi 30 janvier prochain, les jeunes et les moins jeunes sont invités à se rendre au Café Baie des Neiges (centre communautaire du Parc Sauvage) pour assister à la présentation du film western "Renégade", mettant en vedette Terence Hill.

La représentation débutera à 19h30. L'admission est gratuite sur présenta-

tion du macaron du Carnaval Baie des Neiges.

Renegade c'est amusant... Renegade, c'est l'action... Renegade, c'est l'aventure... Renegade c'est... Terence Hill.

"Renegade Luke parcourt les plaines du Texas au volant d'une vieille Jeep; il a pour seul possession son cheval Jo Brown qu'il trimbale dans une remorque. Dans un bar, il fit la

rencontre de Matt, un adolescent débrouillard et habile au couteau; celui-ci se trouve être le fils d'un ami qui purge une peine en prison. Matt devient le compagnon de route de Luke. Le nouveau tandem a maille à partir avec des motards puis vient en aide à une communauté Amish qu'un politicien véreux veut faire expulser d'une région fertile". Une histoire où le rire et l'action ne manquent pas!

Claude Gendron honoré

Les membres rotariens ont souligné mardi dernier les 26 années d'assiduité parfaite et consécutive de Claude Gendron au sein du Club Rotary de Valleyfield. Le président du Club, Alex MacDonald a remis une horloge-souvenir à M. Gendron en présence de Clément Beaudin. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



La danse, ça vous intéresse?

Les loisirs de la Paroisse St-Timothée organisent par l'intermédiaire de son "Club de l'Amitié", des soirées dansantes pour les amateurs de danses sociales et de lignes.

Ces soirées ont lieu le samedi soir à tous les quinze jours dans le gymnase de l'École Elisabeth-Monette à Nitro de 19:30 heures à 23:00 heures. Les dates à retenir sont le: 21 janvier, 4 février, 18 février, 4 mars, 18 mars, 1 avril, 15 avril et 29 avril pour clôturer la saison.

professeurs de danses sociales et de lignes depuis plusieurs années, pour animer les soirées.

Cette invitation s'adresse à tout le monde, aux résidents et aux non-résidents de la paroisse St-Timothée. Votre présence sera le gage de la réussite des soirées dansantes de la paroisse St-Timothée.

On vous attend avec vos ami(e)s dans un climat chaleureux.

Comité organisateur des soirées dansantes de la paroisse de St-Timothée.

Les frais d'admission sont de 2,00 \$ par personne et vous êtes invités à apporter vos breuvages et vos amuse-gueules.

Nous avons le plaisir d'avoir les services de Raymond et Réjeanne Martin,

Carnaval Baie des Neiges

Les Caisses Populaires et les promenades en traîneau.

Le Chapitre des caisses populaires de Salaberry-de-Valleyfield a décidé de s'impliquer dans l'activité hivernale par excellence; Le Carnaval Baie des Neiges, en commanditant les promenades en traîneau qui seront offertes à toute la population au cours des deux fins de semaine du Carnaval, soit les samedis et dimanches, 27 et 28 janvier et 4 et 5 février prochain.

Pour profiter d'une balade en traîneau, rendez-vous au Royaume de Val-Hiver (parc Sauvage), durant les week-ends mentionnés, entre 13h00 et 17h00. Vous constaterez également, une fois sur les lieux, qu'une foule d'activités est offerte aux gens de tout âge.

Alors, amenez votre famille au Royaume de Val-Hiver et participez avec entrain à l'ensemble des activités carnavalesques, préparées à votre intention. C'est un rendez-vous!

GAGNANTS DU CONCOURS FERNAND GIGNAC

- 1- Jean-Marc Bergeron
- 2- Yvon Demontigny
- 3- Pauline Huot
- 4- Micheline St-Denis
- 5- Gabrielle Laliberté
- 6- Romain Coté
- 7- Denis Bourdon
- 8- Claire Deschamps
- 9- Diane Bergeron
- 10- Mme Viau
- 11- Margot Dubuc
- 12- Hélène Leny
- 13- Claire Laberge
- 14- Vicky Noreau

GAGNEZ



2 billets

par semaine

(1 par gagnant)

POUR ASSISTER AU SOUPER SPECTACLE

ST-VALENTIN avec PATRICK NORMAN
MARDI 14 FEVRIER 1989
19h00

LE PROCHAIN TIRAGE AURA LIEU AU RUSTIK VENDREDI LE 10 FEVRIER 1989 à 13h00. Déposez vos coupons au Restaurant Rustik

CHAQUE BILLET A UNE VALEUR DE \$55.00 POUR CE SOUPER SPECTACLE

PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE

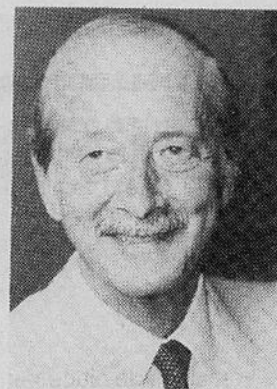
Spectacle de Patrick Norman
Restaurant Rustik
Châteauguay

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
TEL.: _____

Cette promotion est rendue possible avec la collaboration du journal



GAGNEZ



2 billets

par semaine

(1 par gagnant)

POUR ASSISTER AU SOUPER SPECTACLE

FERNAND GIGNAC ET L'ORCHESTRE

DANIEL PICHE et ses 12 musiciens
28 janvier, 3-4 février 1989, 19h00

LE PROCHAIN TIRAGE AURA LIEU AU RUSTIK VENDREDI LE 27 JANVIER 1989 à 13h00. Déposez vos coupons au Restaurant Rustik

CHAQUE BILLET A UNE VALEUR DE 50.00\$ POUR CE SOUPER SPECTACLE

PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE

Spectacle de Fernand Gignac
Restaurant Rustik
Châteauguay

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
TEL.: _____

Cette promotion est rendue possible avec la collaboration du journal



Subvention de \$40,000.00

L'atelier d'usinage Léger démarre

Mercredi avait lieu l'inauguration officielle de l'Atelier d'usinage Léger Enrg. situé au 924 Boul. du Havre à Valleyfield.

normand morand



Lors de l'ouverture officielle de l'Atelier d'usinage Léger Enrg., on retrouvait Réjean Meloche, Serge Marcil, le propriétaire Michel Léger, Francis Thibault et Gaétan Rousse. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Le propriétaire de l'établissement, M. Michel Léger, a déclaré en présence des nombreux invités qu'il s'agissait de la réalisation d'un rêve qu'il caressait depuis quinze ans. "J'ai toujours œuvré dans ce domaine, j'ai mûri mon projet et j'ai décidé de faire le saut. Nous sommes en opération depuis quelques mois et je suis fier, aujourd'hui, de souligner l'ouverture officielle" a précisé le propriétaire.

"Nous savons que le besoin est là; d'ailleurs, il y a de la demande. Je n'avais pas l'intention de couper le cou à personne. J'ai été habitué à toujours donner 100 p.cent de moi-même et

je vais continuer" a confié M.Léger avant de révéler que l'investissement était de \$233,000.

Cette entreprise qui se spécialise dans la fabrication de pièces de précision trouve ses clients parmi les principales usines de la région. L'Atelier d'usinage Léger emploie deux personnes à temps plein et deux à temps partiel.

M.Léger faisait savoir, à la fin de la conférence de presse, qu'il avait reçu la visite de l'inventeur d'un appareil médical qui pourrait prochainement être produit aux Etats-Unis. La jeune entreprise a accepté de fabriquer une pièce qui fera partie de cet appareil.

Subvention

Le député de Beauharnois à l'Assemblée nationale, Serge Marcil, s'est dit heureux que le gouvernement du Québec s'associe à ce jeune entrepreneur en versant une subvention de \$40,000. Ce montant provient de l'un des programmes de l'O.P.D.Q. (Office de Planification ert de

Développement du Québec).

"\$40,000. de subvention, ce n'est pas énorme mais c'est un soutien appréciable. De plus, l'investissement permet de créer des emplois et le projet est une heureuse concrétisation" de lancer M.Marcil.

Le maire Gaétan Rousse a manifesté sa satisfaction de voir un Campivallois investir à Valleyfield. Il a de plus adressé des félicitations et des remerciements à la Corporation de Développement Economique pour son implication dans ce dossier.

Le président de cet organisme, M.Réjean Meloche, a expliqué que cet investissement était la preuve de la vivacité de l'entrepreneuriat dans la région. Oeuvrant dans le même domaine que M.Léger, il lui a publiquement offert sa collaboration.

Finalement, Marie Boyer-Grefford, présidente de la Chambre de commerce, a félicité M.Léger pour avoir eu le courage de relever le défi.



C'est grâce au travail de Daniel Leclerc, mécanicien à la ville de Valleyfield depuis sept ans, que la municipalité a pu se mériter le Prix Distinction 88 remise récemment par l'Association des professionnels à l'outillage municipal. Le Prix Distinction est décerné à la municipalité ayant effectué la meilleure modification ou innovation dans le domaine de l'outillage municipal. M. Leclerc a modifié le balai aspirateur Sunvac dont on se sert pour nettoyer les trottoirs et les rues. Il a élargi l'aspirateur à la pleine largeur du véhicule pour une plus grande efficacité. Cette modification est fort appréciée, lorsqu'il s'agit par exemple de nettoyer la ville après les régates. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

Vous avez un petit animal à vendre ?



les petites annonces 373-8555

COMPAREÉR REÉR

- Taux d'intérêt élevés
- Vaste gamme de véhicules de placement
- Aucuns frais de transfert ou d'administration
- Consultations gratuites
- Conseillers compétents et empressés

10^{3/4}% int. an. 1 an 10^{3/4}% int. an. 3 ans 10^{3/4}% int. an. 5 ans

Le Trust Général se rapproche de vous avec un conseiller en développement des services dans votre région. Pour tout renseignement sur vos REÉR, venez rencontrer ou communiquez avec notre conseiller :

Andrew O'Brien

127, boul. St-Jean-Baptiste - Suite 3
Châteauguay (Québec) J6K 3B1
Tél.: 692-5612



...SERVICE PERSONNALISÉ À DOMICILE SUR DEMANDE

les petites annonces ● le soleil 373-8555



Dr. Rolland Julien chiropraticien

111 St-Thomas Valleyfield 377-1889

DURO PEUT REPARER VOTRE PARE-BRISE

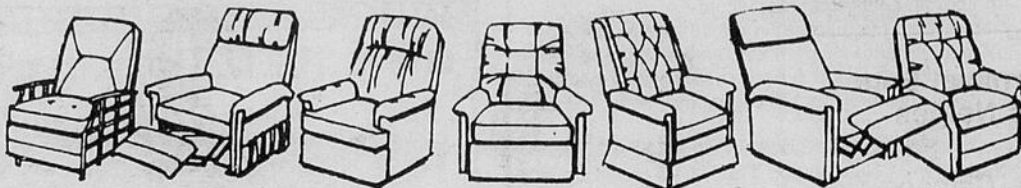


SANS LE REMPLACEMENT

SERVICE COMPLET

pour la beauté de votre auto, camion ou véhicule récréatif

EXCLUSIF DANS LA REGION



REMBOURRAGE ET RÉPARATION DE:

- cuir (siège etc...)
- plastique
- vinyle (tableau de bord, porte intérieur)
- tapis (teinture, brûlure de cigarettes, etc...)
- uréthane (pare-choc, etc...)

Le travail est effectué par un personnel hautement qualifié. Des pros du domaine automobile.

REPARATION OU REMPLACEMENT

- pare-brise
- vitre d'auto camion
- verre de sécurité
- etc...



JACQUES GOSSELIN expert-vitrier rembourrage 20 ans d'expérience



DENIS THERRIEN Service à la clientèle



ANDRE DE BELLEFEUILLE technique réparation de vinyle



2800 Boul. Hébert Valleyfield (Face à Valleyfield Plymouth Chrysler)

VITRES D'AUTO 377-5630 CELLULAIRE 594-4001

soleil express

Vaccination La Presqu'île

Il y aura des cliniques de vaccination, mercredi le 25 janvier, au Pavillon Labatt, de 13:30 à 15:30 heures; jeudi le 26 janvier à l'école

Edgewater de Pincourt de 16:00 à 18:00 heures.

Il y aura cliniques pour voyageurs au CLSC de St-Polycarpe mardi le 24 janvier de 15:30 heures à 18:30 heures.

26 ans d'assiduité

Le Club Rotary de Valleyfield a souligné, mardi

dernier, les 26 années d'assiduité parfaite de Claude Gendron. Notons qu'un seul autre membre du Club Rotary a accumulé autant d'années d'assiduité parfaite. Il s'agit de Me Philippe Malouin, décédé aujourd'hui. Il sera intéressant de vérifier quand M. Gendron établira son record.

Les Zouaves en vedette

Il appert que les Zouaves pontificaux sont une espèce en voie de disparition au Québec. Dimanche dernier, l'émission Caméra 89 consacrait un reportage sur le sujet. Des entrevues ont été réalisées avec des Zouaves de Valleyfield dont

M. Antonio Sylvain. On nous apprenait aussi quelle était la philosophie des Zouaves et quels étaient leurs loisirs.

Tour Cycliste Rayon-Alpha

Les organisateurs du Tour Cycliste de Coteau du Lac sont heureux d'annoncer la tenue du 10^e Tour Cycliste Rayon Alpha les 30 juin, 1^{er} et 2 juillet prochain. Ce dixième tour consécutif, un anniversaire en lui-même, sera l'occasion de nombreuses festivités à Coteau-du-Lac.

\$1,000 à Melocheville

La municipalité de Melocheville offre une récompense de 1 000 \$ à toute personne qui fournira des renseignements qui permettront l'arrestation et la condamnation de ou des auteurs de la vague de vols par effraction qui a eu lieu dernièrement à Melocheville. On peut communiquer tout renseignement en toute confidentialité en s'adressant à l'agent Marcellin Paré de la Sûreté du Québec au numéro 373-2222.

Avis aux entreprises

Le bureau du Tourisme et des Congrès de Salaberry-de-Valleyfield est présentement à l'élaboration de son Guide-Forfaits pour la prochaine saison estivale.

Cette année nous prévoyons y inclure des visites industrielles toujours très appréciées par les groupes de visiteurs. Si vous désirez que votre entreprise fasse partie de ses tours, nous vous invitons à communiquer avec Hélène Prud'homme, le plus tôt possible, au numéro de téléphone suivant: 373-2030, poste 312.

S'affirmer

"S'affirmer", un atelier sur la connaissance de soi, animé tous les mercredis soirs par Léon Robichaud, prêtre-motivateur. Pour informations, Louise, à 371-2226.

Souper du Carnaval

Dans le cadre du Carnaval Baie des Neiges, un souper sera servi par les Dames Auxiliaires à la Légion, 51, rue Victoria, le 3 février de 17:00 heures à 19:00 heures.

Au menu: pâtés à la dinde, dessert et breuvage. Coût 5,00\$.

Une soirée dansante suivra. Billets en vente au comptoir de la Légion Canadienne.

les petites annonces

Secteur VALLEYFIELD
373-8555

Secteur CHATEAUGUAY
692-8555

POUR LES JEUNES DE 10 A 90 ANS

 Centre de santé Vivre pour Vivre

TECHNIQUE NADEAU

VOTRE BIEN-ETRE
Comment vous sentez-vous?

Votre degré d'énergie est-il satisfaisant? Vous sentez le besoin d'améliorer cette situation? Il faut agir...! Après le sommeil, le soleil, la nourriture vient les exercices. Vous êtes-vous déjà discipliné au cours de votre vie à faire régulièrement un exercice ou prendre une marche etc... vous rappelez-vous comment vous étiez bien! La clé de votre santé vous l'avez! Que faites-vous avec? Notre corps est un instrument qui ne demande qu'à être entretenu et le mouvement est nécessaire à son bon fonctionnement. Avec 3 exercices bien métrés et pratiqués tous les jours, vous ouvrez la porte pour une meilleure santé. Soirée d'informations le 3 février à Valleyfield. (Gratuit vidéo) sur rendez-vous. Je me déplace pour les groupes organisés.



SUR RENDEZ-VOUS: FRANCE 265-3665
SUR DEMANDE JE ME DEPLACE POUR GROUPES ORGANISES

MAIGRIR UNE FOIS POUR TOUTES!



avec MIREILLE MONTPETIT diététiste

Les surplus vitaminiques... on estime qu'une importante fraction de la population, près de 30% des adultes, engouffre des surplus vitaminiques. Une abondante littérature voudrait nous faire croire, qu'elles sont capables de tout. Elles peuvent tour à tour, quand ce n'est pas simultanément, tuer une grippe, remplacer le soleil, combattre la déprime etc...

A-t-on vraiment besoin cependant de surplus vitaminiques? Les experts s'entendent là dessus: on peut très bien s'en passer. Certes les vitamines sont absolument indispensables à la vie. Sans elles, notre corps serait dans l'incapacité de transformer les aliments que nous consommons. Mais on peut très bien retrouver ces éléments essentiels dans une bonne alimentation équilibrée et variée. Si la diète est bien équilibrée on n'a nul besoin de suppléments nutritifs. En aucun cas les vitamines en capsules ne peuvent à elles seules remplacer les aliments qui fournissent à l'organisme l'énergie dont il a besoin.

Avant d'ajouter des vitamines, veuillez à bien évaluer votre alimentation d'abord. Le secret est là bien avant la petite bouteille....

N.B. Il y aura séance d'informations gratuite lundi soir le 23 janvier 1989 à 19h30. Bienvenue!

 Distributeur indépendant



TU DESIRES GARDER TA

SANTÉ

OU L'AMELIORER?

- TU ES FATIGUE?
- TU MANQUES D'ENERGIE ET TU N'EN CONNAIS PAS LA CAUSE?

CONTACTER:
D. BEAUDOIN 373-8365
F. CAZA 1-455-1696
G. PRIMEAU 377-1403
F. CHARLEBOIS 265-3665

SOIREE D'INFORMATION:
1^{er} FEVRIER 1989

sous-sol ST-EUGENE, 395 Dufferin-Valleyfield



Banque de PROGRAMMES pour votre ordinateur

20,000 fichiers



L'équivalent de 1000 disquettes pour un total de 360 megs.


Accessible aux abonnés pour la modique somme de 35.00\$

ROCLER enr.

DATA: 373-0046
Pour informations demandez Jacques au:
377-1898 ou 829-3241

LA CHAMBRE DE COMMERCE à votre portée

AVEC MARIÉ BOYER GREFFORD président



La Chambre de Commerce de la région de Salaberry-de-Valleyfield a un urgent besoin de membres! Malheureusement, notre objectif pour 1989 est loin d'être atteint; c'est pourquoi je demande votre collaboration.


- Une chambre de commerce, c'est la voix démocratique des affaires, sans elle, tout passe avant les marchands
- La chambre, c'est le porte-parole pour les revitalisations essentielles aux différentes places d'affaires de la région.
- La chambre, c'est le porte-parole pour le stationnement au centre-ville et autres lieux d'affaires
- La chambre, c'est le porte-parole pour rendre attrayants et compétitifs les lieux de commerce partout dans la ville.
- La chambre, c'est une exposition commerciale annuelle, des kiosques à prix réduits pour les membres.
- La chambre, c'est des activités sociales, des colloques, des conférences pour tous et à prix réduits pour ses membres.
- La Chambre, c'est une qualité de membres mais ça doit être aussi une quantité de membres pour en assurer le bon fonctionnement.

Alors si vous n'êtes pas membre, je vous invite fortement à le devenir. Votre commerce mérite sûrement que vous investissiez \$100.00 par année dans une Chambre représentative de vos droits. Présentement, nous prenons des positions importantes et nous avons portes ouvertes avec nos édiles municipaux pour nous faire entendre et faire valoir nos points de vue. Face à eux, je dois donc avoir du poids et sentir que je parle au nom d'un grand nombre de gens d'affaires.

Ma pensée cette semaine est: "Dans tout, il faut voir le mauvais côté, mais toujours regarder que le bon..."

Marie Boyer Grefford
Présidente de la Chambre de Commerce de la région de Salaberry-de-Valleyfield

CHAMBRE DE COMMERCE DE LA REGION DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD



DECOUPEZ ET APPORTEZ 

MAIGRIR et MAINTENIR SON POIDS-SANTÉ!

Inscrivez-vous en compagnie d'une autre personne au programme d'amaigrissement PLAISIR SANTE DE KILOCONTROL et profitez D'UNE

REDUCTION de 50%*
sur le prix de l'évaluation (inscription) sur présentation de cette annonce
Séance d'information gratuite

* Offre valable jusqu'au 28 février 1989. Ne s'applique qu'aux nouveaux clients s'inscrivant en compagnie d'une autre personne, à tout programme offert dans les centres Kilocontrol.

MAIGRIR... AVEC PLAISIR!

 MIREILLE MONTPETIT Diététiste

185A, Victoria Bureau 201 Valleyfield 371-1512

KILOCONTROL
CENTRE D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN

L'otite moyenne chez l'enfant


L'otite moyenne veut dire une infection bactérienne de l'oreille moyenne. La plupart du temps, elle se produit qu'une fois ou deux dans la vie d'un enfant. Elle est traitée en médecine par des médicaments antibiotiques.


Lorsqu'une otite se produit à répétitions, par exemple deux ou trois fois par année, pendant quelques années de suite et qu'un enfant doit à chaque fois prendre une dose d'antibiotiques, c'est donc dire que là il y a un problème. Cela veut dire que l'on ne va pas à la source même du problème.

Quand une telle infection se produit de façon répétée, cela signifie qu'il y a une faiblesse physiologique chez l'enfant. Les antibiotiques ne font que stabiliser l'infection pour une période de temps. L'usage fréquent de tels médicaments peut aussi affecter la santé du système immunitaire de l'enfant.

Des recherches sérieuses, menées il y a quelques années aux Etats-Unis, ont démontré qu'il y avait une relation marquée entre des déficiences du système nerveux autonome occasionnées par des dérangements des premières vertèbres cervicales et les infections des amygdales, des adénoïdes et de l'oreille moyenne.

Si vous avez de tels problèmes avec votre enfant, parlez-en à votre chiropraticien. Il pourra déterminer s'il peut aider votre enfant.






CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD

DR. ANDRE HOULE

412 Boul. du Hâvre, 371-0321
Valleyfield, Québec, 371-0198



Les Atomes Inter en première position

Les Atomes Inter de Valleyfield occupent toujours la première position du classement. Ils ont pris la tête dès le début de la saison et ils ne semblent pas avoir l'intention d'abandonner.

Cette formation est dirigée par Gilbert Glaude et Luc Derome.

Les joueurs fournissent

des performances extraordinaires d'autant plus qu'il s'agit de la première année où la ville de Valleyfield est présente dans la classe Atome B.

Tous les responsables ainsi que les parents encouragent les jeunes à ne pas lâcher.



Debout, nous retrouvons Luc Derome et Marco Comeau, instructeurs, Patrick Lalonde, Sébastien Coton, Dominique Gauthier, Jean-Philippe Myre, Patrick Comeau, Marc-André Lalonde, Jasen Leblanc et Gilbert Claude, instructeur; assis, André Latour, Louis-David Derome, Martin Claude, Jean-François Henri, Marc Berniqué, Jasen Daoust et Luc St-Aubin. N'apparaissent pas sur la photo: Jasen McDougall et Daniel Chiasson. (Photo Le Soleil).

Patinthon du Hockey mineur

normand morand

L'Association du hockey mineur de Valleyfield tiendra son deuxième Patinthon dimanche le 12 mars au Centre Civique. C'est ce qui a été annoncé jeudi soir lors d'une conférence de presse.

L'objectif de cet événement est d'amasser 15 000 \$. La présidence d'honneur de ce Patinthon a été confiée au député Jean-Guy



La deuxième édition du Patinthon de l'Association du hockey mineur de Valleyfield se tiendra au Centre Civique le 12 mars prochain. L'annonce a été faite jeudi soir en présence de Denis Lavigne, coordonnateur de l'événement, Jean-Guy Hudon, Alcide Latour et Richard Lasalle, président de l'Association. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Le sateur principal est Denis Lavigne, un des nombreux bénévoles de l'association. M. Hudon tout comme

Alcide Latour, directeur du Service récréatif et communautaire ont souhaité que les jeunes participent en grand nombre et que la

population se montre généreuse.

Les principaux commanditaires de l'événement sont McDonald, le Magasin Lavigne Sports (Excellence Sport), Podium et Sport Expert.

Notons qu'une joute de hockey aura lieu le 11 mars

à 14:00 heures au Centre Civique. Elle opposera l'équipe CKAC-Quatre Saisons aux instructeurs de niveau Novice de Valleyfield. Le coût a été fixé à 3\$ pour les adultes et à 1\$ pour les enfants de moins de 12 ans.



Profitez des spéciaux de **JOAN TALBOT**

LES SPECIAUX SONT:

Permanente: 25\$ tout compris

COLORATION 13.00 COUPE 6.00
BALAYAGE 15.00 MISE EN PLI 6.00



8 Chemin Larocque Valleyfield 373-6011 Avec ou sans rendez-vous

OUVERT Les lundis, aussi les jeudis et vendredis soirs

4 Seasons
D.G. VENTILATEURS
4 Saisons
45 Grande-Ile, Valleyfield
377-4716
Garantie 7 ans pièces et main d'oeuvre - 4 saisons

Darlene Lacombe propriétaire



MESSAGING SPÉCIAL... INTERROMPONS VOTRE...

LECTURE... DATE LIMITE... PREMIER MARS 1989...

CONTRIBUTION À VOTRE.....



Vos conseillers:
REAL LEDUC, MURIELLE BOURGON,
REYNALD GRONDIN

Nos conseillers sont à votre disposition pour faciliter votre choix.

ENSOLEILLEZ VOTRE RETRAITE AVEC LA

Heures d'ouverture:
Lundi au Mercredi
10h à 15h
Jeudi
9h à 20h
Vendredi
9h à 16h

la caisse populaire
notre-dame de belle-rive

120 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-4055

R ENDEMENT SUPERIEUR ET GAMME COMPLÈTE DE PRODUITS

E CONOMIE D'IMPÔT ET PRÊT REER À TAUX AVANTAGEUX

E PARGNE GARANTIE, AUCUN FRAIS D'ADMINISTRATION

R REER DESJARDINS, UN CHOIX D'AVENIR

INFO-REER 373-4055



Une 5e année de soccer au Carnaval Baie des Neiges

En cette année du 5e anniversaire du tournoi de soccer intérieur pour les écoles primaires de la région, nous lançons une invitation très spéciale à tous les gens intéressés à assister aux parties de soccer qui se disputeront

durant le Carnaval Baie-Des-Neiges. L'horaire de ces parties sera dévoilée d'ici les prochaines semaines.

Depuis la 1ère année, nous n'avons cessé de progresser. On a pu constater une augmentation du

nombre d'équipes participantes: en 1985, nous avions 8 équipes mixtes, en 1986: 9 équipes masculines et 7 équipes féminines; au total 16 équipes. En 1987,

on retrouvait 10 équipes masculines et 8 équipes féminines; au total 18 équipes. En 1988, nous avons atteint un nombre de 13 équipes masculines et 11

équipes féminines. Pour un grand total de 24 équipes. En 1989, nous continuons de progresser. Nous avons dépisté 27 équipes. Le tout fut possible grâce au dévouement d'un groupe de 6 personnes composées de: Sylvain Marleau (président) Nathalie Bergevin (secrétaire), Marc André Séguin (trésorier), Sylvain Laprade (directeur technique), Gilles

Houle jr. (publiciste) et Billy Kimber (directeur des arbitres). Au point de vue financier, plusieurs organismes nous sont venus en aide. Il s'agit de: A.S.V., Arso, Soccer St-Timothée, Podium Godbout, Ho-God, Carnaval Baie-des-Neiges et toutes les écoles primaires participantes. En terminant, j'aimerais vous rappeler de ne pas

oublier de venir encourager les équipes qui se disputent le championnat de soccer intérieur à l'occasion du tournoi concernant le Carnaval Baie-Des-Neiges '89, le 28 et 29 janvier. N.B. N'oubliez pas de consulter nos prochains articles.

Bienvenue à tous.
Gilles Houle jr., Publiciste.

A la portée

217 VICTORIA VALLEYFIELD 371-1141

ÉCOLE D'ARTS MULTIDISCIPLINAIRE

Musique, Danse, Théâtre, Arts Plastiques

LES ARTS EN 4 DIMENSIONS

- Combinaison de la musique, de la danse, du théâtre et des arts plastiques
- 3 heures semaine
- 4 ateliers de 45 minutes
- Spectacle "Fusion des 4 Arts"

6 ANS ET PLUS JEUNES ADULTES

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT

Marathon du Club Aquatique Salaberry

Le Club Aquatique Salaberry a fêté à sa façon l'arrivée de la nouvelle année. Samedi le 7 janvier, le C.A.S. tenait son marathon. Ce marathon consistait à faire 200 longueurs sans arrêt. 13 nageurs ont tenté et réalisé l'exploit. Parmi ces 13 nageurs, 5 ont réalisé l'exploit au papillon soit: Marie-France Sauvé, Isabelle Boyer, Frédéric McSween, Jean-Luc Tellier et Isabelle Bougie. Cet exploit est un précédent; le fait de réaliser 200 longueurs a déjà été maintes fois réalisé par les nageurs du C.A.S., mais faire 200 longueurs sans que la nage libre soit la nage prédominante, cela en soit est tout un exploit.

Le club entreprend l'année 89 avec plus de 80

nageurs. Si tu es intéressé à faire partie de notre équipe, vient nous rencontrer à la Cité des Arts et des Sports tous les soirs de 17:00 à 18:00 heures.

Classement: Sébastien Sauvé (100 libre + 100 dos): 1:26,5. Marie-France Sauvé (200 pap.): 1:29,27. Isabelle Boyer (200 pap.): 1:32,12. Frédéric McSween (200 pap.): 1:33,36. Christian Drouin (200 IM): 1:33,40 moy.: Ricky Pratt (100 libre + 100 dos): 1:35,1. Jean-Luc Tellier (200 pap.): 1:37,5. Isabelle Bougie (200 pap.): 1:39,47. Sophie Théorêt (75 dos + 75 Br. + 50 lib): 1:40,4. Patrick Lalonde (100 lib + 50 dos + 50 lib): 1:41,4. Nathalie Sauvé (75 dos +

75 br. + 50 lib): 1:45,58. Chavonne Neal (184 pap + 16 dos): 1:48,5. Annie Lalonde (75 lib + 75 dos + 50 br.): 2:12,16. Isabelle

Desmarais (50 pap. + 50 dos + 32 br.): 1:07,4. Carlee Neal (30 libre)

Merci à Mesdames

Boyer, Sauvé, Lalonde, à M. McSween, Marie-Claude Mathieu et Nathalie Shipley.



Au premier rang, nous retrouvons Marie-France Sauvé, Isabelle Desmarais, Isabelle Boyer, Jean-Luc Tellier, Chavonne Neal et Frédéric McSween; (debout) Sophie Théorêt, Sébastien Sauvé, Annie Lalonde, Nathalie Sauvé, Patrick Lalonde, Christian Drouin et Ricky Pratt. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Sacs de sable St-Augustin

Position des équipes: Ernest Binette, 52, Richard Lapiere, 50. Jean-Guy Laberge, 47. Arcade Poirier, 40. Gérald Moïse, 40. Jean-Claude Laurin, 39. Christian Léger, 38. Ernest Lessard, 37. Antonio Dan-

durand, 35. Hubert Latreille, 33. Gérard Jourdain, 30. Roger Vincent, 30. Armand Gagnon, 28. Jacques Beaudoin 24.

Records à date: Plus haut dix poches: Ernest Lessard 1720, Rita Moïse,

1550. Simone Vincent, 1550. Plus haut simple: Christian Léger 6340. Laurence Laberge, 5660. Plus haut double: Christian Léger 11140, Laurence Laberge 10570. Plus de 300: Henri Brouard, 23.

Pierrette Haineault, 11. Plus de 250, Roger Lefebvre 26, J.-Mance Gauthier, 42.

Moyennes: Christian Léger 4949, Laurence Laberge 4511, Ernest Lessard, 4745, Simone Vincent 4498, J.-Guy Lessard, 4305, Rita Moïse, 4229, Antonio Dandurand, 4026, Lucille Dandurand, 3994. J.-Claude Laurin 3936, Jeannine Binette 3647. Richard Lapiere 3893, Sylvie Jourdain, 3521.

Records de la semaine: Plus haut dix poches: Ernest Lessard 1530. Simone Vincent 1440. Plus haut simple: Christian Léger 5200, Simone Vincent 5520. Plus haut double: Christian Léger 9910, Simone Vincent: 10170. Plus de 300, Honoré Paulin, 3. Nicole Leboeuf 2. Plus de 250, Honoré Paulin, 4. J.-Mance Gauthier 4, Rita Paulin, 4. Nicole Beaudoin, 4.

Roger Vincent, publiciste.

La Vigie

CENTRE D'AIDE ET DE PRÉVENTION D'AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

Groupe d'entraide pour les femmes ayant vécu l'inceste

Si vous êtes une femme de 18 ans et plus et que vous avez subi l'inceste, peut-être serez vous intéressée à participer à un groupe d'entraide pour partager vos questionnements, vos émotions, vos difficultés suite à cette expérience?

La Vigie vous offre la possibilité de vous joindre à d'autres femmes lors de rencontres qui débiteront le 15 février 1989.

Ces rencontres sont gratuites

Pour informations, contactez

FRANCINE ou SUZANNE

371-4222

au plus tard le 27 janvier 1989

CLUB VOYAGES STAN-BUY

SPECIAUX DE DERNIÈRE MINUTE NOS MEMBRES ONT DEBOURSES EN NOV. DEC. 88

VOL SEULEMENT	ALLER RETOUR
ACAPULCO CANCUN FT. LAUDERDALE MARGARITA ORLANDO PUERTO PLATA PUERTO VALLARTA	\$99. PLUS TAXE
VOL AVEC HOTEL	1 SEMAINE
BARCELONA MIAMI SANTO DOMINGO VARADERO	\$199. PLUS TAXE
ACAPULCO CARTHAGENE FREEPORT MAZATLAN	2 SEMAINES
	\$299. PLUS TAXE

PLUSIEURS AUTRES FORAITS DISPONIBLES A DES TARIFS LEGEREMENT SUPERIEURS # PERMIS DU QUEBEC #

MONTREAL 284-3455
SHERBROOKE 566-5595
QUEBEC 648-8888
TROIS RIVIERES 378-2629

HULL 682-9646
LAVAL 778-0730
VALLEYFIELD 377-5763
ST-JEAN 358-9051

Diner au Club de Curling

Une équipe du Club de Curling de Valleyfield a récemment remporté les qualifications pour se tailler une place au tournoi de la Chope Labatt.

Cette compétition provinciale masculine se tiendra au Club de Curling de Baie Comeau du 29 janvier au 4 février prochain. Ne manquez pas l'occasion de rencontrer John Stewart, Jim Stewart, Marcel Marchand, Jules Aumond et Robert Poulin lors d'un dîner spaghetti au Club de Curling de Valleyfield dimanche le 22 janvier à midi.

Richard Gauthier, Directeur des Compétitions

Soccer Phalanges: invitation aux écoles secondaires du Sud-Ouest

Dans le cadre des Jeux régionaux du Québec, édition hiver 1989, l'équipe de soccer du Collège de Valleyfield (Les Phalanges), en collaboration avec le Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest (SRL Sud-Ouest) et l'Association régionale de soccer du Sud-Ouest (ARS Sud-Ouest), organise leur deuxième tournoi régional

de soccer de niveau secondaire. Ce tournoi se déroulera au gymnase du Collège de Valleyfield, les 11, 12 mars prochain.

Le Tournoi des Phalanges a connu un immense succès l'an dernier, avec la participation des jeunes de Valleyfield, Châteauguay, Soulanges et Rigaud. L'équipe du Collège de Rigaud a remporté les

grands honneurs l'an dernier. Cette année, l'expérience promet d'être encore plus intéressante, alors que le tournoi est ouvert aux équipes mixtes (garçons et filles de secondaire 3,4 et 5).

La pratique du soccer, sport olympique par excellence, connaît un développement incroyable auprès des jeunes de la région

depuis plus de 10 ans. Déjà, à l'automne, des rencontres de soccer extérieur ont eu lieu entre des équipes d'écoles secondaires de la région. De plus, depuis quelques années, et encore plus cette année, l'Association de soccer de Valleyfield connaît un succès impressionnant avec son tournoi interscolaire de niveau primaire, dans le cadre du Carnaval Baie des Neiges à Valleyfield.

Au niveau collégial, depuis 5 ans, le Collège de Valleyfield, en plus d'assurer une formation fondamentale exceptionnelle au niveau des études, offre aux étudiants(es) la possibilité de faire partie d'une équipe évoluant dans la ligue intercollégiale de soccer AA (FASCQ). Par ailleurs, l'organisation de ce tournoi représente pour les Phalanges, non seulement un moyen de préparer la relève, mais aussi de con-

tribuer au développement de l'esprit sportif et des échanges avec les écoles secondaires.

Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées peuvent communiquer avec Alton

Legault (373-9441, poste 279) ou René Monette (371-4744). Le Comité organisateur.

Le 29 janvier

L'Astragale à la Course Baie des Neiges

Depuis plusieurs années déjà, le Club de course à pied l'Astragale s'implique dans le cadre des activités du Carnaval Baie des Neiges de Salaberry de Valleyfield en organisant une course qui se veut des plus amicales.

En ce début d'année 1989 et de plus pour bien débiter la 10e année d'existence de l'Astragale... au programme deux épreuves, soit une course de 1.6 km et une autre de 5 km dont les départs se feront

du Centre Communautaire du Parc Sauvage. Il n'en coûtera que le port du macaron du carnaval pour participer à cette course (2.00\$), macaron que les participants pourront se procurer sur place lors de l'inscription.

Des beignes, café et jus seront servis après la course avant la remise par la mascotte ValHiver des médailles aux trois gagnants (hommes et femmes) de chaque course.

Rappelons les coordon-

nées: Date: Dimanche le 29 janvier 1989- Endroit: Centre Communautaire Parc Sauvage- Inscription: à compter de 10h15- Départs: 11h00 course 1,6 km- 11h30 course 5 km.

Au plaisir de vous rencontrer en grand nombre en ce début de festivités de la 10e année d'l'Astragale... Sylvie Guévremont, Secrétaire du conseil d'administration du Club de course à pied l'Astragale.

Ligue Soulanges

Dalhousie retrouve le chemin de la victoire

Dimanche dernier, immédiatement après le tournoi, la ligue Soulanges poursuivait ses activités. Dans un premier match, St-Lazare l'emportait facilement sur St-Zotique, 6 à 1. Dans le deuxième affrontement, Dalhousie renouait avec la victoire, après trois échecs consécutifs, grâce à un gain de 4 à 2 sur Coteau Landing.

Guy Gauthier dirigeait l'attaque du St-Lazare avec deux buts et trois passes, suivi de Cyril Cogan, André Cadieux, René Latreille et Benoit Ruel. Seul Francis Marleau a pu déjouer Alain Léger, le deuxième meilleur gardien de la ligue, derrière Alain Giroux, du Dalhousie.

Dans une deuxième rencontre encore plus virile que la première, Maurice DeBellefeuille, avec ses onzième et douzième de la saison, propulsait Dalhousie à une victoire de 4 à 2 sur Coteau Landing. Les autres filets allaient à Luc Francoeur et Paul Lefebvre. Benoit Beauchamp et Ronald Blais aussuraient la réplique.

St-Lazare domine toujours le classement général, un point devant Dalhousie.

Les prochaines rencontres, à l'aréna de St-Polycarpe, dimanche soir 22 janvier, à 20:00 heures, Dalhousie vs St-Lazare, et à 21:30 heures, Coteau Landing vs St-Zotique.

Un petit mot pour vous dire que c'est l'équipe des Carrosseries Mercier qui a remporté la grande finale, devant Dorion, du tournoi organisé au profit du hockey mineur et du patinage artistique Soulanges. A

souligner, dans la classe maison, les victoires du Gilles Vernier, de St-Zotique, et du Guy Proulx, de Rivière Beaudette. Comme se veut la coutume, le tournoi fut un franc succès.

AIDEZ VOTRE ENFANT!



avec
**FRANCINE
HIMBEAULT**
Psychologue

RÉCOMPENSER SON ENFANT

Un enfant qu'on encourage ou récompense se sent apprécié, adéquat dans les gestes qu'il pose. Il ne demande pas mieux qu'à les répéter non seulement pour obtenir une éventuelle récompense mais surtout pour reproduire à nouveau en lui, cette sensation de joie et de bien-être ressentie lorsqu'il est approuvé, reconnu.

Une façon simple et quotidienne de récompenser votre enfant d'un comportement approprié, est de le féliciter en exprimant votre sentiment face à lui et en y ajoutant, pourquoi pas, une caresse: "Tu me dis que tu as réussi à faire tes boucles de souliers, seul sans l'aide de ta grande soeur, comme tu dois être content de toi. Moi aussi, je suis fier(e) de toi!"

Quelquefois, le comportement adopté par votre enfant vous semble impressionnant, soit parce que c'est la première fois qu'il l'affiche ou qu'il représente un défi difficile pour lui, alors il est bienvenu de le récompenser matériellement ou de lui accorder un privilège tout en n'oubliant pas de préciser votre sentiment et le motif de votre geste: "Je suis tellement heureux(se) qu'après tant d'échecs, tu n'aies pas abandonné tes efforts en mathématiques, j'ai le goût de t'acheter ce fameux jouet dont tu m'as tant parlé".

Souvent, on utilise également la récompense pour inciter un enfant à adopter un comportement ou viser un résultat: "Si tu as un beau bulletin, tu auras une bicyclette neuve; si tu fais ton ménage, tu auras 2\$ par semaine; etc...". Pour que ce procédé soit efficace, certaines règles doivent être respectées:

- Définissez clairement le comportement désiré ou le résultat attendu: un beau bulletin, est-ce que cela signifie 70%, 80% ou une amélioration par rapport à ses derniers résultats,

- Plus l'enfant est jeune, plus le délai doit être court entre le comportement attendu et la récompense promise. Il est inutile de promettre une récompense à un enfant de 6-7 ans pour son prochain bulletin alors qu'il a déjà une faible notion du temps. Il est préférable de le récompenser sur des périodes de temps plus courtes.

- Est-il vraiment capable d'atteindre ce que vous lui proposez? Soyez réaliste dans l'objectif à atteindre, sinon il pourrait éprouver un stress caractérisé par de l'insomnie, une agressivité non contrôlée ou tout autre signe inquiétant.

- Faites une liste avec lui des récompenses ou privilèges qu'il désire obtenir, éliminez avec lui ceux qui sont trop dispendieux et faites vous-même la sélection le moment venu.

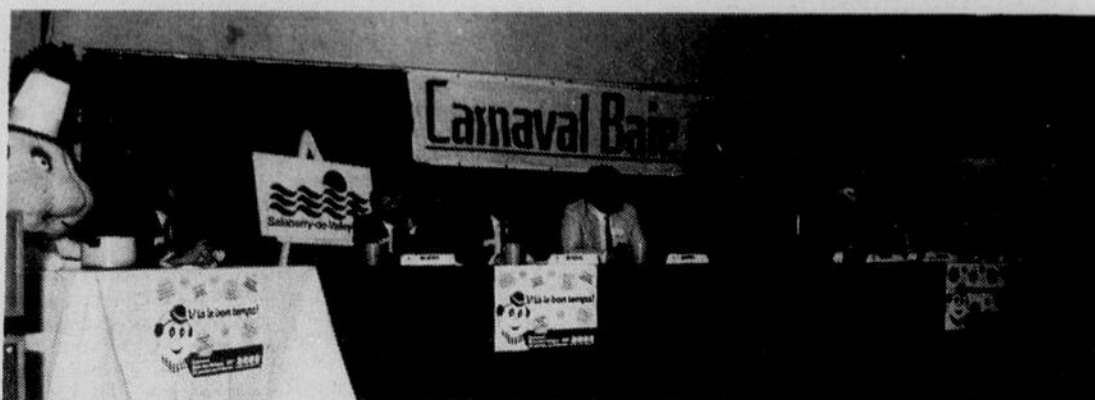
- Tenez vos engagements quant à la récompense promise sinon gare à la prochaine promesse.

Enfin, rappelez-vous que les récompenses peuvent aussi prendre la forme de privilèges, un enfant préférera peut-être un après-midi passé à patiner seul à seul avec son père ou sa mère, à un jouet populaire.

Si vous avez des suggestions pour les futurs sujets de cette chronique, écrivez a:

FRANCINE HIMBEAULT
PSYCHOLOGUE

ADULTES 37 Cholette Valleyfield
ADOLESCENTS J6T 5P6
ENFANTS 373-8994



Valhiver et Richard Fortier, président honoraire du Carnaval Baie des Neiges, ont assisté bien calmement au rôtissage de samedi soir dernier. Les rôtisseurs de M. Fortier étaient André Meloche, Yvan Marcoux, Serge Hébert, André Thibault, Attache-Feuille, Denis Gervais et Gilles Bouchard. (Photo Le Soleil - Photo-Pro).

POUR MIEUX CONNAITRE VOS DROITS



Me **MANON
BOURBONNAIS**
avocate.

CO-PROPRIETE

Si vous êtes co-propriétaire d'un immeuble avec une autre personne, que ce soit votre conjoint ou quelqu'un d'autre, et que vous ne désirez plus continuer cette co-propriété, voici les solutions qui s'offrent à vous:

1- vous entendre avec l'autre personne pour lui vendre votre part ou acheter la sienne à un prix convenu par les deux (2) parties;

2- mettre ensemble l'immeuble en vente et en partager par la suite les profits nets;

3- si aucune entente n'est possible, il faut alors avoir recours au Tribunal qui ordonnera nécessairement la vente et le partage. Dans ce cas toutefois, l'immeuble sera vendu à l'enchère et les profits seront partagés entre les deux (2) parties.

Il est évident qu'une vente ainsi faite aux enchères rapporte habituellement beaucoup moins qu'une vente de gré à gré.

Me **MANON BOURBONNAIS**
Avocate

Manon Bourbonnais S.L.P.

AVOCATE
DE L'ETUDE LEGALE
BLANCHARD, VINET, PLANTE ET BOURBONNAIS
70 rue NICHOLSON
VALLEYFIELD, QUEBEC
J6T 4N2 TEL.: 373-1414

Votre denturologiste vous informe



avec **JACQUES LOÏSELLE**
denturologiste

SUJET:

VOTRE ETAT DE SANTE

Il est nécessaire que votre denturologiste obtienne certains renseignements au sujet de votre état de santé, afin de vous protéger, de protéger votre denturologiste et les patients qui vous suivent. Dans la profession denturologique, les maladies sont réparties en trois groupes distincts:

1- Celles qui se manifestent subitement, sous forme de crises, convulsions ou perte de conscience;

2- Celles qui sont virales ou contagieuses;

3- Celles qui n'appartiennent ni au groupe 1 ni au groupe 2, mais qui affectent les tissus buccaux directement ou indirectement par suite de l'utilisation de médicaments.

Le groupe 1 comprend les personnes souffrant d'épilepsie, d'hypoglycémie, d'une maladie du coeur, etc. Ce type de maladie nécessite une intervention très rapide lorsqu'elle se manifeste. Si votre denturologiste est déjà avisé que vous souffrez d'une telle maladie, lorsqu'une crise survient à l'improviste dans son cabinet, il saura agir promptement et efficacement.

Le groupe 2 comprend les gens atteints de maladies virales, telles que maladie vénérienne, hépatite, etc. et les maladies contagieuses mais non virales, telles que champignons, grippe, mononucléose, etc. Toutes ces maladies sont transmissibles par contact direct avec la salive. En informant votre denturologiste de votre état de santé, vous lui rendez un fier service.

Le groupe 3 comprend les gens qui souffrent d'avitaminose, de pathologies buccales, d'une maladie dentaire ou péri-dentaire, d'un diabète léger, etc... De tels états pathologiques peuvent influencer énormément la réussite des travaux en denturologie. Quant aux maladies agissant directement sur les tissus buccaux, elles devront d'abord être traitées avant la fabrication d'une nouvelle prothèse dentaire. Tous les renseignements relatifs à votre état de santé sont confidentiels et font partie de votre dossier.

Sujet de la prochaine rubrique:

Les changements physiques du visage



**JACQUES
LOÏSELLE, d.d.**

Denturologiste

8, rue Isabella

Valleyfield, Qué.

TEL-AIDE
UN AMI
T'ATTEND
JOUR ET NUIT



377-0600

Une
invitation
du Club Kiwanis
de Valleyfield



Ligue de hockey JSRSS-50

Mercredi dernier nous avons eu la chance d'assister à tout un match dans la ligue JSRSS; le jeu était très ouvert. Il y a eu beaucoup de "up and down" et beaucoup de lancers au buts.


Le vétéran doyen très âgé Jean-Pierre "Ti-gris" St-Onge a compté un but magnifique sur une échappée, une très belle pièce de jeu et le gardien a pris un café, deux sucres, un lait. L'histoire ne dit pas que

Jean-Pierre a eu 4 échappées et n'a compté qu'une seule fois.

pour arbitrer le match. Il s'est même permis d'arriver en retard, ce qui a per-

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier
DEFI INC. 1333

UN AUTRE PROFESSIONNEL DE L'IMMOBILIER JOINT L'EQUIPE RE/MAX



Roger Joannette, directeur de Re/Max Défi, inc. est fier de joindre à son équipe un autre professionnel de l'immobilier en la personne de André Perrier, André a les qualités et la détermination requise pour vous rendre un service immobilier des plus professionnels. Vous pouvez rejoindre André au 371-8878, 133 Jacques-Cartier, Valleyfield.

RE/MAX 133 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 371-8878



Notre "Artiste" de la semaine: Glen "Corey Hart des Pauvres" Mudie.

Glen Mudie, un vétéran de la J.S.R.S.S qui malgré son âge avancé, fait la barbe à bien des jeunes. Il se plaignait (surtout à son épouse) qu'il ne "scorait" pas souvent dernièrement. Il a trouvé le moyen de se satisfaire (au moins sur la glace) en "plantant" trois buts.

L'éternelle question nous revient: Corey Hart lui ressemble-t-il ou est-ce lui qui ressemble au "Charmeur". Qui Sait? (Photo Le Soleil).

Robert "Tod" Campeau était parmi les remplaçants de mercredi dernier, il a fait très belle figure avec quelques buts d'ailleurs.

Félicitations Jocelyn; en effet Jocelyn "lignes" Robineault a réussi un exploit jamais vu auparavant; oui Mesdames et Messieurs, il a balancé les équipes à la perfection. Merci Jocelyn.

Gilles "la dent brisée" Amyot a fait un bon travail mercredi car il était seul

mis une très longue période de réchauffement.

La sortie de ski va bon train car on m'a appris qu'il y avait déjà plus de 30 inscriptions. Cette sortie se fera le 4 février prochain au mont Avila. Pour vous inscrire ou pour avoir des renseignements, contactez le G.O. (gentil organisateur) de cette soirée: Denis Miron au 373-6855 (jour) et 377-4989 (soir et fin de semaine).

La Blette



Encore une fois les "Carroussels de Valleyfield" ont fêté la fête de Noël avec éclat. Plusieurs clubs se sont joints à cette soirée. Les provinces du Québec et de l'Ontario et ainsi que les Etats-Unis étaient présents. Pour se joindre au groupe on n'a qu'à composer le 371-7167. (Photo Le Soleil).

National Midget CC

Le National en tête de classement

Le National de Valleyfield Midget CC a remporté une victoire de 4 à 1 contre Lasalle dimanche le 15 janvier. Par cette victoire, le National se hisse au premier rang du classement général avec trente points suivi de près par Mont-Royal/Outremont, 29 points après 17 rencontres.

Le National se distingue à l'offensive avec un total de 86 buts en 17 rencontres et n'alloue seulement 30 buts pour une moyenne de 1.76 par rencontre.

Les gardiens de buts Jean-Pierre Goudreau et Kevin Caza sont les deux meilleurs gardiens de buts selon Marc Labrie, instruc-

teur de gardiens de but du National.

Le National n'a pas perdu une seule fois depuis le début de l'année grâce aux joueurs offensifs et défensifs ainsi que des bons conseils des groupes d'instructeurs.

Je vous présente l'équipe de l'heure dans la région du Lac St-Louis: Gardiens de but: Jean-Pierre Goudreau, Kevin Caza. Joueurs à la défensive: Corry Latour, Daniel Rousse, Martin Villeneuve, Jean-François Viau, Georges Maziotis et André Paré. Joueurs à l'offensive: Dominic Masse, Robbie Rember, Jean-Yves Goudreau, Marc

Tremblay, Martin Sauvé, Frédéric Lécuyer, Luc St-Laurent, Daniel Chiasson, Eric Paulin, Eric Leblanc et Stéphane Langevin, meilleur compteur de la ligue. Instructeurs: Denis Lavigne, Alcide Latour, Marc Labrie et Denis Vachon.

Le National a disputé mardi le 17 janvier sa première partie au tournoi Midget Optimiste de Château-guay remportant la victoire de 4 à 2 sur Lasalle.

La prochaine rencontre de la saison régulière sera disputée aujourd'hui à 21:30 heures à Ville St-Laurent.

Ballon sur glace Labatt 50

Classement en date du 11 janvier 1989. 1. J.G. Lacombe Excavation: 28. 2. Bar Salon Chez Pierre: 23. 3. As de St-Louis: 9. 4. Bons Gars Brasserie de l'Ouest: 6.

La liste des compteurs: 1. Michel Ethier, Bar Salon Chez Pierre, 27. 2. Roger Chevalier, J. G. Lacombe excavation, 25. 3. Mario

Nadeau, J.G. Lacombe excavation: 24. 4. Gérard Daneau, J. G. Lacombe Excavation: 21. 5. Pierre Chevrier, J.G. Lacombe excavation: 21. 6. Réjean Giguère, J. G. Lacombe excavation: 21. 7. Jocelyn Montpetit, Bar Salon Chez Pierre, 18. 8. Roger Racine As de St-Louis, 17. 9. Paul Gagnon, Bar Salon Chez

Pierre, 16. 10. Michel Lauzon, J.G. Lacombe Excavation: 15.

Résultat des joutes du 11 janvier 1989: Bar Salon chez Pierre: 4. Jocelyn Montpetit, Michel Tanguay, Mario Meloche (2 buts). J. G. Lacombe Excavation: 2: Roger Chevalier, Jean-Pierre Nadeau. As de St-Louis: 2: Daniel Maheu, Sylvain Racine. Bons gars brasseries de l'ouest: 2: Bruno Demers, Freddy Nieuwenhof.

Sacs de sable St-Esprit

Records de la semaine: Plus haut carreau: Ginette Galarneau, 1500. Marcel Bédard, 1950. Plus haute partie: Monique B. Leduc, 4580. Marcel Bédard 8330. Plus haut double: Sylvie Jourdain, 7880, Marcel Bédard, 14690. Plus haut simple d'équipe: Marcel Bédard, 17927. Plus haut double d'équipe: Marcel Bédard 32814.

Records à battre: Plus haut carreau: Manon Jourdain, 1560, Marcel Bédard 2610. Plus haute partie: Manon Jourdain, 5840, Marcel Bédard 8620. Plus haut double: Ginette Galarneau 10140, Marcel Bédard 15730. Plus haut simple d'équipe: Christian Léger, 19710. Plus haut double d'équipe: Christian Léger 34720.

Positions des équipes: Christian Léger, 55. Michel Duclós, 47. Sylvie Jourdain, 45. Marcel Bédard, 40. Mar-

cel Boisvert, 37. Ginette Galarneau, 34. Claire Lavallée, 33. Manon Jourdain, 31. Michel Arbour, 29. Alain Lavallée, 24.

Les cinq meilleures moyennes: femmes; Claire Lavallée, 4259, Ginette Galarneau, 4204, Monique B. Leduc, 3969. Manon

Jourdain, 3901, Rachelle Bédard, 3897. Hommes: Marcel Bédard, 6145, Michel Arbour, 5825. Michel Duclós, 5292, Christian Léger 5060. Marcel Leduc 4970

Claudette Loiselle, publiciste

Tournoi du 26 au 29 janvier Ligue de hockey Récession

Vous pourrez assister du 26 au 29 janvier prochain au premier tournoi de hockey de la Ligue de Hockey Récession. Ce tournoi nous réserve des parties de hockey de fort calibre puisque deux classes sont au programme, la classe B (maison) et la classe A (ouverte). Des bourses totales de 2900 \$ seront remi-

ses aux équipes qui sauront se classer.

Vous aurez droit à tout un spectacle lors de cette fin de semaine alors que 11 parties de calibre A seront présentées ainsi que 22 parties de calibre B. C'est un rendez-vous à l'Aréna du CEGEP situé sur la rue Nicholson.

V'là le bon temps!

ACTIVITÉS À VENIR DANS LE CADRE DU CARNAVAL BAIE DES NEIGES

- SOUPER DE LA PERCHAUDE**
Les vendredis 27 janvier et 3 février, au Café Baie des Neiges de 17h à 21h 6\$/personne.
- SOIRÉE RÉTRO AVEC LES HABITS JAUNES**
Le samedi 28 janvier à 20h00, à la cafétéria de la Polyvalente Baie St-Francois Prix décernés aux plus beaux costumes "Rétro" Permis de la S.A.Q. Admission 6\$/ personne
- BRUNCH DE VAL-HIVER**
Le dimanche 29 janvier, organisé par les Légionnaires Mooses, au 67 rue Académie, de 8h00 à 13h00 • 3\$/personne
- SOIRÉE DANSANTE DE L'ÂGE D'OR**
le samedi 4 février, en collaboration avec C.R.A.O. et la Maison Desrosiers, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellerive à 20h00 Permis de la S.A.Q. Admission 7\$/personne avec buffet en fin de soirée
- VIN CHANTANT**
Le samedi 4 février, organisé par le groupe "Les Gondoliers" à la cafétéria de la Polyvalente Baie St-Francois à 20h00 Permis de la S.A.Q. Admission: 12\$ incluant le macaron.

BILLETS DISPONIBLES AU SERVICE RÉCREATIF ET COMMUNAUTAIRE
373-2030, poste 277
75, rue St-Jean Baptiste
Salaberry-de-Valleyfield

Le macaron est de rigueur pour toutes les activités du Carnaval.

Salaberry-de-Valleyfield

Club de ski Skipic

Nous vous proposons cette semaine, 4 magnifiques voyages de ski dans les Laurentides, les États-Unis et dans l'Estrie. Mercredi, 25 janvier 1989, Mont Smuggler's Notch, coût: 33\$/can. Vendredi, 27 janvier 1989, Mont St-Sauveur (soirée) coût: 20\$. Samedi, 28 janvier 1989, Mont Bromont, coût: 34\$. Dimanche

29 janvier 1989, Mont Tremblant, coût: 33\$. Nous invitons tous les skieurs qui désirent se perfectionner à s'inscrire à notre programme de leçon de ski. D'excellents moniteurs accompagnent toutes nos excursions. Il suffit de réserver leurs services au coût de: 6\$ leçon de groupe, 10\$ leçon semi-

privée, 18\$ leçon privée. Weekend au Mont Ste-Anne: A partir de 139\$ par personne comprenant: transport, logement, billets de ski, beaucoup de loisirs, etc. Date: 27 au 29 janvier 1989, 10 au 12 février 1989, 24 au 26 février 1989, 31 mars au 02 avril 1989. Weekend à Smuggler's Notch: 179\$ / canadien, du

17 au 19 mars 1989.

Mont Tremblant: Spectaculaire! Il n'y a pas d'autres mots pour qualifier le Mont Tremblant, la plus haute montagne skiable de tout l'est du Canada. Sa dénivellation de 649 mètres en fait une station de renommée internationale.

Les versants nord et sud de la montagne proposent quelque 30 pistes aux skieurs de tous les calibres.

Venez essayer leurs toutes dernières acquisitions, une remontée mécanique quadruple débrayable sur le versant Sud qui vous permet d'atteindre le sommet d'un coup. Profitez-en les

conditions sont excellentes!!!

Pour réservation ou information veuillez communiquer avec nous au: 373-TRJP 373-8747 Montréal (497-7010)

Ligue de hockey Hydro-Québec

Lundi le 17 janvier, dans la première partie au programme, une chaude partie entre les "Oranges" et les "Verts" qui s'est soldée par un verdict nul au pointage de 1 à 1. Les deux buts ont été marqués en troisième par Marc Perras

pour les "Oranges" et par Alain Debellefeuille pour les "Verts". Dans la deuxième partie, une victoire facile des "Bleus" contre les "Marrons" au pointage de 8 à 3. Pour les gagants, les marqueurs ont été Alain Doré

avec 3 buts, Jean Théorêt avec 2 buts, les autres allant à Alain Gagné, Claude Bourget et Alain Daoust. Pour les perdants, Michel Primeau avec 2 buts et Pierre Pilote avec 1 but ont donné la réplique.

Au classement des équipes les "Oranges" sont en tête avec 23 points, suivis des "Verts" avec 17 points, puis suivent les "Marrons" et les "Bleus" avec chacun 14 points.

Chez les compteurs, Richard Pitre a 53 points, Marc Perras 47, Michel Daoust 39, Stéphane Prigent 31, et Luc St-Yves 30. Caroline Marcoux, publiciste

Paul Laforme 46 pts. Gérard Trudel, publiciste.

Ligue de quilles Idéal Construction

Plus haut triple de la semaine: Femme- Francine Sauvé 360, Homme- Jos Blanchette 562. Plus haut simple de la semaine: Femme- Claire Jeannot 139, Homme-Jos Blanchette 212. Plus Haute moyenne à date: Femme-Rita Phoenix 117, Homme-Leslie Bourget 144.

Position des équipes: 1- Raymond Hamelin 79 pts, 2- Normand Lauzon 71 pts, 3- Gaétan Daoust 66 pts, 4- Réjean Tremblay 65 pts, 5- Michel Larochelle 65 pts, 6- Robert Tessier 61 pts, 7- Gérard Trudel 51 pts, 8-

À seulement 10 minutes de Valleyfield

ANTIROUILLE

PRND 21

JC TRANSMISSION INC.

514-452-4509

Spécialiste en service d'une journée (sur la plupart des voitures) garantie à 100%. Service de remorquage.

- Transmission automatique et manuelle
- Embrayage (clutch)
- Camion léger
- Autobus

1512 chemin St-Féréol Les Cedres, St-Lazare 452-4509

VISA MasterCard

RUST CHECK

Maintenant chez Valleyfield Plymouth-Chrysler

LE PLUS GROS RABAIS SUR LES CAMIONS CHRYSLER JAMAIS VU!

ECONOMISEZ JUSQU'À 2562\$

Pick-up pleine grandeur 1989

Dodge RamCharger 1989

Dodge Dakota 1989

ANDRÉ HEBERT Président

MAURICE ISABELLE Directeur-général

DANIEL LEDUC Représentant

GUY CHAYER Représentant

SYLVAIN POIRIER Représentant

Garantie 7 ans/115 000 km

Garantie 3 ans/60,000 km

Prenez de l'avance avec CHRYSLER!

VENTE-PIECES-SERVICE-DEBOSELAGE

VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE

2745 BOUL. HEBERT, Valleyfield, 371-9551

Kmart Le magasin d'aubaines

Aubaines sensationnelles!

Prix en vigueur du lundi 23 janvier au samedi 28 janvier 1989. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les quantités peuvent être limitées sur certains articles.

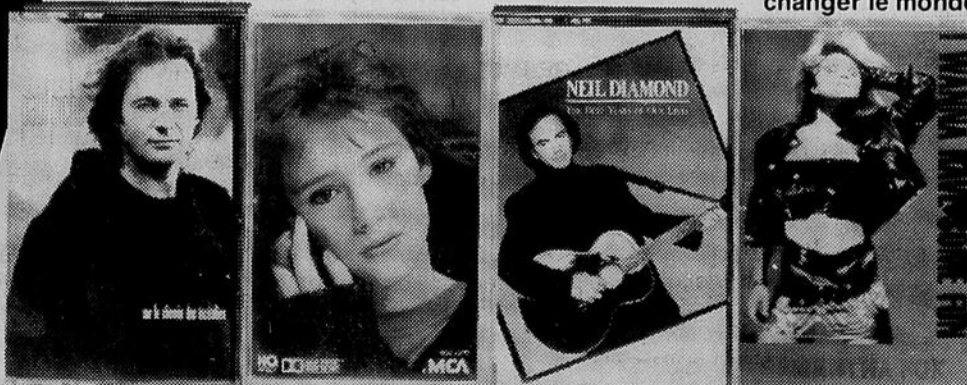
TOUTE UNE VARIÉTÉ DE CASSETTES

AU CHOIX

8.97 ch



House Of Lords 'House Of Lords' Mitsou 'El Mundo' Barbra Streisand 'Till I Loved You' Chantal Pary 'L'amour pourrait changer le monde' Ginette Reno 'Ne m'en veux pas' Aerosmith 'Gems'



Paul Piche 'Sur le chemin des incendies' Tiffany 'Hold An Old Friend's Hand' Neil Diamond 'Best Years of Our Lives' Samantha Fox 'I Wanna Have Some Fun'

Cassettes favorites à des prix abordables! Au choix **9.97 ch.**

Le carrefour des aubaines, c'est K mart!

Le super magasin

3150 Boul. Langlois, Nitro - Valleyfield.

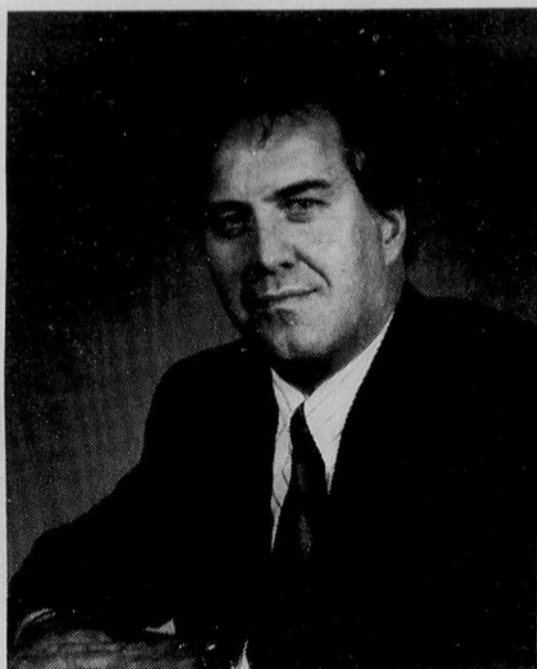


Les FACES et Si... de D'Jépi

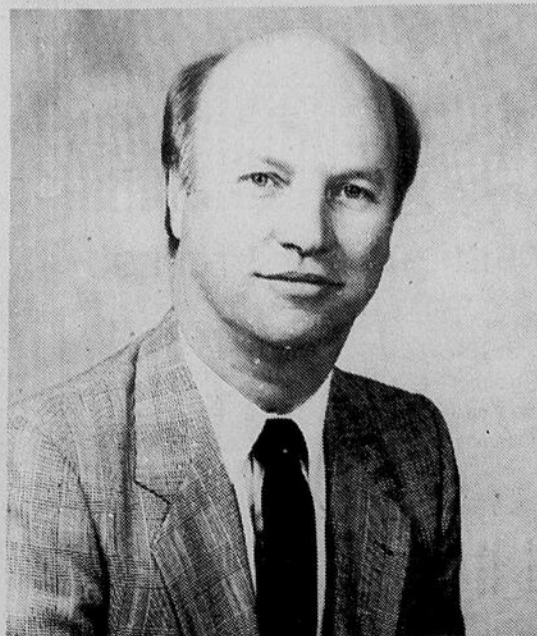
MAZDA VALLEYFIELD: PRÊTS A VOUS ACCUEILLIR



C'est lundi matin qu'ouvrira ses portes votre nouveau concessionnaire Mazda Valleyfield au 333 boul. Mgr Langlois. Jean Gemme, propriétaire et tout son personnel vous attendent pour vous présenter les nouvelles vedettes de l'heure dans le domaine de l'automobile. De plus, vous pourrez constater que tout a été pensé pour vous satisfaire au maximum vous, chers clients. C'est un rendez-vous chez Mazda Valleyfield.



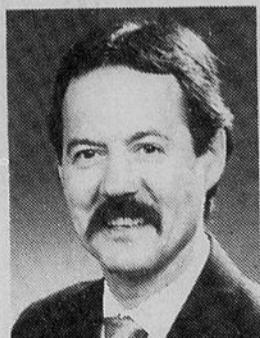
C'est tout une entreprise financière que dirige avec main de maître Gilles Clément, directeur de la Caisse Populaire de Notre-Dame de Bellefleur. C'est avec un travail acharné de la part de tous ses employés que cette entreprise s'est classée au PREMIER RANG au Québec (en terme d'actifs) et surtout grâce à l'encouragement de ses membres qui sont fiers d'être membre de la Caisse, numéro UN au Québec.



Ne manquez surtout pas notre prochaine édition. Gilles Bazinet propriétaire des Equipements de bureau AVS vous propose une énigme à ne pas manquer. C'est à vous de la résoudre... A suivre....



Chez André Bellemare Radio TV avait lieu mercredi soir dernier une démonstration de micro-ondes. Monique Bellemare et Aline Maher, cuisinières ont été des hôtesses parfaites. Sur la photo on aperçoit, Rachel Charette la gagnante d'un radio en compagnie de Monique Bellemare. Une soirée des plus réussies.



A toutes les semaines Raymond Dubé et Vincent Gingras, deux agents immobiliers au sein de l'équipe des champions de RE/MAX annoncent dans "Les Facettes de D'JÉPI" c'est avec des personnes de ce professionnalisme que vous ferez de bonnes affaires pour l'achat ou la vente de votre propriété. Composez 371-8878 et vous serez emballés par ces vrais champions de l'immobilier.



La Boutique FAROUCHE vous présente en fin de semaine une vente à tout casser. Tous les prix sont au plus bas. Francine et Michele Boyer, propriétaires, vous proposent de véritables économies, mesdames. C'est à ne pas manquer!

RE/MAX LES PROFESSIONNELS ASSOCIÉS DE L'IMMOBILIER

133 Jacques-Cartier, Valleyfield

VINCENT GINGRAS
371-3309

pour l'achat
ou la vente
de votre
propriété



CONSULTEZ-MOI!

NOUVEAU



Duplex situé quartier ouest bien entretenu prix demandé 64.500\$ Très bon placement pour une visite ou pour plus de renseignements. Contacter Vincent Gingras 371-3309, 371-8878

PAS CHER



Je vous conseil ce triplex, laissez vos locataires rembourser votre hypothèque situé près du centre-ville. Intéressant? C'est le moins qu'on puisse dire! Téléphoner à Vincent Gingras 371-3309, 371-8878

TAXES BASSES



Très recherché cet magnifique maison offre 4 c.c., situé dans un secteur où les taxes annuels ne dépasse même pas 500\$ Elle offre en plus beaucoup d'extra, téléphoner à Vincent Gingras 371-3309, 371-8878

BIEN SITUÉ



Secteur de la Polyvalente tout brique avec logement au sous-sol. Plancher marquetterie beaucoup d'inclus, armoires chêne, piscine. Pour en savoir davantage appeler Vincent Gingras 371-3309, 371-8878

GRAND TERRAIN



Maison 7 pièces, chauff. élect., planchers bois franc au salon, ext. brique, 2 salle de bain, construction 1984, terrain 15.000 pi. Prix réduit contacter Vincent Gingras 371-3309, 371-8878.

BOUL. DU HAVRE



Const. 1978 8 pièces, chauffage électrique, plusieurs fenêtres beaucoup de rangement, foyer au salon, très bien entretenu pour une visite ou pour plus de renseignements. Contacter Vincent Gingras 371-3309, 371-8878

FAITE VITE



Une véritable aubaine bungalow en brique avec garage situé dans le secteur de la polyvalente comprenant 3 chambres à coucher, elle peut-être à vous pour seulement 500\$ par mois. Vincent Gingras 371-3309, 371-8878.

EVALUATION
GRATUITE

RE/MAX LES PROFESSIONNELS ASSOCIÉS DE L'IMMOBILIER

133 Jacques-Cartier, Valleyfield

CHOISISSEZ
VOTRE
RÊVE

373-9545



RAYMOND DUBÉ

LES TAXES



ST-TIMOTHEE Vous cherchez la sécurité dans un bon quartier bel emplacement avec un magnifique terrain paysagé, clôturé et piscine hors-terre 24 pi. Venez la voir et surtout comparer les taxes. Ray Dubé 373-9545, 371-8878



VALLEYFIELD Vous aimez louer! Si non lisez ceci. Petit nid chaleureux à bon prix. Sous-sol fini salle de lavage. Une occasion à saisir. Ray Dubé 373-9545, 371-8878



VALLEYFIELD Quelques chose de spécial! Split level const. 88. Une maison à aires ouvertes et beaucoup d'intimité. La voir de l'extérieur ne suffit pas. Téléphoner moi pour une visite personnelle. Ray Dubé 373-9545, 371-8878



VALLEYFIELD Charmant split, toute la perfection d'une maison modèle! Décorée avec goût et prête à vous accueillir. Ne remettez pas à plus tard la visite de cette maison. Téléphoner dès aujourd'hui Ray Dubé 373-9545, 371-8878



VALLEYFIELD Duplex 2 logements de 4 1/2 pces, centre-ville, entièrement rénové, plomberie et élect. refait à neuf. Extérieur vinyle, chauff. élect. Très bien comme 1er investissement. A voir! Ray Dubé 373-9545, 371-8878

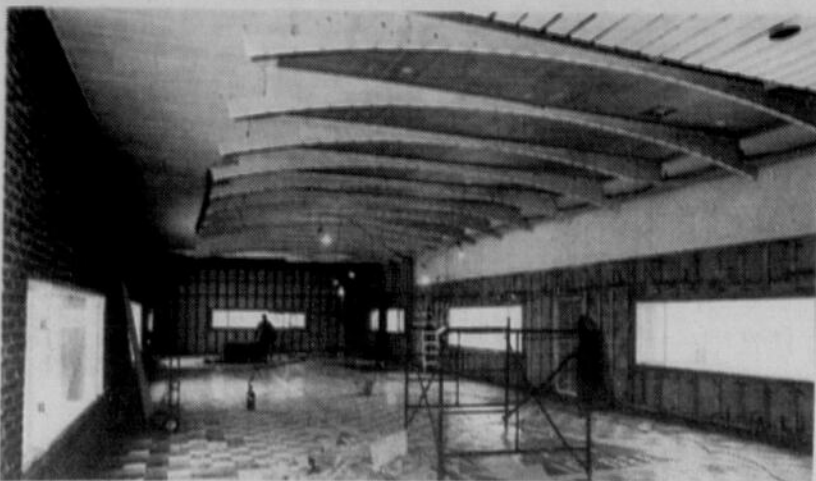


PROJET LANDRY Vous cherchez un bon quartier, votre famille et vous méritez ce qu'il y a de meilleur. Armoires de cuisine stratifiées avec tous les gadgets. Venez ouvrir la porte de votre rêve. Ray Dubé 373-9545, 371-8878



HUNTINGDON Situé dans un nouveau quartier résidentiel, ce bungalow de brique et alum 5 1/2 pces avec foyer au sous-sol qui est semi-fini. Grand terrain paysagé, piscine hors-terre et beaucoup encore. N'hésitez pas à m'appeler. Ray Dubé 371-8878, 373-9545.

EVALUATION
GRATUITE



Les travaux ont débuté à l'intérieur du Club Nautique de Valleyfield qui sera complètement rénové d'ici le printemps. Cette nouvelle toilette en fera une salle accueillante et toujours merveilleusement bien située. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Ligue Campi Sport O'Keefe

La première partie opposait Campi Ford à Rémax. Avec trois buts en première période Campi Ford s'est fauillé avec la victoire par le compte de huit à zéro. L.Arsenault, R.LebLANC, J.Paulin avec deux buts chacun et les autres marqueurs sont A.Labelle et A.Ranger.

Les punitions décernées six à Rémax et trois à Campi Ford.

Dans la deuxième partie, Meubles Lalonde visitait Podium. Victoire de six à trois pour Meubles Lalonde. Il a fallu attendre en troisième période avant de savoir qui serait le maître. Quatre buts rapides pour Meubles Lalonde en troisième dirigés par C.McSween avec deux buts. Les autres appartiennent à D.Bougie. G.Haineault, J.F.Lussier, J.Lazure ont marqués pour Podium. A.Coté avec deux buts et l'autre à Michel Gougeon. Plusieurs punitions dans cette partie, neuf pour Podium et cinq pour Meubles Lalonde.

La troisième rencontre avait lieu entre Rona et Casseau Blanc. Il n'y a pas eu de maître entre les deux équipes, verdict nul de six à six. Les marqueurs pour Rona: M.Lalonde avec trois buts, M.Vallée avec deux

buts et l'autre appartient à N.Monette. Pour Casseau Blanc, Y.Bourque avec trois buts, D.Joannette, M.Girardin, M.Quesnel ont été les autres marqueurs. Suellement quatre punitions ont été décernées dans la partie.

La dernière rencontre avait lieu entre Urgence Carrosserie et Couillard

Toyota. Une autre partie nulle de trois à trois. D. Broissoit avec deux buts et l'autre marqueur fut P.Rochefort pour Urgence Carrosserie et pour Couillard Toyota. Les marqueurs sont J.J.Laroche S.Faubert, D.Bernard. Seulement quatre punitions mineurs dans cette partie.

Nelson Paquin, publiciste.

Ligue de hockey à pied Les Copains Miller

L'année 89 sera aussi longue que celle de 88 pour Demers Machineries car ils ont encaissé une défaite de 11 à 2, cette fois-ci aux mains des Extincteurs L.Demers et Fils.

La ligne des "2 Luc" ont encore fait des ravages en récoltant pas moins de 10 points dans ce match. Jack Laurin et Michel Faille ont été les deux seuls à déjouer le gardien adverse Alain Ouellette. Demers Machineries devrait faire un examen de conscience ou effectuer quelques changements à l'intérieur de l'équipe. On a senti que la tension commençait vraiment à monter parmi certains joueurs surtout en

3ème période suite à une engueulade sur le banc de Demers Machineries. Une scène pas trop belle pour le reste des joueurs. Alors, messieurs, jouons au hockey en laissant nos différends de côté. Car les Equipements de traite St-Timothée n'ont sûrement pas oublié leur dernier départ, ils feront tout pour revenir sur la chemin de la victoire. Demers Machineries devrait garder leur énergie pour tenter de remporter une deuxième victoire de la saison et non pas la dépenser sur le banc. Les deux équipes s'affronteront dimanche de 10:30 à 12:00 tenteront de remporter leur première victoire de

Sacs de sable Garde Champlain

Plus hauts carreaux: H: Yvan Dubien: 1850, F: Irène Jourdain: 1240, Plus hauts simples: H: Ernest Lessard: 5750, F: Corona Lalonde 4130. Plus hauts

doubles: H: Yvan Dubien: 9360 F: Jeanine Nadeau: 7190 Classement: 1- Annette Jarret 49, 2- Léo Legault 43, 3- Brigitte Breton 42, 4-

Ernest Lessard 38, 5- Marcel Neault 34, 6- Yvan Dubien 34, 7- Josée Morin 32, 8- Céline Béliveau 31, 9- Lucie Rodrigue 30, 10 - Corona Lalonde 22, 11-

Emile Morin 21, 12- Arthur Barr 16, 13- Jacques Lefebvre 13, 14- Loraine Breton 14. Eva-Rose Boutin, publiciste.



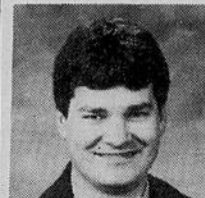
Félicitations pour l'effort soutenu de la chorale Les Ailes d'or le 17 décembre 1988. Ces jeunes sont allés chanter au Centre d'accueil du Haut St-Laurent pour les vieillards. Aujourd'hui, ils se préparent pour chanter dans quelques semaines pour les personnes handicapées. Ce sont tous des jeunes de Notre-Dame-du-Sourire. Johanne Bouchard est présidente, Micheline Poirier, vice-présidente et Christine Guérette, directrice des chants. Elles sont magnifiques et ont du talent. (Photo Le Soleil).

A VOTRE SERVICE

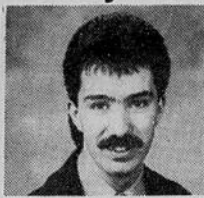
Les Entreprises Électroniques

193 Maden Valleyfield

373-5466



Alain St-Yves Technicien



Sylvain Leblanc Technicien

REPARATIONS de TELEVISEUR VIDEO-CASSETTE FOUR MICRO-ONDES SYSTEME DE SON



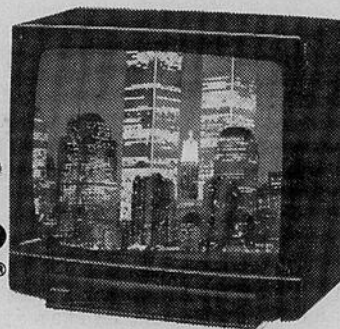
NORMAND ST-YVES propriétaire

Dépôt de service sur GARANTIE et HORS GARANTIE pour plus de 35 marques reconnues.

SUPER NETTOYAGE
D'APRÈS NOËL!

CHEZ ANDRÉ BELLEMARE RADIO T.V.

SHARP

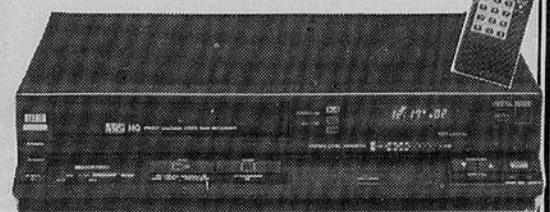


TV COULEUR SHARP 20"

MODELE 20 NK 668
- cabloselecteur intégré
- télécommande infra-rouge
- tube lnytion
Garantie 3 ans

475\$

HITACHI



VIDEO HITACHI STEREO

VT-1430
Décodeur Stéréo MTS
Enregistrement de transmission
Simultanée de son

575\$

SHARP
RADIO AM/FM STEREO
DOUBLE CASSETTE

Modèle WQT 234 Rég 225\$

149.95\$

- Toutes les quantités sont limitées
- Aucun comptant requis suite à approbation de crédit

ANDRÉ BELLEMARE

30 avenue Grande-Ile Valleyfield

373-6058

Vol chez Hydro-Québec

Trois malfaiteurs ont été pris en flagrant délit, alors qu'il tentait de voler du cuivre dans la cour d'Hydro-Québec, rue Hypolite, mercredi dernier.

Les voleurs ont tenté de

marthe martel

s'emparer de 4,300 livres de cuivre, représentant une valeur de \$5,000.00 Leur

but était sans doute de vendre le tout, le cuivre étant, semble-t-il, facilement revendable.

Les trois individus, Pierre Carter, Normand Duval et Guy Carter sont domiciliés à Ville St-Pierre pour les deux premiers et à Lachine. Ils ont comparu au Palais de justice de Valleyfield. L'enquête préliminaire a été fixée au 10 février.

VOL AU PORT

Un individu de Valleyfield, âgé de 20 ans, a été arrêté cette semaine en rapport avec un vol commis dans un hangar au port de Valleyfield. Le voleur a tenté de s'emparer de 75 caisses de bouteilles d'eau

gazeuse vides, représentant une somme de \$500.00 à \$600.00. L'individu en question était en liberté illégale. Devant passer encore 18 mois à la prison de Waterloo, il n'y était pas retourné après son congé des Fêtes. Il en aura donc encore pour un moment derrière les barreaux.

ACCIDENT

Un accident survenu jeudi à l'angle du Chemin Larocque et de la rue des Saules a fait trois blessés dont deux l'ont été grièvement. Les victimes, de Coteau-Station et de Coteau du Lac, ont été conduites au Centre hospitalier de Valleyfield. L'accident est survenu vers 21.25 heures. Il appert que l'un des deux conducteurs a omis de céder le passage.

Activités au carrefour du partage

Le Carrefour... ce qu'il est pour toi.—Un lieu de rencontre et de formation pour les bénévoles au service de citoyens de Valleyfield.—Un lieu où tu peux nous faire profiter de ton expérience et de tes talents.—Un lieu où t'adresser si tu veux partager une

expérience de groupe.

"Ces femmes qui aiment trop" lundi de 13:00 heures à 15:00 heures et mercredi de 19:00 heures à 21:30 heures.—La popote roulante: mardi et vendredi.—Cours de relaxation: mardi de 13:00 heures à 15:00

heures.—Les après-midis de "madame": 1ère semaine: magasinage au Centre du Partage—2e semaine: couture et bricolage, 3e semaine: causerie, 4e semaine: jeux de société. - Danse exercice: mardi de 19:00 heures à 20:00 heures.—Santé danse et artisanat: jeudi de 13:00 heures à 16:00 heures.

Si parfois la solitude te pèse viens nous voir, tu peux même venir dîner avec nous. Alors n'attends pas communique au: 373-4380.

Le Comité d'action, Francine, Micheline, Carole et Hélène



Le Club Richelieu de Valleyfield a reçu, le 11 janvier, Mgr Robert Lebel, comme conférencier. On aperçoit ici Mgr. Lebel en compagnie de M. Denis Richer, président du club, MM Roland Larivière et Réal Lancôt. (Photo Le Soleil).

* V'là le bon temps!



Salaberry-de-Valleyfield

immobilières sabelle
SPÉCIALISTE DE L'IMMOBILIER
50 GRANDE-ILE SUITE 203
VALLEYFIELD 377-3770

POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ. CONSULTEZ-NOUS!



SYLVIE ISABELLE
COURTIER
rés.: 763-2631
bur.: 377-3770
tél. auto.: 591-1922



SYLVAIN ST-PIERRE
AGENT
rés.: 267-0288
bur.: 377-3770
tél. auto.: 386-3351

BORD DE L'EAU

<p>PLUS \$175,000 COTEAU LANDING</p> <p>96 PRINCIPALE terrain 70x340, sur lac St-François. Maison en partie renouée, 7 pièces, dont salle séjour de 16x30. Occupation rapide Sylvain St-Pierre 267-0288</p>	<p>PLUS \$150,000. ST-ZOTIQUE</p> <p>1237 PRINCIPALE terrain 60x218 sur lac St-François. Très belle plage, à voir. Maison de 7 pces, en partie renouée. Sylvain St-Pierre 267-0288</p>	<p>PLUS \$50,000 COTEAU DU LAC</p> <p>Rue Des Iles (arrière de rue Des Chutes) Environnement unique près des chutes. Terrain seulement prêt à bâtir. Environ 80x200. Sylvain St-Pierre 267-0288</p> <p>Bord de l'Eau lac St-François, 165 p.c. de façade au lac. Sup. total 20,652 p.c. Chalet inclus. Faites vite Sylvie Isabelle 377-3770 Rés 763-2631</p>
---	--	--

TERRAINS PRETS A BATIR AVEC SERVICES

3 sites enchanteurs pensez pour vous:
GRANDE-ILE, COTEAU DU LAC, COTEAU LANDING
12 terrains - 60 terrains - 20 terrains
Pour inf.: Sylvie bur: 377-3770 Rés 763-2631
Sylvain: 267-0288

PRIX REDUIT

VALLEYFIELD Propriété de prestige près hôpital, cegep prix réduit pour vente rapide. 8 pièces, 3 s.d.b. cuisine moderne, planchers céramique, foyer naturel. Faites votre offre! Sylvie Isabelle 377-3770 rés 763-2631.

<p>ST-ZOTIQUE Joli demeure brique et alum. 38x28 chauf. élect. 3 chambres, grand patio, 12x16, piscine H.T. terrain paysagé, secteur très paisible à voir pour information contacter Sylvain St-Pierre 267-0288</p>	<p>COTEAU LANDING Construction neuve clé en main pour seulement \$87,000. modèle 2 c.c. infrastructure de rue payé. Terrain 70x115. Sylvie Isabelle bur 377-3770 rés 763-2631 ou Sylvain St-Pierre 267-0288</p>
--	--

COTEAU LANDING Construction neuve clé en main pour seulement \$107,000 incluant 3 chambres avec entrée au s-sol, garage et infrastructure de rue payé gazon en façade terrain 70x115. Informez-vous Sylvain St-Pierre 267-0288, Sylvie Isabelle 377-3770, 763-2631

GRANDE-ILE Prix budget Taxes \$750. Bungalow 26x34, situé au 80 de la Paix. Sous-sol entièrement fini, 2 salles de bains. Boiserie chêne pâle. Intérieur très ensoleillé Sylvie Isabelle 377-3770, rés 763-2631.

COTEAU LANDING Superbe bungalow avec garage sur terrain clôturé de 140x110. Intérieur fonctionnel, cuisine moderne, 3 c.c., Vaste salon 12x22 Beaucoup d'inclus. Sylvain St-Pierre 267-0288

VALLEYFIELD Triplex bien situé près de tous les services 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 tous loués. Stationnement privé. Un investissement sûr Sylvain St-Pierre 267-0288



ST-TIMOTHEE incroyable! Voici un bref aperçu des inclus; serre 5x10, planchers lattes de chêne, thermo-pompe, air climatisé, système alarme, salle de bain: tourbillon, tuiles de marbre, infrastructure de rue payé. Terrassement. Prix fort réduit pour vente rapide. Sylvie Isabelle 377-3770, rés 763-2631.



ST-ANICET: Bord de l'eau. Directement aux abords du lac St-François. Plein pied d'allure classique et de construction récente. Intérieur très spacieux. Impeccable à tout point de vue. Sylvie Isabelle 377-3770 ou 763-2631.



VALLEYFIELD Site exceptionnel, vue sur le lac St-François. Cette chaleureuse maison canadienne vous offre 4 c.c., à l'étage. Salle à manger salon agrémenté d'un foyer et pierre, vivoir attenant à la cuisine. Boiseries chêne Terrain 98x150. Sylvie Isabelle 377-3770, rés 763-2631

trans-action **TRANS-ACTION IMMEUBLE M.S. INC.**
304 DUFFERNIN SUITE 201 VALLEYFIELD QC J3K 0M4 377-3700
"Fiez-vous à nous... nous sommes fiables!"

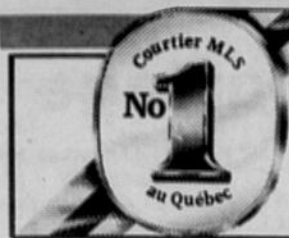


MARTINUS MOOJEKIND
CONSEILLER EN IMMOBILIER
BUREAU: 377-3700
RESIDENCE: 371-0696

Ne manquez pas cette occasion d'affaire
LE CENTRE D'ACHAT PLAZA K-MART EST À LA RECHERCHE D'OPERATEUR DE FRANCHISE NATIONALE

- 1- Restaurant Cage aux Sports, Poulet Frit, Pizza Delight, Pacini.
- 2- Mercerie/Lingerie Boutique Sélection "Saison Couleur"
- 3- Boutique de soulier "Bon Marché"
- 4- Agence de Voyage, Vacances en liberté, Uniglobe
- 5- Animalerie "Pet Center" "Dauphin"
- 6- Développement de photo 1 hre "Kiss"
- 7- Linge d'enfant "Béatrice"
- 8- Casse croute "Pic-Nic" Croissant Plus "Orange Julius"
- 9- Meuble Kit-A-Tout
- 10- Boutique de cadeaux "Keirstead"
- 11- Dépanneur "Mon Voisin";
- 12- Club Vidéo "Reprise" Video Cube
- 13- Nettoyeur "Michon"
- 14- Studio de Photo "Studio Canada"
- 15- Location d'équipement (outil) Joe Loue Tout

LES OPERATEURS DE FRANCHISE SERONT CONSIDERES COMME FRANCHISES ET SONT SUJET À L'ACCEPTATION DU FRANCHISEUR NATIONAL
Dans tous les cas du financement est disponible
Ne tardez pas à prendre rendez-vous
M. MOOJEKIND



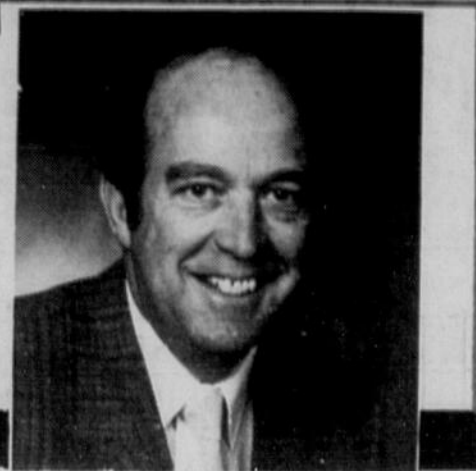
Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier



MICHEL DAOUST COURTIER

267-4234 • 267-4164 • 373-1544 • Fax 267-0666



AUBAINES DE LA SEMAINE



COTEAU DU LAC Superbe bungalow à 4 niveaux (1984) 11 pièces, 5 c.c., 3 salles de bain, 2 foyers, plafond cathédrale, mezzanine, 2 puits de lumière. Garage, patio, piscine. Terrain richement paysagé de 16,337 p.c. avec VUE SUR LE FLEUVE. Propriété impeccable. Tout y est!



GRANDE-ÎLE Bungalow de 7 pièces, 3 c.c. chauff. élect. et foyer, plafond cathédrale, sous-sol semi-fini et bachelors 3 1/2 pièces, loué \$315/mois. Piscine, remise, terrain de 17,382 p.c.



GRANDE-ÎLE Bungalow rénové 8 pièces, 3 c.c., sous-sol fini, garage, Grand terrain paysagé Prix d'aubaine.



GRANDE-ÎLE 5 logis meublés, non chauffés. Vaste terrain avec stationnement. Très rentable. A qui la chance?



ST-POLYCARPE Bungalow 5 pièces, 3 c.c., chauff. élect. garage attaché, 14x28. Terrain de 24,150 p.c. à la campagne. Taxes basses.



RIVIERE BEAUDETTE Bungalow alum de 5 pièces, 3 c.c. terrain de 9,000 p.c. Taxes basses. Prix à discuter.



ST-TIMOTHEE (RANG STE-MARIE) Emplacement paisible à la campagne à proximité de Valleyfield. Bungalow brique 1976, 7 pièces, 4 c.c., sous-sol fini, chauff. élect. et poêle à combustion. Piscine 27', remise, patio. Terrain paysager professionnellement.



VALLEYFIELD (RANG STE-MARIE) Canadienne centenaire rénovée, 5 pièces, 3 c.c., garage 30x30, piscine. Superbe terrain de 1 arpent à la campagne à proximité des services de la ville.

TERRAINS

VALLEYFIELD RUE JACQUES CARTIER (TERRAINS POUR PROPRIETE A REVENUS) 3 terrains prêts à bâtir. ZONAGE MULTI-FAMILIAL. Tous les services. Prix 1.75\$ le p.c.

GRANDE-ÎLE 2 terrains résidentiels prêts à bâtir. 11,250\$ chacun.

ST-TIMOTHEE (RANG STE-MARIE EST) Terrain vacant de 30,000 p.c. prêt à bâtir. Puits artésien, zonage uni ou multi-familial. Prix 6,000\$

COTEAU DU LAC (BORD DE L'EAU) Terrain paysagé vacant prêt à bâtir de 66,429 p.c. dont 135' de front directement sur la rive du lac St-Francois. Site de choix!

COTEAU DU LAC (BORD DE L'EAU) Superbe terrain paysagé de 25,000 p.c. directement sur la rive du fleuve St-Laurent. Prêt à bâtir, tous les services. Taxes très basses. Idéal pour la baignade et la pêche.

COTEAU DU LAC 20 terrains résidentiels prêts à bâtir, de 6,000 à 10,000 p.c. Faites votre choix au plus tôt. Plan d'arpentage disponible.

COTEAU DU LAC Terrain boisé vacant de 26,277 p.c. prêt à bâtir. Puits communautaire. A proximité de la route 338 et de l'autoroute 20.

ST-ZOTIQUE Vaste terrain de 46,261 p.c. avec tous les services municipaux. Vue et droit de passage au lac St-Francois. Prêt à construire. En plus, 2 chalets d'été pour location.

ST-ZOTIQUE (DOMAINE DES VOILES) 2 terrains vacants de 75' de façade chacun. Prêt à bâtir. Tous les services. Taxes basses. Vue sur le lac St-Francois.

RIVIERE BEAUDETTE Terrains boisés vacants de plus ou moins 50,000 p.c. chacun avec droit de passage au lac St-Francois. Prix d'aubaine!

RIVIERE BEAUDETTE Superbe terrain boisé de 2.5 arpents prêt à bâtir. Droit de passage au lac St-Francois. Prix d'aubaine!

RIVIERE BEAUDETTE 3 terrains boisés vacants prêts à bâtir de 33,000 à 63,000 p.c. Prix d'aubaine. 25¢ p.c.

BORD DE L'EAU



RIVIERE BEAUDETTE (BORD DE L'EAU) Cottage alum. 1978, 5 pièces, 2 c.c., chauff. élect. et poêle à combustion. Remise, piscine, bord de l'eau fini en piquets de cèdre.



RIVIERE BEAUDETTE BORD DE L'EAU 1 acre de terrain sur la rive du lac St-Francois. Spacieux cottage de 5 c.c., chauff. élect. et foyer en pierre. Fenêtres panoramiques. Petit chalet, cabanon, patio, quai, monte-bateau, Bord de l'eau fini. Terrain super paysagé très privé.



RIVIERE BEAUDETTE (BORD DE L'EAU) Spacieux cottage 9 pièces, 4 c.c. superbe terrain de 120x250 p.c. sur la rive d'une rivière qui mène au lac St-Francois. Possibilité de subdiviser le terrain et de bâtir des propriétés multi-familiales.



ST-ZOTIQUE (BORD DE L'EAU) Bungalow style canadien pierre et bois (1982) 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect. Boiserie de pin à la grandeur. Garage détaché. Terrain paysagé de 180' de front sur rivière qui mène au lac St-Francois. Bord de l'eau fini.



ST-ZOTIQUE (BORD DE L'EAU) Bungalow pierre et brique, 8 pièces, 4 c.c., chauff. élect. et foyer. Terrain paysager directement sur la rive du lac St-Francois. Serre avec bain tourbillon, patio, quai.



ST-ANICET (BORD DE L'EAU) Chalet hivernisé meublé, 2 c.c., chauff. élect. et foyer. Terrain paysager sur la rive du lac St-Francois. Quai en ciment abritant plusieurs bateaux. A qui la chance?



STE-BARBE (BORD DE L'EAU) Bungalow meublé, 5 pièces, 3 c.c., chauff. élect., plafond cathédrale. Terrain de 19,433 p.c. dont 85' de front au lac St-Francois. Bord de l'eau fini, quai monte-bateau, remise.



ST-ANICET (BORD DE L'EAU) Bungalow entièrement meublé, 3 pièces, 1 c.c., chauff. élect. Remise, patio. Terrain paysagé sur rivière menant au lac St-Francois Bord de l'eau fini, quai.

RESIDENTIEL



GRANDE-ÎLE Bungalow brique 6 pièces, 3 c.c., salle familiale et atelier au sous-sol. Garage en brique 12x24. Terrain commercial sur boul. Grande-île.



GRANDE-ÎLE Bungalow brique et vinyle (1987) 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect., sous-sol semi-fini. Garage 32x24. idéal pour y bricoler.



VALLEYFIELD Bungalow brique 6 pièces, 3 c.c., chauff. bi-énergie et foyer, sous-sol fini. Abri d'auto, remise. Terrain paysagé.



GRANDE-ÎLE POINTE DUPUIS Bungalow style ranch 1986, 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect. et foyer en pierre. Garage 24x24. Terrain de 15,049 p.c.



NITRO Joli cottage rénové, 7 pièces, 3 c.c., chauff. élect. et foyer, cuisine moderne et planchers de bois franc. Sous-sol non-fini. Taxes très basses.



VALLEYFIELD Bungalow 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect. 2 patios, terrain paysagé de 9,728 p.c. Garage 24x28. Idéal pour bricoleur.

MAISONS MOBILES



COTEAU DU LAC Maison mobile alum. 4 pces, 2 c.c., chauff. élect. remise 8x9. Terrain situé entre l'autoroute 20 et le canal Soulanges.



COTEAU STATION Maison mobile agrandie 5 1/2 pièces, patio, remise, piscine. Terrain de 9,000 p.c. sur la rivière Delisle en face de la gazonnière Fairlawn. Prix 35,000\$.

VOUS ETES ACHETEUR D'UNE PREMIERE MAISON, VOUS ETES PEUT-ETRE ELIGIBLE AU PLAN D'ACCESSION A LA PROPRIETE DU GOUVERNEMENT DU QUEBEC?

Appelez-nous pour plus d'informations

COMMERCES

REGION BEAUHARNOIS Restaurant et logis de 3 1/2 pces. Etabli depuis 10 ans. Chiffre d'affaires intéressant.

SOULANGES Casse-croûte très achalandé. Plusieurs possibilités site stratégique.

COTEAU STATION Hotel, bar, restaurant. Possibilité de transformer en foyer d'accueil ou autre. Prix 79,000\$.

GRANDE-ÎLE Boutique de vêtements de cuir établie depuis 10 ans. Excellente occasion d'affaires.

ST-TIMOTHEE Dépanneur avec résidence 5 1/2 pièces. Local à neuf. Valdeuse Loto-Québec, location de films vidéo. Proposition intéressante.

DORION Commerce de location de films vidéo automatisé. Ouvert 24 heures. Excellent investissement.

SOULANGES Epicerie avec résidence site stratégique.

VALLEYFIELD (SOYEZ PROPRIETAIRE) Vous pouvez établir votre propre commerce! Bâtisse commerciale abritant 1 local commercial 26x43, au rez-de-chaussée et 1 logis 6 1/2 pièces, 3 c.c., à l'étage, chauff. élect. au locataire.

VALLEYFIELD A LOUER (BELLERIVE) Local commercial idéalement situé face à la banque Nationale. Beaucoup de stationnement.

VALLEYFIELD A LOUER Local commercial de prestige au rez-de-chaussée, 2760 p.c. ou moins. Site idéal face au Palais de Justice. Libre immédiatement.

REGION VALLEYFIELD Bar avec permis, taverne, danse et spectacle. La bâtisse finie brique, pierre et alum. abrite aussi un logis de 5 1/2 pièces. et plusieurs chambres louées à la semaine. Chiffre d'affaires très intéressant.



VALLEYFIELD Résidence 1 1/2 étages rénovée, 4 pièces, 2 c.c., chauff. élect., 2 remises. Prix 42,500\$. Idéal pour premier investissement.



VALLEYFIELD Résidence 1 1/2 étages rénovée, 3 c.c., chauff. élect. Garage 12x20. Prix 45,500\$.



VALLEYFIELD Cottage vinyle, 5 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain. Remise 16x14 terrain 50x95. Prix d'aubaine à discuter. Libre immédiatement.



VALLEYFIELD (BOUL. DU HAVRE) Semi-détaché sur 2 étages, 7 pièces, 4 c.c., terrain clôturé. Prix 56,900\$.

MICHEL DAOUST COURTIER INC

267-4234 • 267-4164 • 373-1544
Fax: 267-0666

MICHEL DAOUST COURTIER INC

ÉPARGNEZ \$2.00 SUR PANTALONS DE JOGGING

AVEC MOTIFS POUR HOMMES ET DAMES

**CETTE
SEMAINE
SEULEMENT!**

7.99

RÉG: \$9.99

HOMMES:

En poly/coton avec logo sportif bouffant "Champion" sur le côté de la jambe. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.T.G.

DAMES:

Molleton poly/coton avec bande élastique à la taille et revers côtelés aux chevilles. Choix de couleurs avec impression de logo. Tailles P.M.G.

DAMES

HOMMES



TIGRE GÉANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT OFFERTS JUSQU'AU SAMEDI 28 JAN. 89, TANT QU'IL Y EN AURA.

T-SHIRTS TRES AMPLES POUR HOMMES

3.88

100% coton, encolure arrondie, port ample et relaxe. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.T.G.



COVER GIRL

CALEÇONS EN ACRYLATE DE NYLON POUR DAMES

99¢

Gousset doublé en coton avec élastique à la taille et aux jambes. Choix de couleurs pastel. P.M.G.



NOUVEL ARRIVAGE PRINTANIER

T-SHIRTS EN POLY/COTON POUR DAMES

5.99

Encolure polo à 2 boutons. Gilet ligné avec garnitures unies à contraste; blanc avec rose, turquoise, havane ou pêche. P.M.G. & 38-44



T-SHIRTS POLO POUR HOMMES

9.99

65% poly 35% coton
- Facile d'entretien
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.T.G.

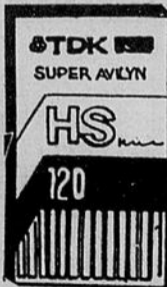
CASSETTES VIDÉO

Cassette vidéo de haute qualité à un super bas prix

TDK

VHS

4.97



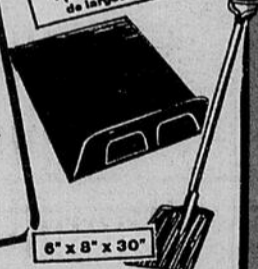
PELLE OU TAPIS-LUGE

1.49

• Votre choix

• (30" x 18") de largeur

6" x 8" x 30"



SAUCES CHINOISES WONG-WING

Pour vos mets chinois préférés



SOYA
500 ml

A L'AIL
375 ml

AIGRE-DOUCE
375 ml

VOTRE CHOIX

1.19

COUPONS VALEUR

Limite de 1 coupon par item par client

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PAPIER MOUCHOIR WHITE SWAN

Boîte de 150

59¢

LIMITE DE 1 PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU 28 JAN. 89

AVEC CE COUPON SEULEMENT

ANANAS ASSORTIS DULCETT

19 oz

49¢

LIMITE DE 1 PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU 28 JAN. 89

AVEC CE COUPON SEULEMENT

BARRES "GRANOLA" DE J.C. RUMKLES

225 g

1.39

LIMITE DE 1 PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU 28 JAN. 89

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PAPIER ALUMINIUM "ALCAN"

12" x 15"

55¢

LIMITE DE 1 PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU 28 JAN. 89

FACILE A ATTRAPER "EASY CATCH"

• L'ensemble comprend 2 gants en plastique et une balle à succion



2.99

G.I. JOE PERSONNAGES NOUVEAUX POUR 1989!

3.99



HEURES D'OUVERTURE

Jeu-venredi, 9h30 à 21h00
Samedi, 9h00 à 17h00

TIGRE GEANT 73A MADEN VALLEYFIELD

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.

